ДРОГОБИЦЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА

Марія Винарчик

**ПЕДАГОГІЧНА ПРАКТИКА**

Методичні рекомендації для підготовки фахівців

першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

за напрямом підготовки 6.020303 Філологія\*

(французька мова і література)

галузі знань 0203 Гуманітарні науки

Дрогобич – 2016

**УДК 377.5:811.133.1(075)**

**ББК 74.580.266**

**B 48**

Рекомендовано до друку вченою радою Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка

(протокол №  6 від 19.05. 2016 р.)

**Рецензенти:**

**Сипа Лілія Михайлівна,** кандидат філологічних наук, доцент кафедри романської філології та компаративістики Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка;

**Бродська Оксана Орестівна**,кандидат філологічних наук, доцент кафедри практики німецької мови Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка;

**Бурунова Олена Анатоліївна**, декан міждисциплінарного факультету Полонійної Академії міста Ченстохова (Польща), завідувач кафедри економіки і фінансів, професор надзвичайний, кандидат економічних наук.

|  |  |
| --- | --- |
| **B 48** | **Винарчик Марія. Педагогічна практика**: методичні рекомендації [для підготовки фахівців першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за напрямом підготовки 6.020303 Філологія\*(французька мова і література) галузі знань 0203 Гуманітарні науки] / Марія Винарчик. – Дрогобич: Редакційно-видавничий відділ Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка, 2016. – 128 с. |

Методичні рекомендації до проведення практики з французької мови для підготовки фахівців першого (бакалаврського) рівня за напрямом підготовки 6.020303 Філологія\* (французька мова і література) галузі знань 0203 Гуманітарні науки висвітлюють теоретичні та практичні основи планування, проведення і підведення підсумків педагогічної практики з французької мови студентів ІV курсу Інституту іноземних мов. Подано вимоги до проходження педагогічної практики та рекомендації щодо їх реалізації.

Адресовано студентам та викладачам вищих навчальних закладів, вчителям загальноосвітніх шкіл та гімназій.

Бібліографія 18назв.

**ВСТУП**

Педагогічна практика є невід’ємною частиною підготовки спеціалістів у педагогічному університеті. Вона поєднує теоретичну підготовку майбутніх вчителів з їх практичного діяльністю в навчально-виховних закладах. Це специфічна форма роботи, в процесі якої відбувається розвиток та поглиблення знань студентів про характер професійної діяльності, про функціональні обов'язки вчителя французької мови, оволодіння практичними вміннями навчальної, виховної, організаційної та іншими різновидами діяльності вчителя.

Метою педагогічної практикиє розвиток у студентів уміння здійснювати діяльність з навчання іноземної мови в навчально-виховних закладах на базі сформованої у них іншомовної компетенції та знань основ теорії методики, педагогіки та психології, уміння поєднувати теоретичні знання майбутніх учителів з методики викладання іноземної мови з практичною діяльністю навчання учнів; забезпечення практичного пізнання студентами закономірностей професійної діяльності та оволодіння способами її організації, вміння вирішувати конкретні методичні завдання згідно з умовами педагогічного процесу; виховання у студентів потреби систематично поновлювати свої знання і творчо застосовувати їх у практичній діяльності. Студенти повинні оволодіти системою професійних умінь у процесі проведення навчально-виховної та дослідницької роботи на початковому та середньому ступенях.

Основні завдання педагогічної практики полягають у наступному:

1. Формування у практикантів уміння проводити уроки з використанням сучасних методів і прийомів навчально-пізнавальної діяльності.

2. Розвиток у практикантів уміння здійснювати виховну роботу на базі вивчення іноземної мови.

3. Формування вміння проводити науково-дослідницьку роботу. У процесі педагогічної практики відбувається:

\* виховання у студентів стійкого інтересу до професії вчителя, потреби в педагогічній самоосвіті;

\* закріплення, поглиблення та синтезування психолого-педагогічних, методичних і мовних знань у процесі їх використання для вирішення конкретних навчальних завдань;

\* свідоме застосування студентами теорії навчання в практичній діяльності, усвідомлення її професійної значущості;

\* ознайомлення з сучасним етапом навчально-виховної роботи в школі, передовим педагогічним досвідом;

\* вироблення творчого, дослідницького підходу до педагогічної діяльності.

**І. ПЕДАГОГІЧНА ПРАКТИКА У СИСТЕМІ ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ ВЧИТЕЛІВ**

# 1.1. Загальні положення[[1]](#footnote-1)

Майбутні вчителі шкіл України мають бути озброєні сучасними науковими знаннями, що складають основу їх професійної діяльності, та володіти комплексом необхідних фахових умінь. У системі професійної підготовки вчителів важлива роль належить педагогічній практиці, у процесі якої студент має використати всі знання, навички та вміння, набуті з психолого-педагогічних, мовних, медико-гігієнічних та суспільствознавчих предметів. Педагогічна практика є невід’ємною частиною підготовки фахівців ОКР “Бакалавр”, “Спеціаліст” і “Магістр”. Специфіка педагогічної практики студентів старшого етапу полягає у самостійності виконання практикантами повноцінної професійної навчально-виховної діяльності.

Завданнями педагогічної практики студентів є:

а) поглибити і закріпити теоретичні знання, отримані студентами в університеті, і навчити застосовувати ці знання на практиці у навчально-виховній роботі з учнями;

б) озброїти студентів умінням спостерігати й аналізувати навчально-виховну роботу, що проводиться з дітьми та підлітками;

в) навчити студентів, опираючись на знання психології, педагогіки і фізіології дітей та підлітків, проводити навчально-виховну роботу з дітьми, враховуючи вікові й індивідуальні особливості;

г) підготувати студентів до проведення різного типу уроків із застосуванням різноманітних методів та педагогічних технологій, що активізують пізнавальну діяльність учнів;

д) навчити студентів виконувати функції класного керівника, працювати зі шкільним самоврядуванням, різноманітними учнівськими організаціями, а також проводити індивідуальну виховну роботу з учнями;

е) розвивати і закріплювати у студентів любов до педагогічної професії, стимулювати бажання до вивчення спеціальних і педагогічних дисциплін, удосконалення своїх педагогічних здібностей;

є) прищепити студентам навички уважного ставлення до охорони здоров’я школярів.

Розподіл студентів на педагогічну практику проводить факультетський (інститутський) керівник практики за участю фахових кафедр.

Перед початком практики проводиться настановча конференція з питань педагогічної практики, на якій обов’язковою є присутність студентів і керівників практики від університету. На настановчій конференції обговорюються завдання педагогічної практики, її зміст, даються рекомендації щодо її проходження, студентів ознайомлюють з наказом про розподіл по школах, з керівниками практики, їм видаються скерування на практику й інша документація. У школах методисти, відповідальні за практику, разом із дирекцією школи закріплюють

практикантів за класами, знайомлять з вчителями і класними керівниками, у яких вони проходитимуть практику. Директор школи видає наказ про зарахування студентів на практику.

Перший тиждень практики відводиться на загальне ознайомлення студентів зі школою, класом та організацією навчально-виховної роботи з учнями. Практикант відвідує уроки всіх вчителів у закріпленому класі, веде психолого-педагогічний аналіз відвіданих уроків у щоденнику педагогічної практики, ознайомлюється з різними видами позакласної роботи, системою оцінювання навчальних досягнень учнів. У перший тиждень студенти планують усю навчальну і позакласну роботу зі спеціальності та виховну роботу з класом, яку будуть проводити, починаючи з другого тижня практики, і подають на затвердження методисту з фаху.

У перший тиждень практики методист з фаху приймає у своєї групи студентів-практикантів допуск до педпрактики, який полягає у перевірці знань ними навчальних програм, шкільних підручників, за якими вони працюватимуть у період практики, критеріїв оцінювання навчальних досягнень учнів та ін.

У наступні тижні практиканти працюють згідно із затвердженим планом роботи, проводять усі уроки з фаху, виконують функції вчителя-предметника і класного керівника.

Протягом практики студент підпорядковується регламенту роботи школи, правилам внутрішнього розпорядку і повинен проводити в школі щоденно не менше шести годин.

У 10-тиденний термін після закінчення практики повинен бути прийнятий диференційований залік з педагогічної практики і проведена підсумкова нарада на факультеті (в інституті).

# 1.2. Зміст педагогічної практики

Зміст педагогічної практики повинен охоплювати наступні напрями:

1. Ознайомлення:

* з навчально-виховною роботою школи, зі специфікою діяльності школи певного типу, як от загальноосвітня школа, ліцей чи гімназія (бесіди з адміністрацією, вчителями, класними керівниками, майстрами виробничого навчання, вихователями);
* з планом роботи школи;
* розкладом навчальних занять;
* з матеріальною базою школи;
* з планом позакласних занять.

2. Вивчення:

* навчальних програм, тематичних і поурочних планів вчителя, плану позакласної роботи з предмета;
* окремих учнів і колективу класу;
* плану роботи класного керівника, особових справ учнів, медичних карток, щоденників, класних журналів, методики їх ведення;
* методики і техніки проведення уроку, інших форм організації навчання (лабораторних і практичних робіт), факультативних занять, навчальних екскурсій та ін.

3. Проведення навчальної роботи з предмета:

* вивчення рівня знань, умінь і навичок учнів (аналіз класного журналу, зошитів учнів, контрольних робіт та ін.;
* відвідування уроків учителя і практикантів, участь у їх аналізі;
* розробка плану-графіка проведення уроків у період практики;
* розробка конспектів або розгорнутих планів уроків, лекційних, семінарських, факультативних занять, занять гуртка або інших позакласних занять з предмета;
* проведення уроків різних типів і позакласних занять з предмета;
* виготовлення дидактичних матеріалів, наочних посібників та ін.

4. Проведення позаурочної виховної роботи у класі (групі):

* + ознайомлення з плануванням і оволодіння основами методики організації виховної роботи;
  + ознайомлення з роботою класного керівника;
  + набуття навичок самостійного ведення виховної роботи з учнями, враховуючи їх вікові та індивідуальні особливості;
  + вивчення з допомогою сукупності психолого-педагогічних методів вікових та індивідуальних особливостей учнів; складання психолого-педагогічних характеристик учня та класу;
  + формування уміння педагогічно правильно будувати свої стосунки з учнями, їх батьками, колегами, проводити класні батьківські збори.

5. Методична і самостійна робота:

* + участь у роботі педагогічної ради, методичного об’єднання вчителів з фаху, методичного об’єднання класних керівників і вихователів;
  + вивчення передового педагогічного досвіду, проведення експерименту з теми курсової чи дипломної роботи.

# 1.3. Документація, облік і оцінювання педагогічної практики студентів

Під час педагогічної практики студенти ведуть таку документацію:

***– щоденник педагогічної практики, в якому:***

а) планують свою щоденну роботу,

б) ведуть психолого-педагогічний аналіз відвіданих уроків учителів і студентів-практикантів, позакласних і позашкільних заходів,

в) записують спостереження за окремими учнями і класом,

г) фіксують матеріал для виконання індивідуального завдання за період практики, написання курсових і дипломних робіт,

д) записують зауваження керівників практики і вчителів;

***– робочий зошит студента-практиканта, у якому:***

а) планують навчальну роботу, позакласну роботу зі спеціальності, виховну роботу з класом,

б) пишуть звіт і висновки про практику;

***– поширені конспекти уроків,*** оформлені відповідно до вимог, які ставляться до написання конспектів уроків з фаху;

***– плани-конспекти позакласних та виховних заходів.***

У триденний термін після завершення педагогічної практики студенти здають керівникам практики таку документацію:

* робочий зошит студента-практиканта зі звітом, оцінками-відгуками вчителів-предметників, класних керівників, методистів;
* два – чотири поширені конспекти уроків з фаху;
* план-конспект одного з виховних заходів;
* поширену психолого-педагогічну характеристику на учня (клас);
* конспект позакласного заходу зі спеціальності;
* звіт про виконання індивідуального завдання.

Педагогічна практика завершується диференційованим заліком. При виставленні загальної оцінки з педагогічної практики враховуються оцінки за всі види діяльності студента-практиканта:

1) оцінка навчальної роботи – її виставляє методист (методисти) від кафедри з фаху;

2) оцінка позакласної роботи – її виставляє методист від кафедри з фаху;

3) оцінка за характеристику учня (класу) – її виставляє керівник від кафедри педагогіки (психології);

4) оцінка виховної роботи – її виставляє керівник від кафедри педагогіки (психології).

Оцінка з педагогічної практики прирівнюється до семестрової оцінки з будь-якого предмету і може бути не більшою за 100 балів, які за видами діяльності студента-практиканта розподіляються так:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № | Вид роботи | | Оцінка |
| 1 | Навчальна робота | І спеціальність  ІІ спеціальність | 50 балів |
| 2 | Позакласна робота | | 10 балів |
| 3 | Оцінка за характеристику учня | | 10 балів |
| 4 | Оцінка виховної роботи | | 30 балів |
| 5 | **Загальна оцінка** | | 100 балів |

Якщо педагогічна практика проводиться з двох спеціальностей, то навчальна робота з І-ї спеціальності оцінюється у 30 балів, а з ІІ-ї спеціальності – у 20 балів.

Критерії оцінювання за видами діяльності студента-практиканта розробляються відповідними кафедрами.

Загальна оцінка з педагогічної практики є сумарною оцінкою за видами діяльності.

Якщо один з видів діяльності студента-практиканта оцінено у 0 балів, то й загальна оцінка з практики виставляється – 0 балів. У залікову відомість і залікову книжку загальна оцінка з педагогічної практики у балах і її еквівалент за чотирибальною школою заноситься і підписується методистом від кафедри з І фаху.

**Шкала переведення сумарної оцінки в екзаменаційну оцінку або оцінку з диференційованого заліку**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Шкала оцінювання  університету  (в балах) | Національна шкала оцінювання | Оцінка з заліку | Шкала ЕСТS | |
| Сумарна оцінка  (в балах) | Оцінка за шкалою ЕСТS |
| 90 ­− 100 | відмінно | зараховано | 90−100 | A |
| 75 − 89 | добре | 82−89 | В |
| 75−81 | С |
| 60 − 74 | задовільно | 67−74 | D |
| 60−66 | Е |
| 0 − 59 | незадовільно | незара-ховано | 35−59 | FХ |
| 0−34 | F |

Підсумки кожної педагогічної практики обговорюються на засіданнях фахових кафедр, а загальні підсумки педагогічних практик підбиваються на радах факультетів (інститутів) не менше одного разу протягом навчального року.

# 1.4. Права й обов’язки студентів-практикантів

З усіх питань, що виникають у процесі практики, студент-практикант має право звертатись за консультацією до керівників практики від університету, адміністрації і вчителів навчально-виховного закладу, вносити пропозиції щодо удосконалення організації практики і навчально-виховного процесу, брати участь у конференціях та нарадах. Студент-практикант також має право користуватися бібліотекою школи, навчальними кабінетами, навчальними посібниками.

Студент-практикант зобов’язаний виконувати всі види робіт, передбачені цим Положенням і Програмою педагогічної практики, ретельно готуватися до кожного уроку і до проведення різноманітних позакласних заходів, бути для учнів взірцем організованості, дисциплінованості, ввічливості, працелюбності.

Практикант підпорядковується правилам внутрішнього розпорядку школи, розпорядженням адміністрації і керівників практики. У випадку невиконання вимог, що ставляться до студента, він може бути усунутий від проходження практики.

Якщо студент відсторонений від практики або його робота в період педагогічної практики оцінена “незадовільно”, тоді вважається, що він не виконав навчальний план поточного семестру. Студент, який не виконав програму практики без поважних причин і отримав незадовільну оцінку, відраховується з університету. З дозволу ректора такому студенту може бути надане право на повторне проходження практики у час, вільний від занять в університеті. Студенту, який не виконав програму практики з поважних причин (хвороба, перебування на стажуванні за кордоном), вона переноситься інший період без відриву від занять в університеті. Студент, який одержав на екзамені “незадовільно” з “Практики усного та писемного мовлення” і “Методики викладання іноземної мови”, до практики не допускається. Студент, який має академічну заборгованість з інших дисциплін за попередній семестр, до проходження практики допускається, академзаборгованість ліквідує у вільний від навчального навантаження у школі час.

Підчас проходження практики один зі студентів (з тих, які працюють в одній школі) призначається старостою групи. Староста веде облік відвідування студентами школи, повідомляє про колективні консультації і семінари, виконує доручення керівників практики.

# 1.5. Організація практики і керування нею

Відповідальність за організацію і проведення педагогічної практики покладається на ректорат університету.

Загальну організацію практики та контроль за її проведенням здійснює керівник практики університету.

На факультетах (в інститутах) відповідальними за організацію і проведення практики є деканати і факультетські (інститутські) керівники практики.

Навчально-методичне керівництво і виконання програм педагогічної практики забезпечують відповідні фахові кафедри, а також кафедри педагогіки і психології.

До керування практикою студентів залучаються:

* + провідні, викладачі кафедр, які брали безпосередню участь у навчальному процесі з підготовки студентів з фаху, методисти кафедр;
  + викладачі, які мають великий досвід педагогічної роботи зі спеціальності (професори, доценти);
  + викладачі, які мають досвід роботи в навчально-виховних закладах (дошкільні установи, школи, профтехліцеї, коледжі).

# 1.6. Обов’язки керівників педагогічної практики

*УНІВЕРСИТЕТСЬКИЙ КЕРІВНИК ПРАКТИКИ*

1. Складає загальноуніверситетський план-графік проведення практик, погоджує його з деканатами.

2. Підбирає разом із фаховими кафедрами й органами освіти кращі школи та інші навчально-виховні заклади як бази для проведення практики, оформляє у випадках необхідності договори з ними.

3. Разом із фаховими кафедрами організовує інструктивні наради і підсумкові конференції з питань практики.

4. Відвідує школи й інші бази, де студенти проходять практику, слідкує за порядком її проведення, застосовує необхідні заходи щодо усунення виявлених у ході практики організаційних та інших недоліків.

5. Складає проекти наказів та готує всю документацію про скерування студентів на педагогічну практику.

6. Перевіряє правильність оформлення відомостей на оплату працівників школи за керівництво педпрактикою студентів і передає їх у бухгалтерію.

7. Складає річні відомості про підсумки практики студентів.

*ФАКУЛЬТЕТСЬКИЙ (ІНСТИТУТСЬКИЙ) КЕРІВНИК ПРАКТИКИ*

1. Розподіляє студентів по школах.

2. Перед початком практики організовує разом із завідувачами фахових кафедр допуск студентів до проходження педагогічної практики.

3. Організовує і проводить настановчі та підсумкові конференції з питань педагогічної практики, бере участь (вибірково) у нарадах при директорові школи (на початку і на кінці практики).

4. Контролює роботу керівників груп практикантів; вибірково відвідує уроки, які проводять студенти, організовує заходи з ліквідації недоліків в організації практики.

5. Проводить інструктивно-методичну роботу з вчителями, які беруть участь у практиці студентів.

6. Перевіряє звітну документацію студентів.

7. Вносить пропозиції щодо поліпшення практики, бере участь у роботі кафедр при обговоренні питань практики студентів.

8. Складає звіти про підсумки педагогічної практики студентів.

*ЗАВІДУВАЧІ КАФЕДР ФАХОВИХ ДИСЦИПЛІН, ПЕДАГОГІКИ,* *ПСИХОЛОГІЇ*

1. Здійснюють навчально-методичне керівництво педагогічною практикою і несуть відповідальність за успішне її проведення.

2. Беруть участь у виборі шкіл, які призначаються як бази педагогічної практики.

3. Розподіляють години практики серед найбільш підготовлених до цього членів кафедри.

4. Проводять обговорення на засіданнях кафедр планів і програм практики, повідомлень членів кафедри про хід практики, звітів про її проведення і результати.

5. Систематично контролюють роботу членів кафедри з практики, дають відповідні консультації та роблять необхідні висновки щодо участі окремих викладачів у керівництві педагогічною практикою студентів.

6. Відвідують (вибірково) уроки студентів-практикантів і беруть участь в їх обговоренні.

7. Допомагають школам, проводять інструктивно-методичну роботу з вчителями, що беруть участь у практиці студентів.

8. Беруть участь у настановчих і підсумкових нарадах з питань педпрактики.

*МЕТОДИСТ ЗІ СПЕЦІАЛЬНОСТІ*

1. Разом з дирекцією розподіляє студентів по класах, ознайомлює з досвідом роботи вчителів школи.

2. Бере участь у настановчих і підсумкових конференціях з питань педагогічної практики.

3. Протягом першого тижня практики затверджує індивідуальні плани студентів-практикантів і контролює їх виконання під час практики.

4. Організовує (два-три) семінарські заняття з практикантами та вчителями, консультує практикантів під час підготовки до уроків, затверджує конспекти уроків, відвідує ці уроки, організовує їх обговорення і оцінює спільно з учителями.

5. Організовує взаємовідвідування уроків практикантів.

6. Консультує, відвідує і організовує обговорення позакласних занять, що проводяться практикантами зі спеціальності.

7. Надає науково-методичну допомогу вчителям школи і бере участь у роботі предметно-методичної комісії.

8. Перевіряє звітну документацію, оцінює навчальну і позакласну роботу студентів-практикантів, а також виставляє загальну оцінку за практику, враховуючи оцінки інших методистів.

Загальну оцінку з педагогічної практики записує у залікову відомість і залікову книжку студента.

9. Складає письмовий звіт про підсумки педагогічної практики прикріпленої до нього групи студентів і подає його факультетському (інститутському) керівнику практики.

10. Оформлює відомість на оплату працівникам школи за керівництво практикою студентів і подає її в навчальний відділ.

*ВИКЛАДАЧІ КАФЕДРИ ПЕДАГОГІКИ, ПСИХОЛОГІЇ*

1. Беруть участь у настановчій і підсумковій конференціях з питань педагогічної практики.

2. Консультують студентів під час складання індивідуальних планів з виховної роботи з учнями й перевіряють їх виконання.

3. Відвідують уроки студентів-практикантів і беруть участь у їх психолого-педагогічному аналізі.

4. Знайомлять студентів з річним планом роботи школи, планами роботи класних керівників, вимогами до ведення класного журналу й інших облікових шкільних документів.

5. Надають допомогу студентам під час підготовки і проведення виховної роботи з учнями й оцінюють її.

6. Організовують проведення і педагогічний аналіз виховних заходів, які проводять студенти у закріплених за ними класах.

7. Відвідують позакласні заняття, які проводять студенти. Організовують їх обговорення і разом з педагогічними працівниками школи оцінюють їх.

8. Надають допомогу студентам-практикантам у вивченні індивідуальних особливостей учнів, у складанні психолого-педагогічних характеристик на окремого учня і на весь колектив класу та відповідно оцінюють їх.

9. Надають допомогу студентам з питань психолого-педагогічних досліджень, у збиранні та обробці матеріалів для курсових і дипломних робіт.

10. Надають науково-методичну допомогу працівникам школи з питань навчання та виховання учнів і роботи зі студентами-практикантами.

# 1.7. Бази педагогічної практики

Базами педагогічної практики є дошкільні установи, загальноосвітні школи І–ІІІ ступенів, позашкільні установи, професійно-технічні ліцеї, коледжі.

Бази педагогічної практики, за поданням фахових кафедр, закріплюються за педуніверситетом терміном на 5 років спільним наказом Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка і Управління освіти і науки Львівської обласної державної адміністрації.

При підготовці університетом спеціалістів за цільовими договорами з підприємствами, організаціями, установами бази педагогічної практики передбачаються у цих договорах.

В окремих випадках студенти можуть самостійно, з дозволу фахових кафедр, підбирати для себе місце проходження педагогічної практики і пропонувати його для використання, але воно повинно відповідати всім вимогам програми педагогічної практики.

**ІІ. ПРОХОДЖЕННЯ ПЕДАГОГІЧНОЇ ПРАКТИКИ СТУДЕНТАМИ ІНСТИТУТУ ІНОЗЕМНИХ МОВ**

**2.1. Зміст педагогічної практики**

***Зміст навчальної роботи*** студента під час педагогічної практики складається з таких видів діяльності:

- ознайомлення із специфікою діяльності школи даного типу (загальноосвітньої, ліцею, гімназії та ін.);

- планування навчально-виховного процесу та проведення уроків і позакласних заходів іноземною мовою;

- відвідування та наступний аналіз уроків і позакласних заходів іноземною мовою;

- участь у роботі методичного об'єднання вчителів іноземної мови, в семінарах студентів-практикантів, у засіданні педагогічної ради школи за результатами педагогічної практики, в підсумкових заходах з педпрактики.

***Зміст позакласної роботи*** студента-практиканта з іноземної мови складається з таких компонентів:

- вивчення системи роботи вчителя іноземної мови, спрямованої на формування в учнів стійкого інтересу до іноземної мови;

- оволодіння вміннями виховання учнів на уроці засобами іноземної мови;

- опанування знань та вмінь з питань підготовки та проведення позакласної роботи з іноземної мови: конкурсів на краще виразне читання вірша, кращу творчу письмову роботу, ранку розваг, карнавалу квітів, ритмізованих казок, подорожей у казковий світ, гуртків, організація клубів дружби з дітьми-носіями іноземної мови тощо.

***Зміст дослідницької роботи*** студента-практиканта складається з таких компонентів:

- вивчення наукової літератури;

- узагальнення досвіду викладання іноземної мови у школі;

- наукові спостереження, вивчення досвіду, проведення елементів експериментального дослідження за темами курсових або дипломних робіт.

Навчально-виховна робота студентів-практикантів здійснюється в чотири етапи.

***На початковому етапі*** педагогічної практики студент-практикант здійснює таку діяльність:

1. Бере участь у настановчих зборах і організаційних заняттях в університеті.

2. Знайомиться з класом, вивчає робочий план, журнал, розклад уроків та інші документи.

3. Обирає тему дослідження.

4. Складає індивідуальний план роботи педпрактики, подає його на підпис керівникам педпрактики.

5. Відвідує уроки вчителів, позакласні заходи, бере участь в їх аналізі.

6. Складає тематичний план серії уроків.

7. Складає план позакласної роботи іноземною мовою.

8. Протягом перших п’яти днів педпрактики груповий методист і керівник від кафедри педагогіки/психології разом зі студентами та старостою групи з педпрактики складають загальний розклад: уроків, які проводять студенти; взаємовідвідувань студентами уроків студентів-практикантів; позакласних заходів, що проводяться іноземною мовою, з зазначенням студентів, які готують захід; одного дня на тиждень для самостійної роботи студента; проведення студентом наукового дослідження з зазначенням тематики.

Загальний розклад – екран роботи студентів – вивішується в учительській.

***На основному етапі*** педагогічної практики студент-практикант здійснює таку діяльність:

1. Студент ІV курсу проводить не менше п’яти уроків на тиждень.

2. Студента допускають до проведення уроків тільки за наявності поширеного конспекту уроку, підписаного вчителем, методистом або керівником від кафедри педагогіки/психології.

3. За час педпрактики студент готує та проводить не менше одного позакласного заходу іноземною мовою, має конспект його проведення.

4. Студент відвідує уроки та бере участь у їх аналізі: не менше 8 уроків на тиждень, що проводять вчителі іноземної мови, вчителі-предметники та студенти-практиканти згідно з розкладом відвідувань та взаємовідвідувань.

5. Студент відвідує позакласні заходи, здійснювані іноземною мовою, які проводять вчителі та практиканти (не менше трьох заходів), і бере участь в їх аналізі.

6. Студент бере участь в методичних семінарах і виступає на них з доповідями.

7. Студент проводить дослідницьку роботу за темою курсової або дипломної роботи, а також за своїм вибором.

***На заключному етапі*** педагогічної практики студент виконує таку роботу: 1. Готує звітні матеріали з педагогічної практики. 2. Здає звітну документацію керівникам педагогічної практики для перевірки та оцінювання. 3. Бере участь в підсумкових заходах з педагогічної практики: засіданнях “круглого столу”, науково-практичній конференції тощо.

**2.2. Основні професійно-методичні вміння студентів практикантів**

Під час педагогічної практики студенти-практикантиповинні оволодіти основами конструктивно-планувальних, комунікативно-навчальних, організаційних, розвивально-виховних та дослідницьких умінь.

**2.2.1.**  ***Конструктивно-планувальні вміння:***

а) складати плани-конспекти окремих уроків та серії уроків за темою з урахуванням умов навчання на початковому та середньому ступенях і рівня підготовки учнів; визначати цілі та завдання кожного уроку з урахуванням етапу навчання;

б) обирати ефективні прийоми досягнення сформульованих цілей з урахуванням вікових особливостей учнів та етапу навчання;

в) визначати типи вправ та послідовність їх виконання згідно з етапами оволодіння мовленнєвими навичками та вміннями, а також з урахуванням труднощів засвоєння навчального матеріалу і рівня підготовленості учнів;

г) використовувати реальні та проектувати навчальні мовленнєві ситуації, а також відповідний їм мовленнєвий матеріал для сприймання і засвоєння мовних одиниць, що вивчаються, та їх застосування в мовленнєвій діяльності;

д) проектувати і створювати необхідні наочні посібники і технічні засоби для проведення уроків;

е) складати план позакласної роботи з іноземної мови;

є) складати план та сценарій позакласного заходу з іноземної мови.

**2.2.2.*****Комунікативно-навчальні вміння:***

а) встановлювати і підтримувати засобами іноземної мови різноманітні мовленнєві контакти: вчитель-клас, вчитель-учень, учень-учень тощо;

б) адаптувати свій іншомовний мовленнєвий досвід до рівня вимог програми та мовленнєвої підготовки учнів; раціонально використовувати рідну мову;

в) визначати об’єкти контролю мовленнєвої діяльності учнів і добирати відповідні їм методичні прийоми, в тому числі тестові завдання;

г) помічати помилки учнів, розуміти їх характер та використовувати мовленнєвий спосіб виправлення (перепитування, зорова, вербальна та схематична наочність, екстралінгвістичні засоби тощо).

**2.2.3.** ***Організаційні вміння:***

а) організовувати виконання накресленого плану;

б) забезпечувати мовленнєву діяльність учнів згідно з планом уроку;

в) вносити методично виправдані корективи в плани уроків з урахуванням умов навчання;

г) навчити учнів найбільш раціональних прийомів самостійної роботи;

д) раціонально поєднувати колективні (фронтальні, мало-групові, парні) та індивідуальні форми роботи з урахуванням особливостей кожної з них та ступеня навчання;

е) проводити навчальні ігри, в тому числі рольові, з урахуванням вікових особливостей учнів та ступеня навчання;

є) здійснювати різноманітні прийоми активізації учнів залежно від їх вікових особливостей;

ж) методично доцільно застосовувати традиційні наочні посібники, аудитивні, аудіовізуальні та візуальні технічні засоби навчання;

з) проводити позакласні заходи іноземною мовою, організовувати їх згідно зі складеним планом і сценарієм.

**2.2.4.** ***Розвивально-виховні вміння:***

а) реалізовувати загальноосвітній, розвиваючий та виховний потенціал мовленнєвого матеріалу уроку або серії уроків;

б) формувати і розвивати на матеріалі іноземної мови інтелектуальну та емоційну сфери особистості учня, його пізнавальні інтереси;

в) вирішувати засобами іноземної мови завдання морального, культурного, естетичного, гуманістичного виховання учнів.

**2.2.5.** ***Дослідницькі вміння:***

а) вивчати ставлення учнів до предмета і виявляти рівень сформованості їх мовленнєвих навичок і вмінь;

б) проводити з урахуванням ступеня навчання методичний аналіз мовного матеріалу з метою прогнозування можливих труднощів його засвоєння та добору оптимальних шляхів попередження помилок;

в) проводити спостереження та комплексний аналіз відвіданих уроків і серій уроків з теоретичним обґрунтуванням різних сторін навчальної діяльності;

г) спостерігати, аналізувати та узагальнювати досвід учителів і студентів, переносити ефективні прийоми і форми роботи в практику своєї педагогічної діяльності;

д) вивчати методичну літературу і теоретично осмислювати навчальний процес у формі виступів на методичних семінарах, а також удосконалювати свою роботу, використовуючи описані в літературі нові форми та прийоми навчання.

**ІІІ. ПЛАНУВАННЯ УРОКІВ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ**

Успішність планування уроків зумовлена такими факторами:

* знанням цілей навчання та програмних вимог до мовленнєвих навичок і вмінь учнів у кожному класі;
* знанням змісту навчально-методичного комплексу;
* знанням умов навчання: вікових особливостей учнів, специфіки конкретного класу;
* знанням основних методичних вимог до сучасного уроку іноземної мови;
* врахуванням дидактичних і методичних принципів навчання.

Відповідно до програми, навчання іноземної мови передбачає комплексне досягнення **практичної, виховної, загальноосвітньої** та **розвиваючої цілей**.

**Практична мета** передбачає навчання учнів говоріння, аудіювання (усне мовлення), письма, читання (писемне мовлення) іноземною мовою в межах тематики та мовного матеріалу, визначених програмою.

**Загальноосвітня мета** сприяє розширенню загального та філологічного кругозору учнів.

**Розвиваюча мета** спрямована на розвиток інтелектуальної та пізнавальної діяльності учнів, їх мовних здібностей.

**Виховна мета** забезпечує моральне, естетичне, трудове виховання учнів засобами іноземної мови.

Виходячи із загальних кінцевих цілей навчання, вчитель виокремлює конкретні цілі уроку: практичну, загальноосвітню, розвиваючу, виховну. Формулюючи **практичну мету**, вчитель визначає, чого конкретно він буде навчати учнів на цьому уроці. Наприклад:

* вчити учнів вживати граматичні структури (ГС) … на рівні однієї фрази;
* вживати нові лексичні одиниці (ЛО) … на рівні надфразової єдності;
* вчити учнів розуміти незнайомі слова на основі контексту;
* вчити учнів розповідати про … в обсязі 7-8 фраз на основі мовленнєвої ситуації з опорою на логіко-синтаксичну схему;
* вчити учнів обмінюватися репліками на рівні діалогічної єдності “твердження – твердження” на основі мовленнєвої ситуації;
* вчити учнів отримувати основну інформацію з прочитаного / прослуханого тексту.

Якщо подається новий мовний матеріал, то формулювання практичної мети може бути таким:

* ознайомити учнів із функцією, формою, особливостями вживання ГС... та вчити правильно використовувати її на рівні фрази;
* ознайомити учнів зі значенням, формою, особливостями вживання ЛО ... та вчити правильно їх використовувати у знайомих ГС на рівні фрази;
* ознайомити учнів із правилом читання літери ... і вчити правильно читати слова.

Плануючи досягнення розвиваючої, виховної, загально-освітньої цілей, вчитель повинен чітко визначити відповідний потенціал навчального матеріалу уроку і своїх дій на ньому.

Наприклад:

* розвивати кмітливість учнів (учитель на уроці використовуватиме безперекладні способи семантизації або ребуси, кросворди тощо);
* розвивати інтелектуальну гнучкість учнів (учитель проводитиме вправу на трансформацію діалога-зразка на основі змінних ситуацій);
* виховувати гарний смак (навчаючи учнів правильно вживати прикметники, вчитель планує проведення вправи на основі ситуації добору одягу, який створює гармонійні за кольором ансамблі, тощо).

Формулювання загальноосвітньої мети можна починати словами: “розширювати уявлення про …” або “формувати уявлення про …”, наприклад:

* розширювати уявлення учнів про традиції ... (учні на уроці будуть читати текст, де є відповідна додаткова інформація, обговорення якої планується вчителем);
* формувати уявлення учнів про національний костюм (вчитель планує подачу або тренування ЛО за темою “Одяг” на основі предметів національного костюма, про який учні ще не мають уявлення).

Починається планування складанням тематичного плану. Він дозволяє вчителю бачити в цілому цикл уроків за темою, роль і місце кожного уроку в ньому і завдяки цьому добирати найбільш ефективні методи, прийоми та засоби для вирішення проміжних завдань на шляху до досягнення кінцевих цілей в оволодінні учнями конкретними комунікативними навичками та вміннями у рамках відповідної теми. Для складання тематичного плану необхідно:

а) визначити характер та обсяг мовного і мовленнєвого матеріалу кожного уроку, передбачених авторами підручника;

б) вивчити відповідні методичні рекомендації “Книжки для вчителя” та сформулювати цілі кожного уроку з урахуванням етапів роботи над навчальним матеріалом і вимог програми;

в) визначити необхідні для досягнення мети методи та прийоми навчання;

г) спланувати домашнє завдання;

д) забезпечити необхідне оснащення уроку як технічними, так і традиційними засобами навчання;

е) врахувати специфіку роботи в цьому класі (рівень підготовки учнів, їх пізнавальну активність, уміння виконувати певні види вправ, інтерес до предмета, відношення до вчителя тощо).

# Зразок схеми для складання тематичного плану

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № уроку | Тип уроку | Цілі уроку | Мовний матеріал | | | | | Оснащення уроку | Домашнє завдання |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Тематичний план є основою для поурочного планування, в якому розкривається конкретний зміст кожного уроку. З урахуванням специфіки іноземної мови як навчального предмета у процесі планування і складання плану-конспекту кожного конкретного уроку тематичного циклу необхідно пам’ятати, що:

* на уроці іноземної мови формуються мовленнєві навички і вміння;
* змістом уроку є певний комплекс вправ, що виконуються у чіткій послідовності;
* завдання кожного уроку визначаються у залежності від його місця у тематичному циклі;
* організація мовного матеріалу повинна бути комплексною;
* для формування конкретних аспектних мовленнєвих навичок та для розвитку умінь у різних видах мовленнєвої діяльності повинен виконуватись відповідний комплекс вправ;
* мовленнєва практика (вправи) повинна імітувати процес мовленнєвого спілкування, тобто мати комунікативну спрямованість, вмотивованість та ситуативну зумовленість;
* ефективність уроку визначається ступенем мовленнєвої активності учнів;
* урок повинен передбачати систематичний і планомірний контроль рівня сформованості мовленнєвих навичок, умінь учнів та сприяти здійсненню диференційованого підходу до їх навчання;
* зміст уроку повинен готувати учнів до виконання домашнього завдання;
* урок повинен проводитись іноземною мовою в доступних для розуміння учнями формах;
* діяльність учителя повинна викликати інтерес і пізнавальну активність учнів;
* у процесі планування необхідно враховувати вікові особливості учнів.

# Зразок оформлення плану-конспекту уроку

Урок № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Клас \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Дата \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Тип уроку \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Тема уроку \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Практична мета: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Загальноосвітня мета: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Розвиваюча мета: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Виховна мета: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Засоби навчання: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Схематичний план уроку**

1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

5. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

6. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

7. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Хід уроку**

**Етап, мета, прийоми**

**Зміст роботи**

**Час**

I. Початок уроку

Мовленнєва зарядка

* Мета: вчити учнів розуміти на слух у пред’явленні вчителя текст, побудований на знайомому мовному матеріалі.
* Прийоми: активне слухання, виконання тесту альтернативного вибору.

II. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

III. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

IV. Завершення уроку.

Домашнє завдання.

* Мета:
* Підсумки роботи
* Оцінювання учнів, мотивація оцінок
* Методична література:

Ефективність планування певною мірою зумовлюється врахуванням даних попередньо проведеного методичного аналізу мовного матеріалу уроку. Цей аналіз базується на зіставленні значень, форми, особливостей вживання нових для учнів мовних явищ іноземної мови (фонетичних, лексичних, граматичних, графічних) з відповідниками рідної мови або схожими явищами іноземної мови, що вже засвоєні. Результати такого зіставлення дають можливість учителю заздалегідь прогнозувати типові помилки та труднощі учнів у засвоєнні конкретних мовних явищ і на цій основі добирати найбільш ефективні прийоми попередження та подолання помилок. Методичний аналіз мовного матеріалу уроку доцільно проводити за такою схемою.

# Схема методичного аналізу мовного матеріалу уроку

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Новий  мовний  матеріал | Можливі помилки зумовлені: | | Шляхи попередження помилок |
| Міжмовною  інтерференцією | внутрішньо-  мовною  інтерференцією |  |
| 1. Фонетичний  2. Лексичний  3. Граматичний  4. Графічний |  |  |  |

# 

**Аналіз уроку**

Аналіз уроку – важлива ланка професійної підготовки студентів у період педагогічної практики. Він має на меті: поглиблювати знання з методики; розвивати дослідницькі, конструктивно-планувальні, комунікативно-навчаючі та організаційні професійні вміння майбутнього вчителя; сприяти формуванню індивідуального стилю педагогічної діяльності.

Проведення аналізу уроку має конкретні завдання:

* оволодіти вміннями щодо фіксованого спостереження за діяльністю вчителя або студента-практиканта та правильного її інтерпретування;
* навчитися визначати шляхи усунення помічених недоліків з урахуванням причин їх виникнення та конкретних умов навчання;
* оволодіти вмінням самоаналізу, що дозволяє порів­нювати свої дії з прийнятими в методиці еталонами, шукати та знаходити ефективні прийоми навчання, розвитку та виховання учнів, умінням оперативно перебудувати накреслені дії залежно від конкретних змін у навчальній ситуації.

За період першої педпрактики (8 семестр) вміння студентів аналізувати уроки розвивається поступово. Спочатку (перші два тижні) студенти навчаються проводити загальний цілісний аналіз уроку з опорою на схему, оцінюючи реалізацію вчителем основних вимог до уроку іноземної мови – його цілеспрямованість, змістовність, мовленнєву активність учнів, відповідність мовленнєвої поведінки вчителя цілям, змісту та умовам навчання, результативність уроку. Після цього (наступні два тижні) на базі загального аналізу студенти навчаються аналізу окремих елементів уроку за індивідуальними завданнями методиста. На завершальному етапі (останні два тижні) одержані вміння інтегруються у поглиблений аналіз уроку з опорою на схему.

На другій педпрактиці (ОКР “Спеціаліст”, 1 семестр) студенти вдосконалюють вміння проводити поглиблений аналіз уроку. На практиці з основної спеціальності він повинен проводитись з урахуванням умов педпрактики, тобто проведення уроків на різних етапах навчання або у різних групах однієї паралелі. Тому в аналізі кожного етапу і ланки уроку необхідно вчити студентів оцінювати вміння вчителя або студента-практиканта враховувати специфіку етапу навчання, вікових особливостей учнів та відмінностей у їх мовній підготовці.

**IV. ЗРАЗКИ КОНСПЕКТІВ УРОКІВ З ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ**

**Урок з французької мови у 6-му класі загальноосвітньої школи**

*(Автор Яремчук Л. І.[[2]](#footnote-2))*

**Thème**: **dans la ville**

**Classe**: **6e**  **(deuxième langue étrangère)**

**Objectifs:**

* développer les acquis de la langue parlée contenants les dialogues;
* répéter le lexique;
* travailler sur les sons et la prononciation des phrases françaises;
* faire perfectionner l’emploi des prépositions *à, en, de, sur, sous derrière, devant.*

**Matériaux:** le manuel “Mon ami français 6”, l’enregistrement du dialogue, les images avec les vues de Kyiv.

**Déroulement de la leçon**

**I. Commencement de la leçon**

1. **Salutation.**
2. **Introduction** (*sujet et buts de la leçon*).

**Professeur –** Le sujet de conversation de notre leçon est “Dans la ville”. Nous allons répéter les mots, poser des questions, dialoguer, lire le texte, écouter les dialogues, faire toutes sortes d’exercices.

**II. Exercices phonétiques**

**Professeur –** Prononcez les mots avec le son [ε]

Vers, fer, ferme, traverse, clair, plaire, peine, forêt, Seine, maire, neige.

Prononcez les mots avec le son [wa].

Foire, soir, foi, roi, boîte, voilà, toi trois, loi, oiseau, moi, noir, voisin.

Prononcez les mots avec le son [ã].

Pan, plan, quand, lent, trente, chambre, tempe, rente, sans, dans, danse, tante, transport, lampe, entrer.

**Professeur –** Lisez les mots avec les sons: [ã], [wa], [ε].

*Les mots sont écrits au tableau. Les élèves trouvent les mots avec les sons et les lisent*.

Apparaître, baignoire, commander, quai, droite, ensemble, temps, histoire, emporter, entrée, logement.

**Professeur –** Lisez les phrases en respectant l’intonation d’une proposition narrative. *Les phrases sont écrites au tableau. Les élèves les lisent à tour de rôle*.

- On vous propose de visiter Kyiv.

- L’arbre privilégié de la ville est le châtaignier.

- Nous sommes sur la place Européenne.

**Professeur –** Lisez les mêmes phrases en respectant l’intonation d’une proposition interrogative.

- On vous propose de visiter Kyiv?

- L’arbre privilégié de la ville est le chataignier?

- Nous sommes sur la place Européenne?

**III. Compréhension orale**

**1. Professeur –** Vous allez écouter le texte du dialogue et faire les exercices. *Les élèves écoutent le dialogue, devant eux il y a des images avec les vues de Kyiv*.

Le texte du dialogue:

- Aujourd’hui, on vous propose de visiter la capitale de l’Ukraine – Kyiv. C’est une ville historique. Elle a plus de 1 500 ans. Et c’est pourquoi il y a beaucoup de monuments historiques dans cette ville. Ce sont les églises, les cathédrales, les monuments aux hommes célèbres.

- On voit que votre capitale est très verte.

- Oui, bien sûr, à mon avis, c’est la plus belle ville sur notre planète. On connaît Kyiv dans beaucoup de coins du monde. Ici il y a beaucoup de parcs. L’arbre privilégié de la ville est le châtaignier. Kyiv est très joli au printemps quand les châtaigniers sont en fleurs.

- Mais il est joli aussi en automne, quand les feuilles tombent et elles sont de couleurs différentes: rouges, jaunes, brunes...

- On commence notre visite par cette place.

- Et comment s’appelle-t-elle?

- Nous sommes sur la place Européenne. Devant nous, c’est la Philharmonie. Nous prenons la rue Grouchevskyi et nous sommes près du musée...

- Oh, quel bel édifice!

- Vous voyez le bâtiment construit au style classique avec deux lions. C’est le Musée national des Beaux-Arts.

- Et qu’est-ce que nous voyons non loin d’ici?

- C’est le parc de la colline Saint-Volodymyr et l’église catholique Saint-Oleksandr.

- Et pourquoi la ville porte le nom de Kyiv?

- D’après la légende, ce sont trois frères Kyi, Chtchek, Khoryv et leur sœur Lybid qui ont fondé cette ville. Et en l’honneur du frère aîné la ville porte le nom de Kyiv.

**2.** *Les élèves écoutent l*’*enregistrement et répondent aux questions en indiquant les images avec les vues de Kyiv*.

**-** Dans quelle ville les enfants sont-ils?

- Comment s’appelle la place sur laquelle sont les enfants?

- Comment s’appelle le musée?

- Dans quelle style est construit cet édifice?

- Pourquoi la ville porte le nom de Kyiv?

- Quel est l’arbre privilégié de Kyiv?

**3.** *Les élèves qui ne sont pas forts en français font l’exercice 3 à la page 126 du manuel*.

**4. Professeur –** Faites les phrases avec les mots donnés: et écrivez-les dans les cahiers. *Les élèves réçoivent les fiches avec les mots sur le thème “La ville”.*

**5. Professeur –** Lisez le dialogue et composez les vôtres (Ex.5, p.127). *Les élèves présentent leurs dialogues.*

**IV. Jeu didactique “Dans la ville”.**

Production orale et écrite.

**1.** **Professeur –** Jouons un peu. Nous voilà dans une ville. Faites attention au tableau! Lisez la poésie en la complétant des mots qui manquent.

Dans une ville il y a un quartier.

Dans un quartier il y a ... (une rue).

Dans une rue ... (une maison).

Dans... ... (un appartement).

... ... ... (une pièce).

... ... ... (une table).

... ... ... (une fourchette).

**2. Professeur –** Faites une autre poésie avec les mots écrits au tableau: un boulevard, un hôtel, un appartement, une armoire, une chambre, une robe (par écrit). *Le travail individuel*.

**3. Professeur –** Lisez la poésie: E1, E2

Dans une ville, il y a un quartier.

Dans un quartier, il y a un boulevard.

Dans un boulevard, il y a un hôtel.

Dans un hôtel, il y a un appartement.

Dans un appartement, il y a une chambre.

Dans une chambre, il y a une armoire.

Dans une armoire, il y a une robe.

**V. Expression orale. “Allons à travers la ville !** **”**

(*Les élèves regardent le plan de la ville*).

**Professeur –** Dans la ville il y a non seulement une maison, un hôtel. Il y a aussi un musée, un collège, un magasin... – Regardez le plan de la ville. Dites où est la pharmacie (la poste, le théâtre, la piscine...). Faites attention à l’emploi des prépositions de localisation.

*Les élèves répondent en utilisant les prépositions près de*, *à côté de, devant, derrière, en face de, à gauche de, à droite de*.

**VI. Les exercices de grammaire.**

**Professeur -** Travaillons avec le manuel. Faisons les exercices à la page 131 (ex.12-15). *Les élèves font les exercices oralement*.

**VII. Bilan. Évaluation.**

**VIII. Devoir.**

**Professeur :**

1. Parle d’un quartier de ta ville que tu aimes beaucoup (ex.10, p.129).
2. Complète les phrases avec les prépositions (par écrit) (ex.16, p.132).

**Урок з французької мови у 7 класі загальноосвітньої школи**

*(Автор: Черняєва Л. І.[[3]](#footnote-3))*

Plan de la leçon

**Sujet : le voyage à Chamonix**

**Type de la leçon :**  combinée

**Objectifs :**

**- instructif :** développer des compétences en matière d’écouter la parole monologique et la parole dialogique.

**- pratique :** automatiser l’emploi des mots déjà connus,développer le discours en utilisant le lexique du sujet.

**- éducatif :** voir les curiosités de la France.

**Équipement :** ordinateur, magnétophone, DVD, livres, cartes, images.

**Déroulement de la leçon**

**Professeur :** Bonjour, mes enfants! Comment allez-vous? Le thème de notre leçon est “Le voyage à Chamonix”. Nous allons apprendre les mots nouveaux, nous allons composer des dialogues. Alors la leçon commence!

**Professeur :** Répondez à mes questions :

* Quelle saison sommes-nous aujourd’hui?
* Quel mois sommes-nous aujourd’hui?
* Quel jour sommes-nous aujourd’hui?
* Quelle date sommes-nous aujourd’hui?
* Quel temps fait-il aujourd’hui?

Le temps est agréable pour faire un voyage en France à Chamonix. C’est pourquoi le thème de notre leçon est “Le voyage à Chamonix”. Nous allons faire ce voyage en avion.

**La partie fondamentale de la leçon.**

**Professeur :** Imaginez-vous que vous êtes au bord de l’avion Khmelnitsky- Chamonix. Voilà la France, nous survolons Paris.

*(les élèves écoutent la chanson “Sous le ciel de Paris”)*

**Professeur :** Et tout à coup on entend par la radio une information. Ici il y a des mots nouveaux. Regardez-les !

Activisation des mots nouveaux :

la vigne виноградна лоза

tarte aux noix пиріг з горіхами

fondu, -e розплавлений, a

agricole сільськогосподарський

иne église церква

**Développement des compétences auditives.**

**Professeur :** Après l’audition du texte vous allez faire le devoir.

Ce sont les tests.

1. Chamonix se trouve dans ………..

a/ les Pyrénées b/ les Alpes c/ les Carpates

1. Chamonix est une ville …………..

a/ commerciale b/ industrielle c/ touristique

1. Le bureau de poste se trouve ……......

a/ à gauche de la rue b/ près du musée c/ au bout de la rue

1. Les cabines téléphoniques se trouvent …….......

a/ à côté du magasin b/ à côté du restaurant c/ à côté du bureau de poste

1. Sur la place centrale il y a ……………

a/ un théâtre b/ un casino c/ un cinéma

1. À Chamonix se trouve ……………

a/ le musée Alpin b/ le Louvre c/ le musée historique

1. Sur la rue centrale il y a beaucoup de ……….

a/ petits commerces b/ clubs c/ écoles

1. Les spécialités de la région sont……..

a/ tartes aux fraises b/ tartes aux pommes c/ tartes aux noix

1. Un plat typique de cette région est …..

a/ la poule b/ la fondue c/ le rôti

1. Au bout de la rue se trouve ………..

a/ l’hôtel b/ la gare c/ l’église

**Séance d’entraînement de musique**

**Professeur :** Et voilà, nous sommes à Chamonix. Oh! Qu’est-ce que c’est? On entend la musique! C’est peut-être un disco-club. Voulez-vous danser?

Entrons!

*(les élèves écoutent la musique)*

**Développement des compétences de dialoguer**

**Professeur :** Vous avez entendu parler qu’à Chamonix il y a beaucoup de boutiques. Entrons dans une boutique. Écoutez le dialogue, puis vous allez répondre aux questions !

*(les élèves écoutent un dialogue et répondent aux questions)*

1. Où se passe l’action?
2. Combien de personnes dialoguent-elles?
3. Qu’est-ce qu’on voudrait acheter?
4. Est-ce qu’il y a beaucoup de façons des jupes?
5. Quelle jupe préfère la dame?
6. Est-ce que la dame a choisi une jupe?
7. Quelle est sa taille?
8. Est-ce que cette jupe est chère?
9. Comment voudrait payer la dame?
10. Est-ce que la dame est contente?

**La dernière partie de la leçon.**

**Professeur :** Devoir. Trouvez les informations sur internet sur le plat “la fondue”.

Évalutions des élèves.

Résumons la leçon.

Je vous remercie de votre travail.

Bonne journée à tous !

**Урок з французької мови у 10 класі**

*(Автор: Гуніна Ю. С.[[4]](#footnote-4))*

Sujet: **mes gouts et mes loisirs**

**Classe:** 10

**Objectifs éducatifs:**

*-* Suivre le cheminement de l’élève;

- Mieux comprendre le processus d’apprentissage de l'élève;

- Apprendre à l'élève s’autoévaluer;

- Aider l’élève à prendre conscience de ses apprentissages;

- Prendre conscience de goûts et de préférences des élèves;

- Faire découvrir aux autres ses talents, ses hobbies, des compétences non évaluées à l’école;

- Permettre à l’équipe éducative de voir les élèves sous un autre jour;

- Améliorer l’ambiance du groupe par des activités ludiques, extrascolaires et très variées;

**Objectifs communicatif:**

- Développer les compétences communicatives;

- Dévélopper et ameliorer les capacités d’écoute;

- Permettre des échanges réciproques de savoirs.

**Equipement**: le manuel, le projecteur multimédia, l’Internet.

**Cours de la leçon**

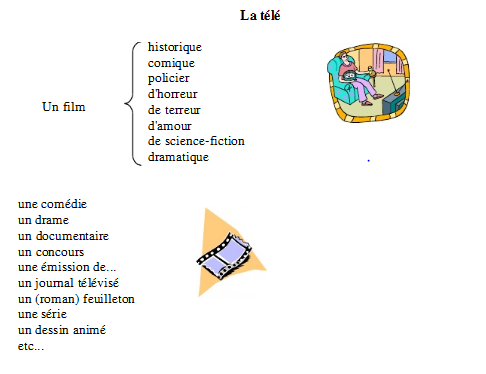
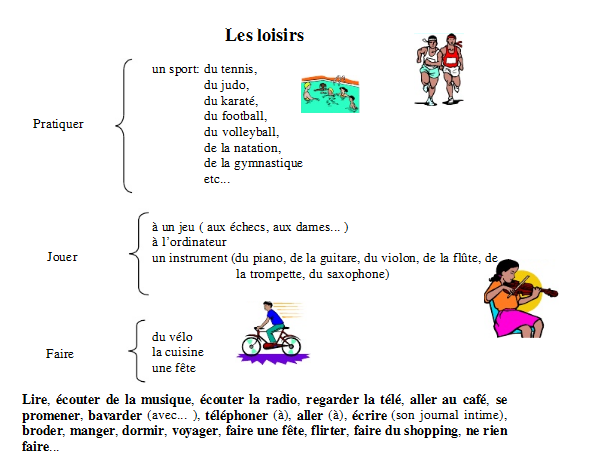
1. **La salutation de la classe.**

* Bonjour, mes enfants! Je suis ravie de vous voir. Notre leçon est consacrée aux goûts et aux loisirs. Nous allons parler de vos préférences, de tout ce que vous aimez ou détestez, je ferai votre connaissance avec le sondage des écoliers français. Avant de commencer le développement du sujet de notre leçon je propose à votre attention une poésie de Jacques Prévert. Ecoutez et répétez:

|  |  |
| --- | --- |
| |  | | --- | | Il dit non avec la tête  mais il dit oui avec le coeur  il dit oui à ce qu'il aime  il dit non au professeur  il est debout  on le questionne  et tous les problèmes sont posés  soudain le fou rire le prend  et il efface tout  les chiffres et les mots  les dates et les noms  les phrases et les pièges  et malgré les menaces du maître  sous les huées des enfants prodiges  avec des craies de toutes les couleurs  sur le tableau noir du malheur  il dessine le visage du bonheur *(Jacques Prévert)* | |

1. **Le travail avec du lexique (Révision)**

* Regardez les tableaux, vous voyez beaucoup de loisirs et préférences. Réfléchissez, qu’est-ce que vous aimez et qu’est-ce que vous n’aimez pas?



1. **L’audition.**

* Vous voyez qu’il existe un grand nombre de loisirs et de goûts. Comment vous comprenez le mot ***le goût*** et le mot ***le loisir***? Quelle est la différence entre eux? Donnez des exemples des loisirs et des goûts.
* Maintenant vous allez écouter le dialogue et votre tâche est de compléter les phrases suivantes et donner plus de détails possibles.

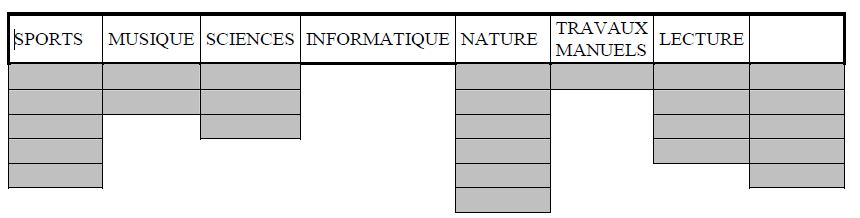
(Les élèves écoutent l’enregistrement du dialogue, annexe 1)

**IV. La discussion.**

* Dites-moi, svp, quels sont vos loisirs et et vos goûts?
* Au tableau vous pouvez lire quelques citations des grands hommes (Annexe 2). Il y a un proverbe qui dit que chacun a ses goûts. Mode, cuisine, art, tout est affaire de (dé)goût! Et ici plus qu’ailleurs, chacun est maître de ses choix...

(Chaque élève présente, à l’oral, son activité extrascolaire préférée (quoi, où, avec qui, combien de temps, etc.)! Par ex.:

* Grâce à l’équitation, j'ai développé mon altruisme. En plus de nous responsabiliser, cette activité nous sensibilise à l’autre. Le contact avec le cheval m’apaise beaucoup.
* La voile est un sport plein de sensations, en harmonie avec la nature, qui est très relaxant. En plus de développer notre esprit d’équipe, ce sport nous oblige à être persévérant.
* C’est une histoire qui a commencé quand j’étais toute petite et qui me suit encore. Très jeune, j’ai commencé à jouer du piano, puis le solfège, la chorale, les classes d’improvisations... Ce sont les activités artistiques qui permettent de s’exprimer, de se libérer de toutes conventions et obligations pour laisser son imagination valser entre nos envies. Grâce à cela, on développe certains traits de caractère: la persévérance, la patiente et la rigueur. Plus qu’un loisir, c’est un plaisir, et le conservatoire est une véritable école de vie quand on est jeune. Durant ces années, j’ai pu m’ouvrir à tous les styles musicaux: de Chopin à Satie, en passant par Bartok et Haydn. Plus largement que ça, dans mes goûts musicaux d’aujourd'hui, la mixité prime.
* Qu’il soit d'auteur ou non, américain ou français, d’humour ou d’action, ils ont tous leurs chances. De même pour les livres, je les aime tous. A travers eux, je rêve, je m’évade et j’apprends beaucoup!
* L’élève qui répond le premier va au tableau et classe ces activités par thème et construit le diagramme des activités de temps. Par exemple:



- Maintenant nous savons quelques chose de votre temps libre. Voilà les statistiques françaises sur les goûts littéraires des Français. Regardez, svp, l’écran.

**2349 personnes interrogées de 15 ans et plus**

Disent lire un livre actuellement – 35%, dont:

Romans contemporains – 36%

«classiques» – 11%

histoire – 10%

récits autobiographiques et temoignages – 10%

romans policiers et d’espionnage – 9%

livre sur l’art – les autres

**V. La révision de la grammaire.**

- Écoutez la chanson et regardez les temps verbaux du passé composé, affirmation et négation. (la ressource <http://fleieslli.blogspot.com/2008/12/chanson-pass-compos-3-anne-eso.html>).

- Vous avez les carte avec le texte de cette chanson, mais les verbes sont omis, complétez-les.

**VI. La sommaire.**

* En finissant notre leçon quelle conclusion nous pouvons faire à propos de nos goûts et de nos loisirs? Bien sûr, les [goûts](http://www.evene.fr/citations/mot.php?mot=gouts) ne se [discutent](http://www.evene.fr/citations/mot.php?mot=discutent) pas mais ils se [cultivent](http://www.evene.fr/citations/mot.php?mot=cultivent). Il faut être tolérent aux autres parce que chacun a ses goûts et il faut les estimer. Je vous remercie pour votre travail fructueux et je vous souhaite de trouver plus d’amis qui ont les mêmes préferences et goûts.

**VII. Le devoir.**

Faites le sondange parmi les élèves de la terminale consacré à leur préférences à la musique et le présenter à la leçon suivante.

**Annexe 1**

**Vendredi soir.**

C’est vendredi soir. Laila et Blake parlent au téléphone.

* *Laila:..............................................................................*
* *Blake:* Ben, non, je reste ici.
* *Laila:* Ah bon!!!!!
* *Blake:* Oh, je ne sais pas.
* *Laila:* Un nouveau groupe va jouer ce soir.
* *Blake:* C’est quelle sorte de musique?
* *Laila:.............................................................................*
* *Blake:* Non, je suis fatigué,
* *Laila:* Oh, tu deviens ennuyeux!

**Annexe 2**

Comme le sujet de la discussion on peut choisir n’importe quelle citation.

« Je ne [sais](http://www.evene.fr/citations/mot.php?mot=sais) pas ce qui est [beau](http://www.evene.fr/citations/mot.php?mot=beau), mais je [sais](http://www.evene.fr/citations/mot.php?mot=sais) ce que j’[aime](http://www.evene.fr/citations/mot.php?mot=aime) et je [trouve](http://www.evene.fr/citations/mot.php?mot=trouve) ça [amplement](http://www.evene.fr/citations/mot.php?mot=amplement) [suffisant](http://www.evene.fr/citations/mot.php?mot=suffisant). » ([Boris Vian](http://www.evene.fr/celebre/biographie/boris-vian-895.php))

### « [Tous](http://www.evene.fr/citations/mot.php?mot=tous) les [goûts](http://www.evene.fr/citations/mot.php?mot=gouts) sont dans la [nature](http://www.evene.fr/citations/mot.php?mot=nature). »

#### ([Philibert-Joseph Le Roux](http://www.evene.fr/celebre/biographie/philibert-joseph-le-roux-1158.php))

### « Le [goût](http://www.evene.fr/citations/mot.php?mot=gout) est le [bon](http://www.evene.fr/citations/mot.php?mot=bon) [sens](http://www.evene.fr/citations/mot.php?mot=sens) du [génie](http://www.evene.fr/citations/mot.php?mot=genie). »

#### ([François René de Chateaubriand](http://www.evene.fr/celebre/biographie/francois-rene-de-chateaubriand-167.php))

### « Le [goût](http://www.evene.fr/citations/mot.php?mot=gout) est le [génie](http://www.evene.fr/citations/mot.php?mot=genie) du [talent](http://www.evene.fr/citations/mot.php?mot=talent). »

#### *(*[*André Suarès*](http://www.evene.fr/celebre/biographie/andre-suares-177.php)*)*

**Annexe 3**

Dis, où tu as été cet été?

Moi j'ai été à Tahiti

Si tu as été à Tahiti

C'est-y que tu y as été à pied?

J'ai pris ma moto

Je l'ai mise sur mon dos

Et je suis parti pour Tahiti

J'ai pris mon vélo

J'ai dit: va faire chaud

Et je suis parti pour Tahiti

Si tu as été à Tahiti

Tu n'as pas pu y aller en moto, hein?

Si tu as été à Tahiti

Tu n'as pas pu y aller en vélo, non, non, non

J'ai pris mon dada, vas-y mon petit gars

Et je suis parti pour Tahiti

J'ai pris mon boa, je l'ai mis sous mon bras

Et je suis parti pour Tahiti

Si tu as été à Tahiti

Tu n'as pas pu y aller en dada, ha ha

Si tu as été à Tahiti

Tu n'as pas pu y aller en boa, ça marche pas!

J'ai pris mon cerceau, j'ai mis mon chapeau

Et je suis parti pour Tahiti

J'ai pris mon bateau, je l'ai mis sur l'eau

Et je suis parti pour Tahiti

Si tu as été à Tahiti

Tu n'as pas pu y aller en cerceau

Si tu as été à Tahiti

Tu n'as pu y aller qu'en bateau...bis...

**Урок з французької мови у 9 класі**

*(Автор: Марченко С. І.[[5]](#footnote-5))*

Фрагмент учнівського проекту **«Le voyage a travers la France»** для учнів 9-х класів.

*Практична ціль проекту* – здійснення усного спілкування за темою, тренування у вживанні географічних назв.

*Розвивальна ціль* – розвиток комунікативних здібностей учнів, логічного викладення думок, фонетичного слуху, пам’яті.

*Виховна ціль* – формування вміння висловлювати свою думку, почуття колективного успіху.

**І. Виступ вчителя:**

Максимальний розвиток творчих здібностей учнів – головна характерна риса моєї роботи. Тому навчання учнів французькій мові не закінчується на уроці. Цей пошуковий процес найрізноманітніших форм і методів роботи; новітні технології, ТЗН, ігрові моменти, КВН, диспути, самостійна та індивідуальна робота дітей продовжується в позаурочний час, де велику увагу я приділяю обдарованим дітям.

Звичайно, для організації таких занять потрібна спеціальна література, матеріали, чого саме не вистачає у нашій роботі, тому для поліпшення позакласної роботи я підготувала матеріал та випустила педагогічний посібник « La musique francaise d’aujourd’hui » (cучасна французька музика).



Таких посібників декілька, що дозволяє працювати з групою учнів. В книгу ввійшли 10 біографій сучасних поп-зірок французької естради, диск з піснями в їхньому виконанні, слова пісень та різноманітні цікаві завдання граматичного, лексичного і фонетичного характеру, вправи для роботи в Інтернеті.

До вашої уваги, я хочу запропонувати фрагмент учнівського проекту «Le voyage à travers la France», як результат позакласної роботи учнів 9-х класів. Я вважаю, проект – це робота, яку учні самостійно планують і виконують. Саме такий підхід сприяє розвитку в учнів ініціативи, самостійності і, головне, – розвитку комунікативних умінь і навичок.

Проектна робота є практичним шляхом реалізації освітніх, виховних, розвивальних цілей сучасного уроку. Це захоплююча інформаційно-дослідницька робота з елементами гри.

**ІІ. На дошці карта Франції, виготовлена учнями з позначеними маршрутами подорожі, визначні місця Парижу, символіка Франції, портрет автора французького гімну.**

***Учениця****:* Soyez les bienvenus à Strasbourg, ville historique de la France.

(Звучать збройні постріли зимових подій 1792 року, війни Франції з Австрією).

***Учениця****:* Entendez-vous les coups de fusil? C’est l’hiver de 1792. La France est en guerre avec l’Autriche. Dans quelques jours l’armeé française quitte la ville, elle va lutter contre l’ennemi. Roget de Lisle, musicien et poète compose un hymne pour ce jour-là. La nouvelle chanson vole de ville en ville.

Le Marseillais qui vient à Paris pour défendre la capitale, y apporte la chanson. Voilà pourquoi elle porte le nom de la « Marseillaise ». Ecoutez et dites qui chante la Marseillaise? (звучить гімн).

***Учениця:*** Est-ce que vous voyez le drapeau bleu-azur?

C’est le Conseil de l’Europe. Le Conseil de l’Europe se trouve à Strasbourg. Les 27 pays sont les membres du Conseil de l’Europe.

***Учениця:*** (звучить пісня « En passant par la Lorraine »).

Maintenant nous passons pour Lorraine, l’ancienne province française.

Et voilà nous voyons les silouettes de Paris.

***Діалог:***

* *Oh! La Tour Eiffel ! Quelle beauté !*
* *Oui ! on dit que de là on peut voir tout Paris ! Montons ?*
* *Oui, montons !*
* *Oh ! Regarde ! Qu’est-ce qui s’élève sur la rive gauche de la Seine?*
* *C’est le Panthéon, construit au 18 siècle où se trouvent les tombeaux de grands écrivains et hommes d’Etat: Hugo, Rousseau, Zola et d’autres.*
* *Et qu’il y a au milieu de la place Charles de Gaule ?*
* *C’est l’Arc de Triomphe. Sous l’Arc se trouve le Tombeau du Soldat inconnu.*
* *Et qu’est-ce qui se dresse dans l'île de la Cité?*
* *C’est la cathédrale de Notre-Dame de Paris, splendide monument gothique.*
* *Je vois un grand batiment avec le drapeau français. Qu’est-ce que c’est ?*
* *C’est le Palais de l’Elysée la résidence du Président de la République.*
* *C’est manifique les Champs Elysées!*

*(Звучить пісня у виконанні Joe Dassin « Les Champs Elysées »)*

***Учениця:*** A Paris nous prenons le bateau et nous partons pour Normandie.

Nous descendons à Rouen, ville-musée de la France. Là, nous visitons le musée de V. Hugo, la place où Jeanne d’Arc a été brulée, les cathédrales de la ville. Puis nous continuons notre voyage. Voilà nous sommes au Havre, le grand port du nord de la France. Ensuite nous partons pour rendre hommage à notre compatriote Vassily Porik membre de la Résistance française. Du Havre nous prendrons l’avion et partirons pour Lyon. Là-bas, les familles françaises nous attendent. Ensemble nous irons au musée d’Antoine de Saint-Exupéry, grand et célèbre écrivain français, et nous verrons les chateaux de la Loire.

***Всі разом***: Nous sommes heureux en faisant un tel voyage!

**Інтегрований урок французької мови та зарубіжної літератури у 6 класі**

*(Автор: Мединська Т.І.[[6]](#footnote-6))*

**Tема:** відпочинок і дозвілля, моя улюблена книга. «Mаленький принц» Антуана де Сент-Екзюпері.

**Мета:** активізувати ЛО та МЗ з теми, ознайомити з новими;

* розвивати навички аудіювання, усного мовлення, читання й письма;
* ознайомити з життєвим і творчим шляхом французького письменника А. де Сент-Екзюпері;
* розвивати творчі здібності учнів;
* виховувати високі моральні якості (почуття честі, гідності, любові до ближнього, товариських якостей, любові до рідної землі, співчуття і т.д.)

**Навчально-наочний матеріал**: ілюстративний матеріал; портрети А. де Сент-Екзюпері; дитячі малюнки; виставка творів письменника; декорації для інсценівок; дидактичний матеріал; ТЗН.

**План уроку**

Учитель: Mes enfants! Notre leçon est consacrée à votre livre préféré «Le Petit Prince» et son auteur Antoine de Saint-Exupéry. Vous voyez ici les portraits d’Exupéry et les dessins de Lisa et Vitalik.

Nous avons deux groupes: les élèves de 6-ième A et les membres du cercle de la littérature étrangère – les élèves de 11-ième B. Le premier groupe est nommé «La planète du Petit Prince» et deuxième – «La planète de Saint-Exupéry».

Звучить сумна мелодія.

Виходить одинадцятикласник у шкірянці і в пілотці військового льотчика.

Екзюпері: ( читає французькою мовою)

- Сomment il est triste de vivre! Si triste, que j’ai le désir de courir, de voler n’importe où… mais d’abord de moi-même… et je veux devenir l’autre... J’aime le vol, mais après du vol j’ai le cœur serré et la hauteur n’a pas pu le guérir.

( читає українською мовою)

- Як сумно жити! Так сумно, що у мене з’являється бажання бігти, летіти хтозна куди, та, головне, від самого себе, і стати іншим… Я люблю політ, але після польоту в серці – глибокий щем, який так і не змогла вилікувати висота…

1-й учень: - Так писав А. де Сент-Екзюпері в одному зі своїх останніх листів. Більше за все він любив життя, яке намагався зробити яскравим, змістовним і неповторним. Але це можливо було зробити тільки в небі, бо на землі панували інші закони: люди поступово віддалялись один від одного, забували про красу і духовність, і ніхто нікому не був потрібен. Сент-Екзюпері щодня піднімався в небо, щоб згори подивитися на землю і на людей, щоб усвідомити політ – сенс їхнього існування. Він говорив, що найскладніший політ – це політ над собою, над своєю душею, яка є безмежним космосом.

2-й учень: - А. де Сент-Екзюпері – відомий французький письменник з незвичайним життєвим і творчим шляхом. Він народився 29 червня 1900 р. в Ліоні в сім’ї графа. Аристократичний рід його згадується в історичних хроніках ХVІІІ ст. Однак, у той час, коли народився Антуан, сім’я збідніла і батько був звичайним службовцем – страховим інспектором. Дитинство його проходило в замку Ла Моль на узбережжі Середземного моря, а потім у замку Сен-Моріс, неподалік від Ліона.

1-й учень: - З дитинства виявляється в Антуана різноманітність дарувань. Він рано починає писати вірші, якими захоплювались однокласники, любить музику, грає на скрипці, добре малює. І ще його захоплює техніка, різні машини й механізми. У 9 років Сент-Екзюпері змайстрував велосипед з крилами і телефон зі старих бляшанок. Пізніше будуть запатентовані кілька десятків його винаходів.

У 1912 р. Тоніо вперше піднімається в повітря: на борту літака-піонера французької авіації, льотчика Ведріна, він здійснив декілька кругів над містом Амбер’є. У життя хлопчика ввійшла мрія стати пілотом, яка згодом здійснилась.

Учитель: - Le premier groupe a préparé sa version de la biographie d’Antoine de S.-Exupéry. S’il te plaît...

(Дівчинкa-шестикласниця розповідає біографію Екзюпері французькою мовою)

Дівчинка-біограф: - Antoine de Saint-Exupéry, écrivain, aviateur, rêveur, pacifiste, combattant naquît à Lyon en 1900. Il faisait son service militaire dans l’aviation à Strasbourg et en 1926 il est admis comme pilote de ligne à la Société d’Aviation. Pour S.-Ex. les activités d’aviateur et d’écrivain sont inséparables. Il entreprend des vols audacieux et en même temps il travaille sur ses livres, écrit des reportages de ses voyages en Allemagne, en Espagne, en URSS. «Courrier Sud» était son premier roman. Puis il a écrit «Vol de nuit», «Terre des hommes», «Pilote de guerre», «Lettre à un otage» et son chef-d’œuvre «Le Petit Prince».

(Бесіда методом «мікрофон» про біографічні дані Екзюпері)

Учитель: - Moi, je suis journaliste. Je veux prendre l’interview :

1. *Qui est Antoine de Saint-Exupéry ?*

*(Il est écrivain et aviateur)*

1. *Quand est-il né ?*

*(Le 29 juin 1900)*

1. *Où est-il né ?*

*(Il est né à Lyon)*

1. *Comment s’appelle la maison où habitait le petit Antoine ?*

*(Elle s’appelle le château. C’est le château de la Maulle)*

1. *Quelles passions avait le petit Exupéry ?*

*(Il aimait la musique et les machines, il dessinait bien)*

1. *Quels livres a-t-il écrit ?*

*(Il a écrit «Courrier Sud», «Vol de nuit», «Terre des hommes», «Pilote de guerre», «Le Petit Prince».*

Учитель : - Dès son enfance Exupéry a commencé à composer des contes. Mais le plus beau conte il l’a écrit en 1943. Il travaillait jour et nuit pour finir son œuvre avant le Noël: les gens avaient besoin d’un cadeau. Et un jour il est venu chez nous !

(Сцена першої зустрічі Маленького Принца з Пілотом)

Звучить музика.

Petit Prince : - Qu’est-ce que c’est?

Exupéry : - C’est mon avion.

Petit Prince : - Comment, tu es tombé du ciel?

Exupéry : - Oui.

Petit Prince : De quelle planète es-tu?

Exupéry : Tu viens d’une autre planète.

Petit Prince : Oui, ma planète, c’est une petite astéroїde B-612 avec les trois volcans, les baobabs et les belles fleurs.

(Вірш “Là-bas”)

Toi, l’enfant de là-bas

Tes grands yeux profonds

Et malheureux et malheureux.

Toi, l’enfant de là-bas,

Tu ouvres vers le ciel tes bras.

Ton insouciance s’est perdue.

Toi, qui rêve de pays fabuleux

Où toujours tu serais heureux.

Учитель: - L’histoire de la naissance du Petit Prince est très intéressante.

1-й учень: - Цікава історія написання «Маленького принца». Екзюпері дуже боявся самотності. І мабуть тому свої твори він ніколи не писав удома. Частіше це були якісь кафе, кав’ярні, ресторанчики. Він замовляв чашечку кави і писав. Навколо ходили люди, сміялись, розмовляли, але вони йому не заважали. Бо йому було краще серед людей, ніж на самоті. Так, серед людей, блукаючи серед американських хмарочосів (у цей час Екзюпері тимчасово відсторонили від бойових польотів і він емігрував до Америки), згадуючи своїх друзів, думаючи про себе, про весь світ, який втрачає духовність, Екзюпері і написав філософську казку «Маленький принц», у якій розкрив тему самотності, відчуженості людини у цьому світі і сказав про те, що завжди є шанс подолати її, досить тільки озирнутися навкруги…

Інсценізація «Маленький Принц і його Троянда»

(La scène de la rencontre du Petit Prince avec sa Rose)

Екзюпері: - Bonjour, je suis Antoine de Sainte-Exupéry! Je veux vous raconter l’histoire du Petit Prince et de sa Rose.

( Звучить музика)

* Le Petit Prince habitait sur une toute petite planète. Tous les matins quand il se levait, il faisait de l’ordre sur sa planète. Avec son balai il la balayait. Après il arrachait les mauvaises herbes : il y avait beaucoup de mauvaises herbes sur cette planète. Il y avait aussi des fleurs ; mais elles étaient petites et n’étaient pas très belles.

( Танець квітів )

* Un jour le Petit Prince a vu sur sa planète une très belle Fleur... Cette Fleur n’était pas comme les autres. Elle était très grande.

( Виходить Троянда)

Маленький Принц: - Oh! Que vous êtes belle!

Троянда: - Bonjour! Comme il fait froid chez vous! Apportez-moi vite un paravent. Dépêchez-vous, s’il vous plaît !

Екзюпері: - Elle était très capricieuse, la belle Fleur.

Троянда: - J’ai soif ! Apportez-moi de l’eau!

Екзюпері: - Quand le Petit Prince lui apportait de l’eau, elle disait.

( Маленький Принц дає Троянді воду)

Троянда: - Oh! Non, merci! Je n’ai pas soif ! J’ai froid ! Apportez-moi le paravent !

( Маленький Принц приносить ширму )

Екзюпері: - Le Petit Prince mettait le paravent devant la Fleur, mais elle lui disait:

Троянда: - Oh! Non, merci! Je ne vois pas le soleil derrière votre paravent

( Пауза)

Троянда: - La Fleur était souvent méchante avec le Petit Prince, mais il faisait tout ce qu’elle voulait, parce qu’il l’aimait, sa Fleur !

( Ховається за ширму)

Маленький Принц:

* Souvent le Petit Prince était triste, très triste…Quand il était trop triste, il prenait une chaise et regardait le coucher du soleil...

( Сідає на стілець і мріє…)

Екзюпері: - Enfin, un jour, il a dit :

Маленький Принц: - Au revoir, ma Fleur!

Троянда: - Adieu le Petit Prince! Tâche d’être heureux !

Екзюпері: - Et il est parti en voyage.

(Маленький Принц бере валізу, махає рукою, виходить. Потім повертається, бере Троянду за руку, кланяються разом)

Учитель: - Et maintenant, continuons notre travail! Vous avez les cartes. Faites le plan de cet extrait dans l’ordre logique:

Картка №1

1. *Le Petit Prince part en voyage.*
2. *Le Petit Prince et la Fleur.*
3. *La planète du Petit Prince.*
4. *Le travail du Petit Prince sur sa planète.*

Учитель: - Qui veut lire le plan? (Один із учнів зачитує план)

Учитель: - Ouvrez les cahiers! Ecrivez la date! Le deuxième devoir : mettez les articles, écrivez dans vos cahiers et lisez:

Картка №2.

1. Sur… planète du Petit Prince il y avait trois volcans. 2. Sur... volcan actif, le Petit Prince préparait son déjeuner. 3. Il balayait avec... grand balai. 4. Il arrachait… mauvaises herbes. 5. Un jour, il a vu… belle Fleur. 6. ... Fleur lui a dit : “Bonjour ! Il fait froid chez vous !” 7. Le Petit Prince lui a apporté... le paravent. 8. ...Fleur a dit : “Je ne vois pas... soleil derrière... paravent ! ”

Учитель: - Ouvrez vos livres à la page 111. Lisez le texte «Le Petit Prince et le Renard». Puis dites si c’est vrai ou faux :

1. Le Petit Prince est triste. (v)

2. Le Renard joue avec le Petit Prince. (f)

3. Le Petit Prince est gai. (f)

4. Le Petit Prince est un petit garçon. (v)

5. Le Renard est apprivoisé par le Petit Prince. (f)

6. Le Petit Prince se rencontre avec le tigre. (f)

7. Apprivoiser - ça signifie «créer des liens». (v)

Учитель : - Regardez ce tableau et caractérisez le Petit Prince, la Fleur et le Renard d’après tels mots:

Triste, sociable, travailleux, bon, rusé, fidèle, modeste, belle, petit, grande, malheureux, méchante, sentimental, caprisieuse, sympatique.

Учитель: - Je vous propose de faire le portrait collectif du Petit Prince.

Le Petit Prince c’est un petit garçon. Il habite sur une toute petite planète. Elle s’appelle l’astéroїde B-612. Il est triste. Il regarde le coucher du soleil. Il travaille beaucoup sur sa planète. Il rencontre le Renard. Il veut apprivoiser le Renard. Il aime sa planète et sa Fleur.

Учитель: - Mes enfants! Et vous, aimez-vous le Petit Prince?

Учні: - Oui.

Учитель: - Pourquoi?

Учні: - J’aime le Petit Prince

(*parce qu’il est bon, parce qu’il est sympa, parce qu’il est curieux, parce qu’il est sentimental, parce qu’il est mystérieux, parce qu’il est gentil, parce qu’il est un petit garçon)*

Учитель: - Je vois que vous aimez beaucoup le Petit Prince. C’est un petit garçon de grande âme nous apprend à garder sa planète, sa maison, sa Patrie !

( Вірш P. Menanteau « Que la terre est belle»)

Ah! Que la terre est belle !

Ah ! Que la terre est belle,

Crie une voix là-haut.

Ah ! que la terre est belle,

Sous le beau soleil chaud !

Elle est encore plus belle,

Bougonne l’escargot

Elle est encore plus belle

Quand il tombe de l’eau.

Vue d’en bas, vue d’en haut,

La terre est toujours belle.

1-й учень: - 31 липня 1944 р. літак Екзюпері пропав безвісти під час виконання розвідувального польоту. І лише через 60 років неподалік від Марселя на глибині 70 метрів було знайдено його уламки. Але тіла письменника так і не знайшли…

У «Маленькому Принці» автор персоніфікував свої ідеали добра, справедливості, чистоти людських взаємин, любові, вірності, справжньої дружби. Ця філософська Казка – порада людству як бути щасливим. І нам хочеться вірити в Чудову легенду про те, що письменник-гуманіст колись повернеться до нас на Землю з іншої Галактики, як і його Маленький Принц.

(Вірш Юлії Друніної «Пилот Сент – Экс, поэт Экзюпери»)

Влюбленный в землю,

Он любил и небо,

Да так, что без него

Прожить не мог.

Но этот гений,

Этот полубог,

По мненью многих,

Мудрым вовсе не был.

И то сказать –

Творил бы в тишине,

Своим лишь, кровным,

Занимался делом…

Пилот Сент – Экс

На грянувшей войне

Был горячо

И леденяще смелым.

Он в небесах

Остался навсегда…

Гори в угрюмом космосе,

Гори,

Безумная и мудрая звезда –

Пилот Сент – Экс,

Поэт Экзюпери!

( Звучить аудіозапис епізоду прощання з Маленьким Принцом)

Учитель: - Ouvrez vos carnets! Ecrivez le devoir à domicile: écrire la composition «Le Petit Prince».

Учитель : - Notre leçon est finie. Mes élèves, vous avez bien travaillé et je vous mets de bonnes notes. Merci pour votre travail ! Au revoir !

**Урок з французької мови «France. Symboles de la France»**

*(Автор: Максимова Т. О.[[7]](#footnote-7))*

***Лексична тема***: «Je vous salue, ma France».

***Лексичні підтеми:*** «La situation géographique de la France», «Les régions françaises», «Les symboles de la France»

***Граматична тема***: Passif

*Мета*:

- закріплення артикуляційних навичок;

- розвиток навичок аудіювання;

- розвиток діалогічного та монологічного мовлення учнів за темою

«Франція»;

- розвивати навички та уміння читання про себе;

- повторення граматичної форми Passiv;

- розширення країнознавчих знань учнів;

- виховання почуття поваги і любові до Франції, до її культури, її

традицій.

***Методичне забезпечення та обладнання***: карта, магнітофон, ілюстрації за темою, DVD-презентація за темою.

**Хід уроку**

1. ***Організаційний момент.***

Aujourd’hui le sujet de notre leçon est la France. Cette année vous pourrez élargir vos connaissances sur la France, discuter ce sujet, travailler avec la carte. Nous allons parler de sa situation géographique, ses traditions et ses symboles.

( On entend “La Marseillaise”)

Allons enfants de la Patrie  
Le jour de gloire est arrivé !  
Contre nous de la tyrannie  
L'étendard sanglant est levé  
Entendez-vous dans nos campagnes  
Mugir ces féroces soldats?  
Ils viennent jusque dans vos bras.  
Égorger vos fils, vos compagnes!

Aux armes citoyensFormez vos bataillonsMarchons, marchonsQu'un sang impurAbreuve nos sillons

***II. Фонетична розминка***

Je vous salue, ma France, où les vents se calmèrent !  
Ma France de toujours, que la géographie  
Ouvre comme une paume aux souffles de la mer  
Peur que l'oiseau du large y vienne et se confie.  
  
Je vous salue, ma France, où l'oiseau de passage,  
De Lille а Roncevaux, de Brest au Montcenis,  
Pour la première fois a fait l'apprentissage  
De ce qu'il peut coûter d'abandonner un nid !  
  
Je vous salue, ma France, où le peuple est habile  
А ces travaux qui font les jours émerveillés  
Et que l'on vient de loin saluer dans sa ville  
Paris, mon coeur, trois ans vainement fusillé !

(Louis Aragon)

***III. Тема «La France géographique***»

**La FRANCE**

La France est un grand pays de l’Europe occidentale. Sa population compte plus de 60 millions d’habitants.

La France est un pays maritime. Elle est baignée au nord par la mer du Nord et la Manche, au sud par la Méditerranée et à l’ouest par l’océan Atlantique. Le pays a des frontières communes avec la Belgique, l’Allemagne, la Suisse, l’Italie et l’Espagne. C’est un pays de plaines et de montagnes. Au sud, nous avons les Pyrénées, au sud-est et à l’est les Alpes et la chaine de Jura ; au nord-est s’étendent les Vosges et les Ardennes. Au centre se trouve un vaste plateau : Massif Central.

Quatre grands fleuves traversent le territoire de la France : la Seine se jette dans la Manche ; la Loire et la Garonne se jettent dans l’océan Atlantique et le Rhône dans la Méditerannée. Tous les fleuves sont navigables.

Le climat de la France est tempéré. A l’ouest il est maritime ; au centre et à l’est il est continental : l’hiver y est assez rude et neigeux. Au sud du pays et dans le Midi le climat méditerranéen apporte un hiver doux et l’été chaud et ensoleillé. Par sa situаtion géographique, la France offre un grand variété de paysages. Elle reçoit les pluies de l’Atlantique, mais elle se chauffe au soleil méditerranéen. C’est pourquoi les prairies y sont nombreuses, comme les vignes. Il y pousse du blé mais aussi du mais.

***IV. Читання тексту «France»***

**Mon petit dictionnaire**

L’Europe – Європа

occidentale – західна

la population – населення

offrir – дарувати

maritime – морський

une plaine – рівнина

la chaоne – гірський хребет

se jetter – впадати

s’étendre – простягатися

tempéré – помірний

les frontières communes – спільні кордони

la Méditerranée – Середземне море

la Belgique – Бельгія

l’Allemagne – Німеччина

la Suisse – Швейцарія

rude – суворий

les vignes – виноградники

pousser – рости

le blé – зерно, зерновий хліб

les céréales – зернові культури, злаки

le mais – кукурудза

la prairie – луг

***V. Бесіда з теми.***

Je réponds aux questions suivantes :

1.Quelle est la position géographique de la France ?

2. Où est située la France ?

3. Combien d’habitants compte-t-elle?

4. Par quelles mers est-elle baignée?

5. Quelles frontières communes a-t-elle ?

6. Quels sont les principaux fleuves de la France ?

7. Quelles montagnes y a-t-il en France ?

8. Comment est le climat de la France ?

9. Pourquoi les prairies sont nombreuses ?

10. Quelles céréales poussent en France ?

11. Quelles régions françaises connaissez-vous?

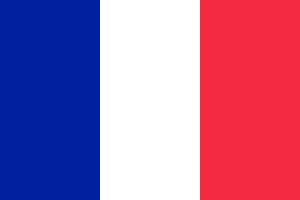
12. Quelle figure géométrique rappelle la France?

***VI. Les symboles de la France.***

*La Marseillaise* – hymne national de la France. C’est Rouget de Lisle qui a composé ce chant pendant la Révolution française en 1789.

Le devise français est *Liberté, Egalité, Fraternité*. Les Français sont attachés aux valeurs fondamentales de la République.

Le drapeau tricolore *bleu- blanc- rouge*. Bleu, rouge – couleur de la révolution ; blanc – couleur du roi, ils symbolisent l’unification de la nation française.



*Le coq gaulois* – emblème français, symbole de la vigilance, de la fiérté, de la beauté du peuple français. Il devient symbole de la Gaule et des Gaulois à la suite d’un jeu de mots : le terme «gallus» sinifiant à la fois coq et gaulois. C’est emblème officiel des sportifs français.

*Marianne* est personification de la Révolution. Cette femme est coiffée du bonnet phrigien porté par les rois de l’Orient antique, comme insigne de leur dignité, porté à Rome par les esclaves libérés.



***VII. Forme passive***

(transformez la forme active à la forme passive)

1. Les Pyrénées séparent la France de l’Espagne.

2. C’est Fleming qui a découvert la péniciline.

3. C’est M. Chagal qui a peint les fresques de l’Opéra de Paris.

4. On transforme ses maisons en musée.

5. En 1253 on a fondé l’Université de la Sorbonne.

6. On opérera ce malade dans une semaine.

7. C’est Guttenberg qui a inventé l’imprimérie.

8. Ses collègues l’aiment et le respectent.

9. С’est architecte Pei qui a construit la Pyramide du Louvre.

***VIII. Завершальний етап уроку.***

**V. ЗРАЗОК УЗАГАЛЬНЕННЯ ДОСВІДУ ВИКЛАДАННЯ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ ВЧИТЕЛЯ-МЕТОДИСТА САМБІРСЬКОЇ ГІМНАЗІЇ СТИСЛО МАРІЇ ДМИТРІВНИ**

***Вчитель за покликанням[[8]](#footnote-8)***

Щоб бути добрим вчителем, треба любити те, що викладаєш і тих, кого навчаєш. Ці слова в повній мірі відносяться до Марії Дмитрівни Стисло, вчителя-методиста Самбірської гімназії та викладача Самбірського медучилища, наставника школи молодих спеціалістів.

Будучи людиною освіченою та енергійною, М.Д. Стисло володіє усіма необхідними вчителю якостями: високою професійною майстерністю, вмінням спілкуватися з дітьми, прагненням до самовдосконалення, вимогливістю до себе.

Вчитель-ентузіаст, більше 40 років працює вона на шкільній ниві, уміло реалізовуючи у навчальному процесі найновіші методи викладання іноземної мови та розвиваючи інтерес учнів до свого предмету. Основний акцент робить на розвитку пізнавальної активності та творчого мислення школярів.

Вчитель докладає максимум зусиль для того, щоб кожен урок був цікавим, проведеним на високому методичному рівні, використовує творчі форми та методи роботи в класі в залежності від індивідуальних особливостей та рівня підготовки учнів. Правильно вибрана методика, технічні засоби навчання, унаочнення роблять кожен урок вчителя цікавим та неповторним. На уроці іноземної мови М.Д. Стисло спонукає учнів до самостійного висловлювання своєї думки. Цьому сприяє сприятливий психологічний клімат на занятті.

Використання краєзнавчого матеріалу виховує в учнів любов до рідного краю, допомагає пізнати його красу та самобутність.

На уроках вчитель спонукає школярів оцінювати знання свої та однокласників. На думку вчителя, це сприяє розвитку само- та взаємоконтролю.

М.Д. Стисло властивий високий рівень професіоналізму. Вона відноситься до числа тих, хто не зупиняється на досягнутому і постійно перебуває в пошуку найефективніших форм та методів викладання іноземної мови, підвищує свій професійний рівень, цікавиться досягненнями педагогіки, психології та методики викладання іноземних мов. На думку вчителя, вчити інших можна тоді, коли сам відмінно знаєш свій предмет і вдосконалюєш свою майстерність. Любов до вчительської праці та суспільна робота сприяють тому, що впродовж років М.Д. Стисло є членом обласного журі олімпіади з іноземних мов, членом творчої групи вчителів м.Самбора, головою дитячої громадської організації “Товариство шанувальників французької мови”, проводить відкриті уроки для молодих вчителів, під її керівництвом проходять практику студенти нашого вузу.

***Використання епістолярної комунікації в позакласній роботі з учнями***

Розвиток і пожвавлення міжнародних відносин України з навколишнім світом, інтеграція усіх аспектів суспільного життя, виникнення та поширення нових засобів писемної комунікації зумовлюють підготовку кваліфікованих фахівців, освічених, творчих та активних особистостей, здатних до самовдосконалення, взаєморозуміння та взаємодії з носіями різних мов та культур на благо людства. Зараз, коли все більша кількість українських компаній та фірм виходять на міжнародний ринок, виникає потреба у спеціалістах, здатних вступати у комунікацію, співпрацювати із зарубіжними партнерами.

Працюючи над проблемою “Формування лінгвокраїнознавчої та соціокультурної компетенції школярів на уроках та в позакласній роботі”, М.Д. Стисло шукає нові форми діяльності учнів, організовує навчальний процес так, щоб діти були здатні використовувати французьку мову під час спілкування в реальних життєвих ситуаціях, щоб вони були здатні орієнтуватися в соціокультурних аспектах країни, мова якої вивчається. Практика показує, що цьому значною мірою сприяє атмосфера колективного спілкування, організованого на основі комунікативних ситуацій, а також листування із зарубіжними ровесниками. Ситуації та листування стимулюють учнів до комунікативно-вмотивованого виконання мовленнєвих дій, а спілкування в таких ситуаціях дає їм змогу свідомо засвоїти іншомовний матеріал. Емоційно забарвлене спілкування, пронизане індивідуальними переживаннями приносить радість, зацікавленість у спільній діяльності, створює важливі передумови як у навчанні, так і в позакласній роботі. Одним із шляхів досягнення лінгвокраїнознавчої компетенції учнів є позакласна робота, цікавою формою якої є листування. Вчитель налагодила тісні контакти членів “Товариcтва шанувальників французької мови”, яке діє при гімназії, із ліцеїстами клубу “Tour de monde” ліцею Sainte-Famille французького міста Ам’єн.

Діти починають листуватись із молодших класів. Листування носить тематичний характер, воно допомагає готувати учнів до практичного оволодіння знаннями у природних ситуаціях. Налаштовуючи дітей на подолання труднощів, пов’язаних з особливостями писемного викладання думки, М.Д. Стисло проводить різні тренувальні вправи, пояснює учням фрази-кліше, формули, які вживаються при написанні та оформленні листів. Вправи дають можливість оволодіти лексико-граматичним матеріалом, відповідними структурами для листування з носіями мови. В кабінеті оформлено стенд “Sambir te dit, Bonjour, Paris!”, де подаються зразки написання листів за кордон, рекомендації, як правильно оформляти кореспонденцію, як починати і закінчувати лист. Є тут вирази звертання, прохань та пропозицій партнеру по листуванню, висловлення задоволення, подяки й вибачення, згоди і незгоди, поздоровлень, побажань і співчуття, привітання і прощання. Діти мають можливість повчитися як можна зробити посилку чи бандероль. Листування дуже корисне, цінне і потрібне сучасному поколінню молодих людей. Вчитель часто зачитує фрагменти із кореспонденції. Знайомство з іноземною культурою є не просто стимулом в занятті мовою, але й сприяє гармонійному розвитку особистості. Із захопленням дивились французькі друзі відеокасету, на якій українські школярі зняли святкування Дня Незалежності у Самборі, свято Першого та останнього дзвоника, українські вечорниці, гаївки, та шкільне свято “Bonjour, la France”. Дуже їм подобаються українські народні пісні в сучасній обробці, виконані під супровід бандури. В свою чергу самбірські гімназисти отримують від своїх ровесників цікавий матеріал про історію, звичаї, традиції французького народу, життя молоді, її навчання, дозвілля та проблеми, які використовуються на уроках, під час проведення екзаменів, шкільних та міських олімпіад, у позакласній роботі (вечори, конкурси, диспути, вікторини, історичні екскурси). В школі ведеться не тільки індивідуальне, а й колективне листування. Кожен лист зачитується на уроці як текст для аудіювання. За його змістом організовується бесіда, діалоги про погоду, клімат, систему навчання, дозвілля молоді, про свята Франції. Учні класифікують матеріали листів у спеціальні папки під назвою "Про що розповідають французькі друзі?”, якими М.Д.Стисло користується при вивченні тем: “Місто”, “Школа”, “Клас”, “Пори року”, “Спорт”, “Дозвілля”, “Література і мистецтво”.

Отримання пошти з Франції – велике свято і радість для школярів. Вони повідомляють про це своїм друзям, вчителям, батькам. Переписуючись, діти переконуються в тому, що в них багато спільних інтересів і завдань, які їм спільно треба вирішувати.

Школярі отримують багато корисних повідомлень про Францію, вони частіше переглядають газети, журнали, уважніше ставляться до подій, які відбуваються у цій країні, а також отримують додаткові знання з мови. Такі безпосередні контакти ознайомлюють їх із життям дітей з-за кордону, із їх побутом, культурою, національними звичаями та традиціями. Знайомство із зарубіжною культурою є не тільки стимулом у занятті мовою але й сприяє гармонійному розвитку особистості. Без сумніву, роль листування неоціненна. Адже воно розширює країнознавчу ерудицію дітей, удосконалює їх знання з мови, допомагає краще зрозуміти те середовище і ту атмосферу, в якій живуть їх ровесники – носії цієї мови, сприяє зміцненню авторитету французької мови в гімназії. Завдяки листуванню французька мова залишилася в гімназії як друга іноземна мова. Використання країнознавчої інформації у навчальному процесі сприяє підвищенню пізнавальної діяльності та результативності навчання, стимулює мовленнєву і творчу активність учнів, розширює їх комунікативні можливості, підвищує інтерес до вивчення мови.

***Поїздка самбірських школярів у Францію***

В одній із газет самбірські гімназисти прочитали оголошення про те, що члени клубу “Тоur de monde” запрошують представників гімназії взяти участь у святі “Ам’єн 2000 – молодь Європи”, яка мала відбутись у квітні 2000 р. Вони запросили на цю зустріч своїх друзів з Австрії, Німеччини, Іспанії, Фінляндії, Румунії, Об’єднаного Королівства Wolverhampon та Україну. Згідно проекту “Amien 2000 – jeunes d’Еuгоре” юні європейці повинні були створити художнє полотно (виставку) на тему “Amien en 2000 vu par de jeunes Européens” і відповісти на запитання вікторини (подається нижче), складеної самими ліцеїстами. Крім того, представники кожної країни повинні були привезти з собою свої власні малюнки про свою країну, свій край, своє місто.

На цей фестиваль запрошувались троє учнів віком 15 – 16 років і вчитель-керівник групи. У  зв’язку тим, що Європейська спільнота спонсорувала проекти, українські школярі повинні були створити своє товариство. З ініціативи батьків та учнів така асоціація була створена і дістала назву “Товариство шанувальників французької мови, літератури та культури”, яке було офіційно зареєстроване, створило свій статут, рахунок у банку. Стисло Марію Дмитрівну було обрано його керівником. Товариство продовжує свою діяльність по сьогоднішній день. Його мета – сприяти поглибленню та підвищенню рівня володіння французькою мовою, формувати лінгвокраїнознавчу та соціокультурну компетенцію школярів, розширювати зв’язки і контакти із зарубіжними ровесниками, розкривати учням знання історії, здобутків інших народів, їх цінностей, традицій, звичаїв. Побратимами є міжнародні товариства та ліцеї:

Association France - Ukraine

Jaderberg - Allemagne

La Corogne – Espagne

Lappeenranta – Finlande

Piatra Neamt – Roumanie

Wolverhampon – Angleterre

7-го квітня 2000 р. М.Д. Стисло з трьома ученицями, дві з яких згодом стали студентками факультету іноземних мов, виїхали автобусом Львів – Лондон у Париж. У Франції вони пробули більше двох тижнів, протягом яких познайомились із чудовими пам’ятками архітектури, історії, з життям, побутом жителів північного регіону Франції. Враження від поїздки були прекрасні. Матеріали поїздки, документи, ілюстрації, листи – звіти учениць-учасниць проекту красномовно розповідають про перебування в регіоні Рісаrdie та його столиці – місті Amien.

***Програма перебування у Франції***

**Programme des activités pour « Amiens 2000 - Jeunes d’Europe »**

Samedi 8 et dimanche 9 avril : Arrivée et week-end en famille

Lundi 10 avril :

9h30 : rendez-vous au lycée Ste Famille pour un petit déjeuner en commun et une prise de contact du groupe.

1 Ih : visite en barque des Hortillonnages. 12h30 : pique-nique au Parc St Pierre.

Après-midi : visite de la cathédrale, du quartier St Leu et du centre ville 17h30 retour en famille. Point de rencontre, 13 rue de Castille.

Mardi 11 avril :

Matin : Rendez-vous à 8h50 **devant la maison de Jules Verne** (2 rue Charles Dubois) 12h30 : repas chaud au lycée Ste Famille.

Après-midi : visite des quartiers nord d’Amiens et du Cimetière de la Madeleine. 17h30 : retour en famille. Point de rencontre 13 rue de Castille.

Mercredi 12 avril :

9h30 : rendez-vous au lycée Ste Famille. Journée consacrée à la réalisation des œuvres pour l’exposition, soit au lycée soit en ville au choix de chacun. Pour le repas de midi soit pique-nique au lycée, soit repas libre en ville.

Retour en famille en principe à 17h30 avec point de rencontre 13 rue de Castille. (possibilité de modification de l’horaire en fonction du temps nécessaire à la réalisation de l’œuvre, prévoir le contact avec la famille)

Jeudi 13 avril :

8h : rendez-vous **au parking de la gare** pour départ en car vers Paris. Emporter un pique-nique .

A Paris, promenade sur la Seine en bateau-mouche, montée à la Tour Eiffel, visite de Notre-Dame, promenade sur les Champs-Elysées. Retour à Amiens vers 19h30. Rendez-vous au **parking de la gare.**

Vendredi 14 avril :

9h30 : rendez-vous au lycée Ste Famille pour préparer la mise en place de l’exposition.

A midi repas chaud au lycée.

14h30 : réception au Conseil Régional. Les Français sont invités.

Après la réception au Conseil Régional, retour au lycée s’il reste encore du travail pour préparer l’exposition ou temps libre pour achats en ville si tout est prêt.

Rendez-vous à 19h45 à Via Pizza (place de Marie Sans Chemise) pour repas (sans alcool !)

et Karaoké jusquà 23h. Les familles reprennent les jeunes à la sortie du restaurant.

Samedi 15 avril :

9h45 : rendez-vous au lycée Ste Famille pour l’ouverture de l’exposition au public. Présencе d’une partie des participants par roulement tout au long de la journée pour rencontrer le public et échanger avec lui.

Repas de midi : pique-nique au lycée ou repas libre en ville.

17h : fermeture de l’exposition et retour en famille. Point de rencontre 13 rue de Castille.

Dimanche 16 avril :

Retour des participants dans leur pays sauf pour les partenaires ukrainiennes qui n’ont pas de car avant le mardi. Au revoir, à une autre fois !

***Участь у міжнародній вікторині***

LE MONDE POLITIQUE

Qui est le premier ministre ? Où réside-t-il ?

Qui est le Président de la République ? Où réside-t-il ?

Sous quelle république sommes nous ? Qui l'a instaurée ? Depuis quand existe-t-elle ?

Quels sont les deux assemblées du Parlement ? Où siègent-elles ?

Citez trois noms de présidents sauf celui d'en ce moment

LES FETES

Quel gâteau mange-t-on à Noël ?

Quelle est la date de la fête nationale et son origine ?

Qu'est-ce que le 1er mai et qu’offre-t-on ce jour là ?

Que mange-t-on le jour de l’Epiphanie le 7 janvier ?

Quelle est la tradition de la Toussaint en France ?

LITTERATURE

Citez 5 auteurs français connus dans votre pays

Citez 5 oeuvres classiques françaises

Quel est le célèbre roman de Zola qui a été retranscrit au cinéma et qui a connu un grand succès ?

Citez un grand philosophe français connu

TOURISME

Citez 2 châteaux de la Loire

Où se situe la Côte d’Azur ?

Où se situe la Côte d’Opale ?

Quel village des Alpes recueille tous les ans le festival du cinéma fantastique ?

Quel est le grand centre de pèlerinage dans le sud-ouest de la France ?

PARIS

En quelle année, par qui et pourquoi a été construite la Tour Eiffel ?

Citez trois grands musées de Paris

Qui est enterré aux Invalides (personnes célèbres) ?

Quels monuments trouve-t-on à chaque extrémité des Champs Elysées ?

Quel est l’autre nom de la place de l’Etoile ? où se situe-t-elle ?

***Позакласна робота з французької мови у Самбірській гімназії***

Позакласна робота з французької мови, яку вміло організовує Стисло Марія Дмитрівна, сприяє реалізації практичної, виховної та освітньої мети навчального процесу. Будучи тісно пов’язаною із роботою в класі, позакласна робота має свої особливості: участь учнів у позакласних заходах носить добровільний характер; різноманітні форми роботи сприяють розвитку умінь, навиків та знань з іноземної мови; позакласна робота знаходить своє відображення в випуску стінгазет, оформленні альбомів, проведенні конкурсів, олімпіад, конференцій, тематичних вечорів. Форми позакласної роботи – групова та індивідуальна. Вони визначаються такими критеріями, як кількістю учасників та регулярністю проведення позакласних заходів.

Прикладом групової форми позакласної роботи є вечори на французькій мові. Участь у тематичних, літературних, музичних вечорах сприяють підвищенню суспільної активності школярів, поглибленню їхніх знань, удосконалюють французьку вимову. Дуже популярними у гімназії є інсценізації французьких народних казок. Розучування ролей, підготовка костюмів, виготовлення декорацій є чудовим стимулом до поглибленого вивчення іноземної мови. Із великим успіхом пройшла у гімназії інсценізація “Попелюшки” Шарля Перро. Глядачами були вчителі та учні, що вивчають не тільки французьку, а й англійську та німецьку мови.

Індивідуальні форми роботи вчителя мають велике значення для виявлення здібностей школярів. Це підготовка рефератів, спроби написання віршів на французькій мові, участь у конкурсі поезії у щорічному святі “Французька весна”, яке організовує Посольство Франції в Україні. “Французька весна” проводиться починаючи з 2004 року і кожного разу зачаровує українських поціновувачів французької творчості, дає можливість багатьом відкрити для себе нові аспекти сучасної французької культури.

***Участь у конкурсі “Французька весна в Україні’’***

**CONCOURS PRIMEVERE**



*Liberté • Egalité • Fraternité*

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

***AMBASSADE DE FRANCE EN* *UKRAINE***

***CONCOURS NATIONAL PRIMEVÈRE DE L'UKRAINE À LA FRANCE “Un Printemps français en Ukraine"***

Chaque classe souhaitant participer au concours devra retirer une fiche d’inscription à l’Institut Français d’Ukraine, à Kiev, ou dans le Centre Français de sa région (Dnipropetrovsk, Donetsk, Kharkiv, Lviv et Odessa).

Les documents seront remis ou envoyés, sur demande, au professeur responsable du projet.

***Objet du Concours et Consignes***

Votre classe doit monter un spectacle pour présenter votre ville et votre pays aux élèves et professeurs de l’école française qui vous accueillera. Vous devrez créer :

* 3 poésies
* 3 chansons
* une pièce de théâtre

***Вірші, написані учнями Самбірської гімназії***

**Les enfants de l'Ukraine**

Nous sommes les enfants de l'Ukraine

Grand pays européen,

Qui a le même territoire que la France

Et aujourd’hui beaucoup de chance:

Elle est libre, souveraine, indépendante

Avec sa symbolique et son Trident.

Les élèves de notre pays

Sont honorés par tous les citoyens,

Est-il encore un sort plus magnifique

Que d’être aimés par ses prochains?

Etudions, toujours étudions, nos amis,

Illuminons notre avenir.

Nous sommes l’espoir de notre Patrie.

Sachons l’aimer et la chérir.

**Ma ville, ma joie**

Ma ville,

Je voudrais te prendre dans mes bras,

Je voudrais boire la lumière de ta joie.

La ville où je suis née

Est très aimée

Par tous ses habitants,

Petits et grands

Jeunes et vieux.

Parce qu’elle a sa propre beauté.

Ma ville s’appelle Sambir.

Elle est toute petite

Avec ses 40 milles habitants

Et ses jeunes filles charmantes.

C’est au pied des Carpates

Qu’elle est située.

Et par le Dnistère assez arrosée.

Les rossignols aiment chanter

Dans s e s pa r c s e t s e s p r é s.

C'est la maison de ma naissance.

Je t’aime. A toi je pense toujours.

Sur tes pavés

j’ai trouvé mon premier amour.

Ici se trouvent ma maison,

Mes parents, mon école, mes amis.

Sambir est très beau, très joli

Pendant toutes les saisons.

Les oiseaux s’envolent

Dans les pays chauds.

Les cygognes nous quittent

Pour revenir, au printemps.

Mais nul part je n’ai trouvé

Rien de plus beau,

Que ma belle ville de Sambir.

**La famille**

C’est la photo d’une grande famille,

Vous voyez le père et ses filles,

La mère et le grand-père

Et encore trois braves frères.

La mère qui s’appelle Nadine,

Est ingénieur dans une usine.

Le père qui s’appelle Victor

Travaille au théâtre, il est acteur.

Le grand-père est en retraite,

II aime jouer avec sa petite-fille cadette.

Du matin au soir souvent

II lit des livres à ses petits-enfants.

Les trois frères s’appellent Sacha, Anatole et Michel

Et leurs soeurs qui sont jolies

S’appellent Catherine, Hélène, Lili.

Michel est déjà étudiant,

Sacha va au jardin d’enfants.

Et leur frère, mon ami Anatole,

Fait ses études à l’école.

Lili est petite, elle a trois ans,

Elle ne va pas au jardin d’enfants. Catherine, sa soeur, est grande,

Elle est déjà étudiante.

Hélène va à l’école avec son frère Anatole.

Cette famille est bien unie,

Tout le monde aime Lili,

Elle est bien amusante.

Gaie et intelligente.

Dans cette famille il y a encore un chat,

II aime jouer avec Lili et Sacha.

Voulez-vous faire connaissance avec cette famille

Avec trois garçons et trois filles ?

J’ai déjà 15 ans.

Chaque matin je vais à l’école

Avec Nicole, Paul, Anatole.

Je suis en 9e A,

Vous le savez déjà, n’est-ce pas ?

Je fais bien mes études à l’école,

Ma place est près d’Anatole.

Nous sommes de bons écoliers

Gais, gentils et appliqués.

Les professeurs nous aiment et nous confient,

Car nous sommes de vrais amis.

Nous avons des liens étroits

Avec les lycéens amiénois.

Nous nous sommes liés d’amitié

II y a déjà des années.

Sambir te dit, bonjour, Amiens

Par - dessus les frontières.

Sambir te tend la main, Amiens

Par - dessus l’horizon.

**La routhe rouge**

Maintenant j’ai compris,

Que tu es enchanteresse,

Car mes jours et mes nuits,

Ils sont pleins de tristesse.

En errant dans les prés,

Tu y cherches des plantes,

Et après, et après,

Tous les gars tu enchantes.

Refrain :

La routhe rouge,

Tu la cherches sans doute,

Pour jeter sur ma route

Et m’ensorceler.

Cueille – la, cueille,

Et la fleur et les feuilles,

Mais j’attends que tu veuilles bien m’aimer.

Et de toi séparé,

C’est à toi que je pense,

Et je cherche le pré,

Où fleurit l’espérance.

Mais quand tombe la nuit,

Et la lune se lève,

Par les champs endormis

Tu reviens dans mes rêves.

Refrain.

(En chantant cette chanson les élèves dansent).

**La chanson de l**’**amitié**

A ton ami que tu aimes Donne la main

Donne la main.

A ton ami que tu aimes Donne la main.

Refrain: Quels que soient ces jeunes hommes

Et la couleur de leurs yeux

Aime tous et fais le bon

A tous, à tous.

A ton ami que tu aimes Donne les fleurs,

Donne les fleurs.

A ton ami que tu aimes

Donne les fleurs.

Refrain : A ton ami que tu aimes

Donne ton amour

A ton ami que tu aimes

Donne ton amour.

Refrain: A ton ami que tu aimes

Dis: “adieu” Dis: “adieu”

A ton amie que tu aimes

Dis: “adieu”.

**Kokhana**

Oh! Les étoiles

Te regardant de cieux,

C’est, mes rivales,

C’est de la nuit les yeux.

Ell’s te regardent,

Comm’par mégarde,

Et je voudrais être seul avec toi.

Kokhana!

Tu es mon doux printemps.

Kokhana!

Je t’aime et je t'attends.

Kokhana!

Ciel et nuage,

Vent et orage —

C’est toi, c’est toi!

Jours de tristesse,

Disparaissez au loin.

Oh! Quelle ivresse

De retenir ta main

Et quand j’y pense,

La récompense,

C’est de rester tout auprès de toi.

Kokhana!

Tu es mon doux printemps.

Kokhana!

Je t’aime et je t’attends.

Kokhana!

Ciel et nuage,

Vent et orage –

C’est toi, c’est toi !

**VI. ЗРАЗКИ ПОЗАКЛАСНИХ ЗАХОДІВ ТА ЇХ АНАЛІЗ**

Серед позакласних заходів, що проводяться французькою мовою, розрізняємо одиничні та комплексні. Одиничний захід є більш-менш однорідним за змістом і проводиться найчастіше в одній групі або класі і для участі в ньому не відбираються учні з інших класів. До таких заходів відносять розгадування кросвордів, бесіди носія мови з учнями про традиції країни, мова якої вивчається; вікторини, демонстрації оригінального відеофільму тощо. Комплексний захід складається з певної кількості одиничних і здебільшого організовується як шкільний захід або захід паралельних класів, для активної участі у якому відбираються представники класів або груп. Прикладами комплексних заходів можуть бути шкільна олімпіада з іноземної мови; концерт учнів 7-х класів; вечір поезії, в якому беруть участь учні 10-х класів; свято алфавіту для учнів 5-х (1-х) класів тощо.

Орієнтовний перелік позакласних заходів з французької мови:

Комплексні заходи:

* Місячник іноземної мови.
* Ранок розваг.
* Подорож у казковий світ, ритмізовані казки.
* Конкурс на кращого читця прози (поезії), на краще виконання пісні.
* Конкурс стіннівок, тематичного монтажу.
* Конкурс на кращу рекламу, радіогазету.
* Ігри: “Поле чудес”, “Що? Де? Коли?” тощо.

Одиничні заходи:

* Відгадування загадок, кросвордів, шарад.
* Вікторини. (Тематика: “Історія (культура, традиції) країни, мова якої вивчається”; “Чудовий світ тварин”; тощо).
* Ігри, наприклад, “Відгадай, кого/що я задумав”, “Подорож по країні, мова якої вивчається” тощо.
* Випуск тематичної стіннівки, створення тематичного альбому.
* Відзначення дня народження учня.

Важливим є виховний та емоційний вплив одиничного заходу такого як, наприклад, концерт, що проводиться у групі і до якого залучаються всі його учні. Комплексний загальношкільний захід не має цієї переваги: на ньому здебільшого присутні тільки окремі учні з кожного класу і до того ж представники не всіх класів беруть у цьому заході активну участь.

У позакласній роботі з французької мови, так само як і на уроках, важливо домагатися свідомого застосування знань, умінь і навичок учнів. Від розуміння змісту засвоєного матеріалу, готовності учнів включати його в мовну діяльність у позакласних заходах багато в чому залежить формування їх інтересу до іншомовної діяльності. Велике значення для стимулювання комунікативної активності має не тільки різноманітність видів позакласної діяльності, але і її змістовна сторона. Використання нових, невідомих учням матеріалів, їх пізнавальна цінність викликає потребу в іншомовному спілкуванні, підвищує його якісний рівень. Позакласна робота з французької мови має велике загальноосвітнє, виховне і розвиваюче значення, вона не тільки поглиблює знання мови, а й сприяє розширенню культурного кругозору, ерудиції школярів, розвитку їх творчої активності, підвищує мотивацію до вивчення мови та культури іншої країни.

Позакласна робота з французької мови порівняно з класною має певні особливості:

* лабільність змісту та форм позакласної роботи зумовлена її проведенням за особистим планом учителя, складеним згідно з рівнем навченості, інтересами та здібностями учнів;
* нерегламентованість за місцем, часом і формами проведення;
* емоційна насиченість, захоплюючий характер проведення виховних заходів;
* добровільність і масовість участі школярів у позакласній роботі;
* відсутність чітко визначених домашніх завдань;
* відсутність чітко визначеної оцінки діяльності учнів.

Основні вимоги до організації позакласної роботи з французької мови:

* кореляція з класною роботою;
* організація колективної взаємодії учнів;
* велика кількість учасників позакласних заходів;
* створення радісної атмосфери під час підготовки та проведення виховних заходів.

**LA FÊTE DES ROIS**

(Свято королів)

(Позакласний захід з французької мови, друга іноземна мова[[9]](#footnote-9))

**Élève 1:** Chers Mesdames et Messieurs, notre gymnase vous salue!

**Élève 2:** Chers invités nous sommes très contents de vous voir à notre fête.

**Élève 1:** Aujourd’hui nous vous présentons les traditions des fêtes en France.

**Élève 2:** Les Français aiment beacoup la fête des Rois. C’est la fête familiale. On dit: tirer les rois.

**Élève 1:** Tirer les rois, c’est partager un gâteau où l’on a cache une fêve (faite en porcelaine).

*(Святково прибрана кімната. Діти граються. Одна дівчинка співає пісню «Fais dodo…»)*

Fais dodo, Colas mon petit frère

Fais dodo, t’auras du lolo.

Maman est en haut

Qui fait des gâteaux

Papa est en bas

Qui fait chocolat.

Fais dodo, Colas mon petit frère

Fais dodo, t’auras du lolo.

*(Заходить тато з мамою в кімнату. Мама кладе пиріг на стіл і запрошує всіх до столу).*

**Maman:** A table, mes chers!

Aujourd’hui c’est la fête des rois.

*(Всі сідають за стіл. Пиріг розрізують на всіх членів сім'ї)*

**Maman:** Bon appétit.

**Enfants:** Merci, maman.

Merci, papa.

*(Всі їдять пиріг.)*

**Enfant:** *(вигукує)* Ne cherchez plus!

J’ai trouvé la fêve en porcelaine.

C’est moi le roi!

**Cous:** *(викрикують)* Vive le Roi! *(Його вдягають в мантію та корону)*

**Roi:** Je dois choisir la reine. *(Вибирає королеву і вони займають почесні місця. Діти наказують всі накази короля)*

**Roi:**  Tout le monde chante et danse!

*(Діти виконують «Sur le pont d’Avignon».)*

Les beaux messieurs font comme ça.

Et puis encore, comme ça.

***Refrain:***

Sur le pont d’Avignon on y danse, on y danse

Sur le pont d’Avignon on y danse tous en rond.

Les belles dames font comme ça.

Et puis encore, comme ça.

Les cordonniers font comme ça.

Et puis encore, comme ça.

Les couturiers font comme ça.

Et puis encore, comme ça.

Les professeurs font font comme ça.

Et puis encore, comme ça.

Les boulangers font comme ça.

Et puis encore, comme ça.

**Roi:** Bravo! Mais j’aime beaucoup les contes.

*(Інсценування казки «Ріпка».)*

**Auteur:** Nous présentons le conte “Le grand navet”.

Je suis l’auteur

Et voilà les acteurs.

**Grand-père:** Je suis le grand-père,

Je tire le navet de la terre.

**Grand-mère:** Je suis la grand-mère,

J’aide le grand-père.

**Marie:** Je suis une petite fille,

Je m’appelle Marie.

**Polkan:** Je suis Polkan,

Un grand chien blanc.

**Mimi:** Je suis Mimi,

Un petit chat gris.

**Souris:** Et moi, je suis une petite souris,

Je n’aime pas Mimi.

**Auteur:** Un jour le grand-père sème un navet dans la terre.

**Navet:** Et maintenant je suis déjà grand.

**Auteur:** Le grand-père tire le navet de la terre.

**Tous:** Un, deux, trois.

**Navet:** Mais le navet ne sort pas.

**Auteur:** Alors le grand-père appelle la grand-mère.

**Grand-père:** Eh, grand-mère, viens

tirer le navet de la terre.

**Auteur:** La grand-mère et le grand-père tirent le navet de la terre.

**Tous:** Un, deux, trois.

**Navet:** Mais le navet ne sort pas.

**Auteur:** Alors, la grand-mère appelle Marie, sa petite-fille.

**Grand-mère:** Viens ici, Marie,

Ma petite fille.

**Auteur:** La petite Marie, la grand-mère, le grand-père tirent le navet de la terre.

**Tous:** Un, deux, trois.

**Navet:** Mais le navet ne sort pas.

**Auteur:** Marie appelle Polkan, son grand chien blanc.

**Marie:** Viens ici, Polkan,

Mon grand chien blane.

**Auteur:** Polkan, Marie, la grand-mère, le grand-père tirent le navet de la terre.

**Tous:** Un, deux, trois.

**Navet:** Mais le navet ne sort pas.

**Auteur:** Polkan appelle Mimi, petit chat gris.

**Polkan:** Viens ici, Mimi,

Le petit chat gris.

**Auteur:** Mimi, Polkan, Marie, la grand-mère, le grand-père tirent le navet de la terre.

**Tous:** Un, deux, trois.

**Navet:** Mais le navet ne sort pas.

**Auteur:** Mimi appelle la souris.

**Mimi:** Viens ici, petite souris.

**Auteur:** La souris, Mimi, Polkan, Marie, la grand-mère, le grand-père tirent le navet de la terre.

**Tous:** Un, deux, trois.

**Navet:** Me voilà!

**Auteur:** Mes amis, chantons, s’il vous plait, pour le grand navet.

*(Діти виконують пісню «J’ai descendu dans mon jardin» для ріпки.)*

J’ai descendu dans mon jardin (bis)

Pour y cueillir le romarin!

Refrain:

Gentil coquelicot, mesdames,

Gentil coquelicot nouveau.

Je n’en avais pas cueilli trois brins (bis)

Qu’un rossignol vint sur ma main.

Il me dit trois mots en latin (bis)

Que les garçons ne valent rien.

Des dames il ne me dit rien (bis)

Des desmoiselles beaucoup de bien.

**Roi:** Super! Mais, le meilleur conte de mon enfance c’est le conte de Charles Perrault “Le petit Chaperon Rouge”.

*(Інсценування казки «Червона шапочка».)*

**La mère:** Petit Chaperon Rouge! Prends une galette et va chez ta grand-mère, elle est malade. Ne t’arrête pas dans le bois. Suis ton chemin tout droit!

**Le Petit Chaperon Rouge:** Ah! Ne t’inquiète pas, petite mère, au revoir! Je serai de retour bien avant le soir!

*(Двоє виходять. Із-за кущів виходить вовк. Справа виходить Червона Шапочка)*

**Le Petit Chaperon Rouge:** Un, deux, trois. Je vais dans le bois!

**Le Loup:** Bonjour, fillette! Comment t’appelles-tu?

**Le Petit Chaperon Rouge:** Je m’appelle le Petit Chaperon Rouge.

**Le Loup:** Où vas-tu?

**Le Petit Chaperon Rouge:** Je vais chez ma grand-mère. Elle est malade et je lui porte un bon déjeuner et une galette.

**Le Loup:** Et où habite ta grand-mère?

**Le Petit Chaperon Rouge:** Elle habite près du bois. Excusez-moi, monsieur le Loup, mais je me dépêche. Ma mère m’a dit que je suive mon chemin tout droit. Au revoir, monsieur le Loup!

**Le Loup:** Au revoir, ma petite! *(Вбік.)* J’ai faim. Je mangerai la vieille, et ensuite l’enfant!

*(Вовк підкрадається за Червоною Шапочкою, потім швидко біжить вперед. Завіса закривається. Вовк біжить перед завісою і зникає за нею. Червона Шапочка спускається зі сцени і йде поміж глядачів, наспівуючи пісеньку і збираючи квіти та гриби.*

*Завіса відкривається. Вовк лежить в постелі посередині сцени і голосно стогне. В цей час Червона Шапочка піднімається із залу і стукає.)*

**Le Loup:** Qui est là?

**Le Petit Chaperon Rouge:** C’est moi, grand-mère, votre Petit Chaperon Rouge! Je vous apporte une galette.

**Le Loup:** Viens, viens vite, ma petite! Mets la galette sur la table et viens ici!

*(Червона Шапочка заходить в спальню.)*

**Le Loup:** Approche-toi, je veux t’embrasser!

*(Червона Шапочка здивовано дивиться на створіння, яке лежить на ліжку. )*

**Le Petit Chaperon Rouge:** Ma grand-mère, pourquoi avez-vous de si grands yeux?

**Le Loup:** C’est pour mieux te voir, ma petite!

**Le Petit Chaperon Rouge:** Grand-mère, et pourquoi avez-vous de si grandes oreilles?

**Le Loup:** C’est pour mieux t’entendre, ma chérie!

**Le Petit Chaperon Rouge:** Ah!Grand-mère, et pourquoi avez-vous de si grandes dents?

*(Вовк вистрибує з ліжка, накриває Червону Шапочку шматком чорної тканини.)*

**Le Loup:** C’est pour mieux te manger, petite sotte!

*(Вовк лягає в ліжко і міцно засинає. На сцену виходить мисливець. Чує як вовк хропить.)*

**Le сhasseur:** Qu’est-ce qu’il y a? La porte est fermée et j’entends un bruit étrange. Voyons un peu.

*(Мисливець заглядає у вікно хатинки.)*

**Le сhasseur:** Que vois-je? C’est toi, vaurien, ici! Que je cherche depuis trois semaines? Je suis sûr que tu as mangé la vieille. Mais mon grand couteau est avec moi! Je te punirai pour toutes tes méchancetés.

*(З’являється Червона Шапочка і її бабуся.)*

**Le сhasseur:** Vous voilà toutes les deux saines et sauves!

**La grand-mère:** Cher ami! Je vous remercie de tout mon coeur. Vous êtes notre sauveur!

*(Завіса закривається.)*

**Roi:** Formidable!La chanson française pour ma reine!

*(Учениця виконує французьку пісню «Une histoire d’amour». Всі учасники виходять на сцену і співають.)*

**LA FETE DE NOËL EN FRANCE**

(Різдво у Франції)

(Сценарій позакласного заходу для початкової школи,

***автор:****Ліннік Т. В.*[[10]](#footnote-10))

Мета: Ознайомити з традиціями та культурою країни, мова якої вивчається. Виховання добротою: перенести учнів у казковий світ зимової казки та чудових перетворень.

|  |  |
| --- | --- |
| 1er présentateur:  2eme présentateur  1er présentateur:  2eme présentateur  1er présentateur: 2eme présentateur  1er présentateur: 2eme présentateur  1er présentateur: 2eme présentateur  1er présentateur: 2eme présentateur  1er présentateur:  La fillette:  Maman:  La Fillette:  Maman:  La Fillette:  Maman:  1er présentateur:  2eme présentateur:  1er présentateur:  2eme présentateur:  Maman:  Michel:  Maman:  Michel:  Maman lit la lettre:  Maman:  Michel:  Maman:  Michel: | Chères fillettes et chers garçons! Chers garçons et chères fillettes!  Nous allons commencer notre fête!  La Fête du Nouvel An!  Jouons aux devinettes!  Quand le Nouvel An vient-il chez les enfants? Au printemps?  Pas vraiment.  En été?  Jamais!  En automne?  Non, non.  En hiver, n'est-ce pas?  Oui, c'est ça.  Ma chérie, va chez ta grand-mère!  Quand? Aujourd'hui?  Oui, oui.  Mais pourquoi aujourd'hui le ciel est-il gris?  C'est l'hiver, ma chérie!  Pourquoi la neige blanche couvre-t-elle les branches?  Est-ce toujours ainsi?  Mais non, mon enfant, en hiver seulement.  Et pourquoi, maman, le sapin est-il vert?  C'est donc l'hiver?  Les sapins, ma fille, sont couverts d'aiguilles qui, par bonheur, ne changent pas de couleur.  Elle est venue comme le loup, la neige  Légère, elle vole partout, la neige  Le long de la forêt déserte sans bruit,  Elle a dansé froide et inerte la nuit.  Elle fleurit la terre entière la nuit  Elle est venue comme le loup, la neige  Légère, elle vole partout, la neige.  (*Un groupe d’enfants danse*)  Sur un ton monotone  La brise hurle et tonne  Dans le corridor noir.  C'est l'hiver, c'est décembre  I1 faut garder la chambre  Du matin jusqu'au soir.  Michel, que fais-tu mon enfant?  J'écris une lettre au Père Noël, maman.  C'est bientôt la Fête de Noël.  Oui, dans une semaine. Le 24 décembre, c'est  Noël.  Voilà ma lettre, maman.  *Cher Père Noël*  *Je m'appelle Michel. Je suis sage.*  *Je travaille bien à l'école.*  *Apporte-moi, s'il te plaît,*  *Des jouets: un bateau, un ballon et des bonbons.*  *Merci bien. Michel*  Michel, on va porter ta lettre à la poste.  Je sais qu'il y a la poste du Père Noël.  Maman, il faut que je jette moi-même cette lettre dans la boîte du Père Noël.  Michel, le Père Noël apporte des cadeaux seulement aux enfant sages!  Maman je serai sage, tu verras! |

*(Un groupe d'enfants chante) :*

Vive le vent, vive le vent

Vive le vent d'hiver

Qui s'en va sifflant soufflant

Dans les grands sapins verts

Oh... vive le temps, vive le temps

Vive le temps d'hiver

Boules de neige et jour de l'an

Et bonne année grand-mère!

Joyeux, joyeux Noël

Aux mille bougies

Quand chantent vers le ciel

Les cloches de la nuit.

Vive le vent, vive le vent

Vive le vent d'hiver

Qui rapporte aux vieux enfants

Leurs souvenirs divers.

|  |  |
| --- | --- |
| 1er présentateur:  Les enfants:  1er présentateur  1er enfant:  2eme enfant:  3eme enfant:  Père Noël:  Michel:  Père Noël:  Michel;  Père Noël:  Le Cerf et  Le Lapin  chantent | *(il montre le dessin d'un bonhomme de neige).*  Mes enfants! Connaissez-vous ce personnage?  Il n'a pas d'âge. Il est toujours blanc et bon.  Qui est-ce?  C'est un bonhomme de neige.  C'est ça. Ecoutez son histoire.  Dans la nuit de l'hiver  Galope un grand homme blanc  C'est un bonhomme de neige  Avec une pipe de bois  Un grand bonhomme de neige  Poursuivi par le froid.  Il arrive au village  Voyant de la lumière  Le voilà rassuré.  Dans une petite maison  I1 entre sans frapper  Et pour se réchauffer  S'assoit sur le poêle rouge  Et d'un coup disparaît!  Ne laissant que sa pipe  Au milieu d'une flaque d'eau,  Ne laissant que sa pipe  Et puis son vieux chapeau  Drelin, drelin!  Qui est là?  C'est le Père Noël.  Le Père Noël?  Oui, c'est moi! Bonjour, Michel.  Je suis venu chez toi avec mes amis.  Voici le Cerf et voilà le Lapin.  Un grand cerf dans sa maison  Regardait par la fenêtre  Un lapin venir à lui  Et frapper à son huis.  Cerf, cerf, ouvre-moi!  Le chasseur me tuera.  Lapin, lapin, entre et viens  Me serrer la main.  Le pauvre lapin entra  Mais sa belle queue dehors resta.  Le méchant chasseur tira  Boum! La lui coupa.  Ah, ah et voilà  Et voilà maintenant pourquoi  Le lapin n'a pas de queue  L'chasseur la coupa. |

Père Noël *(s'adressant au Cerf et au Lapin)*:

|  |  |
| --- | --- |
| Le Lapin:  Le Cerf: | Mes amis! Regardez combien de lettres d'enfants j'ai dans mon sac!  Ils me demandent tous des cadeaux.  Voilà la lettre de Rémi:  Cher Père Noël, je te demande  Un train et un pistolet,  Un ballon et un bateau,  Une trompette et un chapeau,  Une jolie souris grise  Et aussi une surprise.  Ce n'est pas trop pour un seul enfant?  Père Noël, on va acheter les cadeaux dans la boutique des jouets.  C'est la boutique de Monique. |

Père Noël (*il frappe à la porte*): Toc, toc, toc!

|  |  |
| --- | --- |
| La vendeuse:  Père Noël:  Père Noël:  La vendeuse:  La Poupée:  Le Pantin:  Le Chat:  Le Coq:  Père Noël:  La vendeuse:  Père Noël: | Qui est là?  C'est moi, le Père Froid.  Est-ce qu'on vend des jouets,  Des ballons, des soldats, des poupées?  Je dois les mettre dans les souliers  Des enfants, des petits écoliers.  Nous avons de beaux jouets en vente  Voilà la poupée qui parle et qui chante  J'aime beaucoup cette poupée.  Regardez ses jolis cheveux  Ses yeux bleus et ses joues roses!  Quelle est belle dans sa robe rose!  Je suis la poupée de Paris  Je chante, je danse, je ris.  Je parle aussi vraiment,  Je dis «papa, maman».  Papa, maman. Maman, papa.  Je suis gentille, n'est-ce pas?  Je suis le gai pantin  qui saute dès le matin.  Je danse très bien, ma foi.  Danse donc avec moi.  Je suis le chat Minou miou-miou  Toujours content de tout  Je dors bien au soleil  Et toute la nuit je veille.  C'est moi le coq cocorico.  Ma crête sur (ma tête) se dresse  Rouge comme un coquelicot  Je fais la guerre à la paresse  Je chante avant le jour  Debout! Cocorico!  Ils sont beaux vos jouets.  Ils sont charmants.  Je les prends.  Vous quittez donc aujourd'hui  Cette belle boutique  Vous irez chez Jacques, chez Pierre  Et chez Dominique.  Père Noël porte des sapins  Pour les petits enfants sages.  Enfants! Vous savez certainement qu'en France  le Père Noël dépose les cadeaux  des enfants dans leurs souliers  qui sont placés dans la cheminée.  *(Tous les enfants chantent):*  Petit Papa Noël  Quand tu descendras du ciel  Avec tes jouets par milliers  N'oublie pas mon petit soulier.  Mais avant de partir,  Il faudra bien te couvrir  Dans la rue il fait froid.  C'est un peu à cause de moi.  Le matin je me lève  Pour voir si tu m'as apporté  Tous les beaux joujoux  Que je t'ai commandé. |

**BIENVENUE EN FRANCE**

(Запрошуємо до Франції)

(Сценарій позакласного заходу, *автор Вахненко В.М.*[[11]](#footnote-11))

**Мета:**

* практична: удосконалювати мовленнєві навички і вміння учнів;
* освітня: систематизувати знання учнів з теми «Франція»; збагачувати знання учнів про країну, мова якої вивчається;
* виховна: виховувати інтерес і повагу до країни, мова якої вивчається, до її історії і культури. Виховання культури спілкування, розширення кругозору.

**Обладнання:** листівки з видами Парижу і пам’ятниками, карта Франції, прапор Франції, фото видатних людей Франції, відеоролики до теми.

**Хід заняття**

Перш ніж розпочати наш захід, я б хотіла сказати декілька слів про Євросоюз. Євросоюз – це не держава. Він не подібний на інші міжнародні організації. Фактично Євросоюз єдиний у своєму роді. Країни, що входять до його складу, заснували спільні інституції, демократично приймають рішення з конкретних питань.

А якщо у вас виникне запитання: для чого утворили Європейський Союз, то відповідь дуже проста: для того, щоб ніколи не повторювались масові вбивства та руйнації, що відбулися під час Другої світової війни.

Заснував Європейський Союз у 1950 році міністр закордонних справ Франції Роберт Шуман. Зникли кордони та бар’єри, що розділяли народи Європи. Громадяни країн-членів ЄС могли вільно пересуватися, навчатися та працювати в будь-якій країні Європейського Союзу. Країни-члени Європейського Союзу – країни, що приєднались до [Європейської економічної спільноти](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%84%D0%B2%D1%80%D0%BE%D0%BF%D0%B5%D0%B9%D1%81%D1%8C%D0%BA%D0%B0_%D0%B5%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D0%BE%D0%BC%D1%96%D1%87%D0%BD%D0%B0_%D1%81%D0%BF%D1%96%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D0%BE%D1%82%D0%B0), починаючи з [1958](https://uk.wikipedia.org/wiki/1958) року. Спершу [Європейський Союз](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%84%D0%B2%D1%80%D0%BE%D0%BF%D0%B5%D0%B9%D1%81%D1%8C%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D0%A1%D0%BE%D1%8E%D0%B7) був заснований шістьма країнами, але після 1958 року відбулось п'ять етапів послідовного розширення ЄС. [1 травня](https://uk.wikipedia.org/wiki/1_%D1%82%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BD%D1%8F) [2004](https://uk.wikipedia.org/wiki/2004) року до ЄС приєднались 10 нових членів, що стало найбільшим розширенням Союзу за всю його історію. Після входження у [2013](https://uk.wikipedia.org/wiki/2013) році [Хорватії](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%A5%D0%BE%D1%80%D0%B2%D0%B0%D1%82%D1%96%D1%8F) ЄС нараховує 28 країн-учасників. Сьогодні до складу ЄС входять 27 країн. Населення складає 407 млн. Європа – континент різних традицій та мов, але, водночас, спільних цінностей. Євросоюз захищає ці цінності, заохочує співробітництво між народами Європи, сприяє єдності.

У центрі Європи знаходиться наша держава Україна. Одним із пріоритетів стратегічного розвитку країни визнано інтеграцію нашої держави в Європейське товариство. Європейський вибір України зумовлено її геополітичним положенням та спільним історичним розвитком європейської культури.

Для того, щоб гідно презентувати себе у Європі, потрібно знати історію Європейських країн. І тому ми хочемо сьогодні запропонувати вам заочну екскурсію по одній із Європейських країн – Франції.

1 ведучий Bonjour, messieurs et les dames!

Bonjour, les amis, les enfants.

Nous vous présentons la soirée!

2 ведучий Je vous salue, ma France

Où les vents se calmèrent

Ma France est toujours, que la géographie

Ouvre comme une paume aux souffles de la mer

Pour que l’oiseau du large y vienne et confie.

Justement, elle répondit à la première sonnerie.

3 ведучий Привет тебе, о Франция моя !

Где ветры утихли,

Ты как Земля

Открыта на ладони дыхания моря

Для того, чтобы птица могла с высоты

Красивому морю доверить мечты.

1 ведучий Le suis la Frаnce

Je suis pays

Bien étonnant

Et merveilleux

Et excellent

4 ведучий Я Франція,

Країна дивна та чудова

У мене – красивий краєвид,

Цікава історія

Та мелодійна мова.

1ведучий. Son territoire est 549000 km2. Sa population compte 58 mln d’habitants. Depuis le 4 octobre 1958 la France vit sous la V-ième République.

5 ведучий. Площа Франції становить 549 км2. Населення – 58 млн мешканців. 4 жовтня 1958 р. Франція була проголошена п’ятою республікою на чолі з президентом Шарлем де Голем.

2 ведучий. Je suis beau pays

Climat, relief

Sont si variés

Je suis pays développé

Et dans le monde renommé

6 ведучий. Країна чудові «Рено» і «Пежо» випускає.

Територію – чотири великі ріки омивають

На сході та півдні

Вас Альпи й Піренеї зустрічають.

7 ведучий. En France il y a 4 grands fleuves : la Seine, la Loire, la Garonne, le Rhốne. La Loire – c‘est le plus long fleuve français. Mais je veux parler de la Seine. Aucun autre fleuve ne cherche ểtre plus utile aux hommes. Il traverse des pays secs comme la Champagne.

8 ведучий. По території Франції протікає чотири великі ріки: Сена, Луара, Гаронна і Рона. Луара – це найдовша ріка Франції. Я б хотіла розповісти про Сену. Жодна ріка не може похизуватися таким прагненням бути корисною людям. Вона перетинає засушливі регіони, такі як Шампань.

3 ведучий. Aux bords de la Seine se trouve la capitale de la France – Paris. C’est un grand bonheur pour fleuve de traverser une si belle ville comme Paris. Beaueoup de monuments se trouvent près de ses bords : la Colonne de Juillet, l’Hốtel de Ville, Notre-Dame, le Louvre, la Tour Eiffel, Montmartre.

9 ведучий. Народ віддячив їй любов’ю. Символ цієї любові – Париж, розташований на її берегах. І велика честь для ріки протікати по території такої столиці, як Париж. Багато пам’ятників розташовано на її берегах: Ратуша, собор Паризької богоматері, Лувр, Ейфелева вежа, Монмартр.

1 ведучий. Aujord’hui il n’y a personne qui ne connaît le nom de J.Y.Cousteau. Il a consacré toute sa vie à l’exploration de l’océan. Il a construit un scaphandre. Il a fait une centaine des films, écrit 80 livres et a dirigé un musée.

6 ведучий. Сьoгодні немає такої людини, яка б не знала імені французького вченого-дослідника Жака Іва Кусто. Він присвятив усе своє життя дослідженню підводного світу. Він побудував автономний скафандр, зняв сотню наукових фільмів, написав 80 книг і керував музеєм океанографії.

1 ведучий. Un autre savant qui a la renommée mondiale est Louis Pasteur. Ce célèbre chimiste et biologiste a fait de nombreuses découvertes : il montre que la fermentation provient de l’action des microbes. Il met au point une méthode de conservation des aliments, qui tue les microbes. Il a découvert le vaccin contre la rage. Son travail avec des antiseptiques était une vraie révolution dans la médecine.

2 ведучий. Інший французький вчений, який має світову славу – Луї Пастер. Цей видатний хімік і біолог зробив великі відкриття. Він довів, що мікроби є причиною ферментації (бродіння). Він винайшов метод консервації, який вбиває мікроби і відкрив вакцину проти сказу. Його роботи з антисептики були справжньою революцією в медицині.

3 ведучий. On ne peut pas parler de la France

sans parler de l’Ukraine.

Elles ont beaucoup de commun

Elles sont des pays européens

Et dans l’année du passé

Anna Jaroslavna les a unies.

3 ведучий. Дитинство і юність майбутньої королеви Франції Анни Ярославни пройшли в Києві, красивому і величному місті. В 1049 році делегація від французького короля прибула до Києва, щоб просити Анну стати дружиною французького короля Генріха І, який був вдівцем і не мав нащадків. Генріх І хотів утримати владу і отримати придане за княжною. Ярослав Мудрий теж бажав мати союзників у Європі. 19 травня 1051 року на Трійцю Анна повінчалась із Генріхом в Реймському соборі, де коронувалися французькі монархи. У Анни і Генріха було троє синів. Старший, Філіпп, під опікою Анни правив Францією. Французи любили цю красиву, мудру жінку-королеву, яка підписувала всі державні папери, як «мати короля». На її могилі зображена гeральдійна лілія на фоні відкритих воріт, що нагадують київські золоті ворота.

4 ведучий. La cuisine françaice est connue dans le monde entier. Les plats français réjouissent les gourmads sur les rives de la Seine et de la Loire, dans les restaurants de New-York et Buenos-Aires, de Tokyo et de Melbourne. Le mot «restaurant» est aussi d’origine française. En France on mange beaucoup de fromage. En général, les Français mangent du fromage tous les jours. Pour le déssert ils prennent des fruits et des gâteaux. Aucun pays au monde ne peut se vanter de produire plus de 400 types de fromage. Roquefort, Camembert et chèvre restent les stars du plateau. Ils sont uniques en leur genre.

5 ведучий. Французька кухня відома в усьому світі. Французькі страви радують гурманів на березі Сени і Дніпра, в ресторанах Нью-Йорка і Токіо. Слово «ресторан» також французького походження. Французи обожнюють сир. Жодна вечеря не обходиться без нього. Ні одна країна світу не похвалиться тим, що вона випускає більше 400 сортів сиру. Рокфор, Камeмбер та Брі залишаються зірками французьких страв. Вони єдині і неповторні.

6 ведучий. Nous finissons notre soirée, nous ne dissons pas «adieux», nous disons «au revoir». Il faut aimer avant tout son pays, mais aussi le pays, dont lalangue vous apprenez. C’est la langue de l’amour et de la musique, que nous allons entendre tout à l’heure.

1 ведучий. Закінчується наше свято. Ми не говоримо вам «прощавайте», ми говоримо «до побачення». Завжди треба любити рідну країну, а також і ту країну, мову якої ми вивчаємо. Французька мова – це мова музики і кохання.

**JEU**«**QUI EST PLUS FORT**»**?**

(Позакласний захід з французької мови для учнів 10-11 класів,

*автор Іващенко Ю. О.*[[12]](#footnote-12))

Мета гри: перевірити та систематизувати знання учнів; удосконалити навички з читання з метою повного розуміння тексту; розширити світогляд учнів.

Правила гри: Vous avez deux leçons pendant lesquelles vous devez répondre aux questions d’après votre programme scolaire. Si vous choisissez une question simple, vous pouvez gagner 3 points. Les questions difficiles coûtent 4 ou 5 points. Toutes les questions de la deuxième leçon coûtent 5 points. Si vous ne donnez pas la réponse correcte, vous perdez ces points et d’autres participants peuvent répondre à votre question et gagner des points. Vous choisissez une matière vous-même. Celui qui aura plus de points que les autres, sera le vainqueur !

Ход игры: Première leçon 3, 4, 5 points (littérature, histoire, géographie, musique, science, français)

Littérature  
3 - Quels prénoms portaient ces grands écrivains français : ...Dumas, ...Hugo, ... Daudet ? ( Alexandre, Victor, Alphonse) 4 - A quel conte correspond cette moralité : «Une belle fille est un vrai trésor, mais elle est plus belle encore si elle est gentille». («Cendrillon») 5 - Qui a créé le personnage de Gavroche ? (V.Hugo «Les Misérables»)

Histoire  
3 - Cette jeune fille a libéré beaucoup de villes françaises pendant la guerre de Cent Ans mais elle a été trahie. Qui est-ce ? (Jeanne d’Arc)

4 - Comment s’appelaient les premiers habitants de la France ? (les Galois)

5 - Ce roi a dit : «L’Etat c’est moi». Qui est-ce ? (Louis XIV)

Géographie  
3 - Quel fleuve de la France est le plus court ? (la Garonne)

4 - Quel sommet des Alpes est le plus élevé ? (le Mont Blanc – 4807m)

5 - Cette île, massif granitique dans la Méditerranée, fait partie de la France. (la Corse)

Musique

3 - Quel théâtre est-ce ? (le Grand Opéra) 4 - Qui est l’auteur de la «Marseillaise» ? (Rouget de Lisle) 5 - Ce chanteur est devenu célèbre grâce au rôle de Quasimodo. Qui est-ce ? (Garou)

Science  
3 – Ecrivez ces chiffres : 16, 24, 44, 84, 1895. 4 - Quelle invention n’appartient pas aux Français : le parachute, la radio, la photographie, le cinéma ? (la radio) 5 - Ils sont les inventeurs du cinéma. Qui sont-ils ? Quand est né le cinéma ? (les frères Lumière, le 28 décembre 1895)

Français  
3 - Traduisez : Я играю в теннис. Я играю на пианино. (Je joue au tennis. Je joue du piano). 4 - Trouvez l’équivalent russe : «Simple comme bonjour !» («Просто как дважды два») 5 - Comment vous traduisez ces modes : l’indicatif, le conditionnel, le subjonctif? (изъявительное наклонение, условное наклонение, сослагательное наклонение)

Deuxième leçon: littérature histoire géographie science art français surprise

Littérature  
1 - Prononcez bien : «Pour qui ces six saucisses dont six en sauce et six cents sans sauce ?» 2 - C’est un célèbre fabuliste français. (Jean de la Fontaine) 3 - Ce personnage décide de parcourir le monde. Il visite six planètes, plus étranges les unes que les autres et arrive finalement sur la Terre. Là, il découvre un jardin de cinq mille roses. Qui est ce personnage ? (le Petit Prince)

Histoire  
1 - Nommez les prêtres sacrés des Galois. (les Druides) 2 - Quand a eu lieu la Révolution française ? (1789) 3 - Né en Corse d’une famille de petite noblesse, il a fait une brillante carrière dans les armées revolutionnaires. Il se fait nommer Empereur des Français en 1804. Il part à la conquête de l’Europe et remporte de nombreuses victoires. Il était exilé deux fois et il est mort à Saint-Hélène. Qui est-ce ? (Napoléon Bonaparte)

Géographie  
1 - Nommez le quatrième département d’outre-mer sauf la Guadéloupe, la Guyane, la Réunion. (la Martinique) 2 - Cette ville au Nord-Est de la France est le siège du Conseil de l’Europe. (Strasbourg) 3 - Quelle ville est appelée la «perle» de la Côte d’Azur ? (Nice)

Science  
1 - C’est un illustre chimiste et biologiste français, célèbre notamment par ses remarquables travaux sur la rage. Qui est-ce ? (Louis Pasteur) 2 - A 12 ans, il a trouvé les premières théorèmes de la géomètrie et à 19 ans, il a inventé la première machine à calculer. (Pascal) 3 - En 1826 ils ont découvert le phénomène de la radioactivité. (Pierre et Marie Curie)

Art  
1 - Ce tableau de Claude Monet a donné son nom à un grand mouvement artistique. Quel mouvement artistique est-ce ? (l’impressionnisme) 2 - Nommez les plus célèbres chefs-d’oeuvres exposées au Louvre. (la Jaconde, la Victoire de Samothrace, la Vénus de Milo) - 3 Quel nom porte le centre de la sculpture George Pompidou ? (Beaubourg)

Français  
1 - Changez dans le mot «pont» la première lettre pour avoir trois verbes du 3e groupe au présent, à la 3e personne du pluriel. Nommez ces verbes. (ils vont – aller, ils sont – être, ils font – faire) 2 - Trouvez l’équivalent russe : «Haut comme rois pommes» ( «От горшка два вершка») 3 - Mettez le verbe à la forme qui convient : «Si nous répondions à toutes les questions, nous (être) les vainqueurs !» (nous serions – conditionnel présent)

Surprise

1 - Qui est-ce ? (le portrait d’un homme connu) 2 - Elle reste toujours la première femme de la haute couture grâce à son célèbre parfum et ses tailleurs. Quel est le nom de cette femme ? (Coco Chanel) 3 - Cette célèbre firme est connue dans tout le monde grâce à ses autos. Quelle firme est-ce ? Attention à son symbole ! (Peugeot)

**FETE “BONJOUR, LA FRANCE !”**

Chers amis! Mesdames et Messieurs! Soyez les bienvenus à notre fête “Bonjour, la France”, consacrée au pays qui est situé en Europe, le pays dont la langue nous apprenons.

Nous allons vous présenter la France, notre voisine avec laquelle nous devons vivre et coopérer dans une nouvelle maison européenne. Sambir te dit bonjour, Paris, par-dessus les frontières, Sambir te tend la main, Paris, par-dessus l’horison.

***Ведучий:*** цей французький хліб на українському рушнику, як символ дружби двох європейських держав, ми вручаємо господарю цього храму науки (під звуки “Самбір – то не Париж” ведучі вручають французький *baguette* (хліб) директорові школи.

***Ведучий із-за куліс:***

La France, tu étais le berceau de la Révolution mondiale.

C’est toi qui a réveillé du sommeil tous les peuples.

Les mots : Liberté! Égalité! Fraternité!

Restent toujours vivants.

***Victor Hugo “Sur une barricade”***

1. Франція належить до числа тих країн, які внесли великий вклад в історію людства.
2. Країна багата на історичні традиції, однією з яких є потяг до інтелекту та глибока повага до культурних цінностей.

Учні нашої школи з задоволенням вивчають мову великої Франції, яка дала світові Вольтера і Руссо, Віктора Гюго і Олександра Дюма, Жюль Верна, Бальзака, Пікассо, Пастера та багатьох інших філософів, літераторів, живописців, завдяки яким XIX століття увійшло в історію як французьке століття.

1. Ми запросили на сьогоднішнє свято деяких персонажів знаменитих французьких казок та романів.

***Голос диктора:***

Attention! Attention! Nos invités arrivent.

- Trois mousquetaires!

- Cosette!

- Реtit Chaperon Rouge!

- Cendrillon!

***Ведуча*** *:* Chers amis ! Faites connaissance avec le petit Chaperon Rouge (сценка “Petit Chaperon Rouge et Loup”).

***Ведуча*** *:* regardez un extrait du roman “Les misérables” de Victor Hugo qui s’appelle “Cosette”.

***Голос диктора :***

*{д’Артанян на сцені}*

Я завзятий д’Артанян в лицарській отвазі

До Парижа прискакав верхи і при шпазі.

У полку Тревіля, ось ждали де героя:

*{вибігають на сцену}*

Атос, Портос і Араміс, мушкетерів троє

Вперед! Вперед! Ось ворог зліва, справа

Вперед! Тремтять гвардійці кардинала.

Бо наш удар гримить, крушить, зціля!

/*мушкетери разом* /

Вперед! Вперед! Як правда й честь позвала

За Францію! За Анну й Короля!

*(сценка про дружбу Мушкетерів та д’Артаняна)*

1. Французька мова має велике значення у сучасному цивілізованому світі. У неї багато облич. Це рідна мова населення Франції, державна мова Бельгії, Канади, Швейцарії, міжнародна мова пошти, математики, офіційна мова багатьох країн Африки. Вона розповсюджена в деяких арабських країнах.

2. Французька мова – це офіційна мова ООН, Всесвітньої Ради Миру, Ради Європи та багатьох інших міжнародних організацій.

1. Париж... Чиє серце не наповнюється особливою трепетною  
   радістю при згадці про це прекрасне місто… Це – столиця Франції, її серце, її мозок, її слава. Зараз, в час національного відродження, Україна переживає  
   справжній бум у вивченні іноземних мов, зокрема молодь прагне  
   розширити своє пізнання світу та встановити контакти, знайшовши  
   друзів за кордоном. Французька мова – це мова пісні і танцю. Вона зрозуміла усім без перекладу, її відчуваєш серцем і душею. Українська пісня полонила багатьох французів. Юні самбірчани з музичної школи та організації “Українська молодь – Христові” пропагували нашу культуру за  
   кордоном. У Франції звучала українська мова, мова держави Україна,  
   яка займає таку ж територію, як і Франція, але про яку ніхто не чув.  
   А Україна варта того, щоб її знали і визнавали у світі. Ніжно й величаво неслась над вечірнім Парижем чарівна мелодія “Червоної рути” В.Івасюка (звучить пісня “La routhe rouge” у виконанні вокальної групи старшокласників).
2. То ж нехай і на Україні звучить французька мова, французька пісня, особливо у школі !

*Звучать французькі пісні:*

- Dans le berceau d’un vieux château

- Et si tu n’existes pas

- Les Champs Elysées

***Ведучий1.*** Ми подарували б вам серце, що у грудях.

Та воно глибоко.

Ми подарували б вам вітер, що у полі –

Його не дістати.

Подаруєм пісню дружби,

Буде, що згадати.

*Звучить пісня: Тому, хто біля тебе, руку дай, руку дай*

A ton ami, que tu aimes

Donne la main, donne la main

A ton ami que tu aimes

Donne la main.

Quels que soient ces jeunes hommes

Et la couleur de leurs yeux

Aime tous et fait le bon

A tous, à tous.

Того, хто біля тебе, ти рукою привітай.

Тому, хто біля тебе, щастя й долі побажай.

Незалежно від раси чи кольору очей.

Ти люби усіх, усім роби добро.

***Ведучий:*** Qu’est-ce qu’il faut pour la vie ?

***Всі:*** Le soleil ! Le soleil !

***Ведучий:*** Qu’est-ce qu’il faut pour l’amitié ?

***Всі:*** Le coeur ! Le coeur !

***Ведучий:*** Qu’est-ce qu’il faut pour le bonheur ?

***Всі:*** La paix ! La paix !

**CONCOURS “CONNAISSEZ-VOUS LA LITTÉRATURE FRANÇAISE?”**

* Tout le monde aime lire, les vieux et les jeunes, les grandes personnes et les enfants. Dès la plus tendre enfance le monde des contes nous émerveille. Leurs personnages inoubliables nous apprennent à être bons, courageux, à aider les faibles, les malheureux.
* Nous grandissons, nous allons à l’école. Que de livres intéressants nous attendent à la bibliothèque de l’école et du quartier: des livres d’histoire, de géographie, de musique et des romans d’aventures qui nous passionnent...
* Les livres nous permettent d’apprendre tant de choses sur l’histoire de notre pays et d’autres pays du monde! En lisant des livres, nous traversons les mers et les océans, nous montons sur de hauts sommets des montagnes, nous visitons les planètes lointaines...
* Avec un grand plaisir nous lisons les livres des écrivains français, nous faisons connaissance avec les héros des romans de V. Hugo, A. Dumas, A. Daudet, J. Verne. Que d’exploits, que de belles histoires, que d’exemples à suivre!
* Nous commençons à lire en français. Ce n’est pas facile, mais c’est si intéressant, n’est-ce pas!
* Voulez-vous prendre part au concours *Connaissez-vous la littérature française ?*
* Nous avons invité chez nous plusieurs personnages des célèbres contes et romans français. Vous n’aurez pas de mal à les reconnaître si vous écoutez attentivement tout ce qu’ils vont vous raconter. Attention! Nos invités arrivent!
* Monsieur, voulez-vous vous présenter?
* Mais avec le plus grand plaisir! Je suis né en Gascogne. Je n’avais que 18 ans quand je suis arrivé à Paris. Je n’étais pas riche, mais je savais me servir de mon épée. Je suis devenu l’ami de trois personnalités célèbres. Notre amitié a commencé ... par un duel. Mes amis et moi nous allons présenter cette scène.

*On entend le bruit d'une bataille, puis le bruit de pas et des cris.*

* Les gardes du cardinal! Messieurs, les gardes du cardinal arrivent!
* Holà! On se bat donc ici! Eh bien, suivez-nous!
* Monsieur, c’est impossible. Notre chef nous l’a défendu. Passez votre chemin!
* Messieurs, je vous arrête! Ils sont cinq et nous ne sommes que trois. Il faut mourir ici!
* Messieurs, vous avez dit que vous n’étiez que trois, mais nous sommes quatre.
* Monsieur, mais vous n’êtes pas des nôtres!
* C’est vrai! Mais je suis de cœur avec vous! Tous pour l’un et l’un pour tous !
* Eh bien, en avant, tous les quatre!
* Chers amis, avez-vous reconnu les personnages du célèbre roman français? Quel est ce roman? Qui en est l’auteur? Nommez les héros principaux de ce roman.

II

* Continuons notre concours. Encore deux personnages d’un autre roman célèbre vont passer devant vous ...
* La nuit tombe. Une petite fille marche lentement dans
* le noir. Elle porte un seau lourd, très lourd. Que l’enfant est pâle, que sa vieille robe esi sale...
* Mon enfant, ce seau est bien trop lourd.
* Oui, monsieur.
* Donne, je vais te le porter. Quel âge as-tu?
* Huit ans, monsieur.
* Tu n'as pas de mère?
* Je ne sais pas. Les autres enfants ont des mères. Moi, je n'en ai pas.
* Où habites-tu, petite?
* Au village, pas loin d’ici.
* C’est là que nous allons?
* Oui, monsieur.
* Qui t’a envoyée chercher de l’eau dans la forêt?
* Savez-vous comment s’appelle cette petite fille? Qui l’a envoyée dans la forêt? Qui est l’homme qui l’a aidée? Avez-vous lu ce roman? Qui en est l’auteur? Nommez ses œuvres les plus connues.

III

* Et maintenant, nous voilà à Londres. Suivons le personnage d’un autre roman célèbre, entrons dans la salle du club où sont réunis ses amis. Ecoutons leur conversation.
* On peut faire le tour du monde en quatre-vingts jours.
* En quatre-vingts jours? C’est impossible. Pensez donc au mauvais temps, aux vents, aux mauvaises rencontres.
* J’y pense. Théoriquement vous avez raison. Mais dans la pratique...
* Dans la pratique aussi, Monsieur Stuart.
* J’en doute.
* Eh bien, partons ensemble.
* Eh non! Mais je veux bien parier quatre mille livres que ce vovage est impossible. Le tour du monde en quatre-vingts jours?
* Oui.
* Je le ferai.
* Quand?
* Tout de suite.
* Mais il faudra sauter des chemins de fer sur les navires et des navires sur les chemins de fer!
* Je le ferai!
* Avez vous lu ce roman? Qui en est l’auteur? Nommez les personnages principaux du roman. Est-ce que l’homme dont vous avez entendu la voix à fait le tour du monde en quatre-vingts jours? Qui l’a aidé? De nos jours combien de temps faut-il pour faire le tour du monde en avion? à bord d'un vaisseau cosmique?
* Vous avez deviné qui est l’auteur du roman dont nous avions parlé, n’est-ce pas? Pouvez-vous nommer le roman du même auteur qui raconte l’histoire d’un voyage cosmique?

IV

* Voilà encore un personnage qui arrive. Cette fois-ci, c’est une femme. Oh! Elle pleure!
* Madame, vous n’êtes pas bien? Vous êtes malade?
* - Ah non! Mes enfants, mes pauvres enfants... *(pleure).*
* Vos enfants? Des garçons ou des filles?
* Mes enfants, mes sept garçons, tout petits... *(pleure).*
* Mais où sont-ils?
* Je ne sais pas...
* Comment? Vous ne savez pas *où* sont vos enfants? Je
* ne comprends rien.
* C’est que mon mari et moi, nous sommes pauvres, très pauvres. Nos enfants allaient mourir de faim. Aujourd’hui, nous les avons abandonnés dans la forêt.
* Pas possible. Abandonner des enfants dans la forêt!
* Mais nous n’avions pas de quoi les nourrir! Ah! Que faire, que faire? Comment les retrouver?
* Chers amis! Pouvez-vous aider cette malheureuse mère? Savez vous où sont ses enfants? Va-t-elle les retrouver? Comment s’appelle le plus petit de ses fils? Qui est l’auteur du conte dont il est le personnage principal? Nommez les contes les plus connus de cet écrivain!

**FETE “NOËL EN FRANCE”**

**élève**: L’origine des fêtes qui figurent dans le calendrier se cache souvent au fond des âges. Le monde autour de nous change si vite: le mode de vie, la psychologie des gens, leurs coutumes. Mais il y a des traditions très vieilles qu'on garde et qui passent de génération en génération. Telles sont les traditions liées aux fêtes anciennes des rois, de Nouvel An, de Noël.

En hiver, pendant la saison la plus sombre de l’année, il y a deux fêtes: celle de Noël et le Premier de l’An. Quelques traditions, très anciennes, sont respectées dans toutes les familles, surtout s’il y a des enfants. Les voilà: le sapin ou l’arbre de Noël, le Père Noël qui apporte aux enfants des jouets et les glisse la nuit par des cheminées dans les petits souliers. Les enfants les exposent exprès pour y trouver les cadeaux le matin du 25 décembre.

Le réveillon c’est le repas solennel, qui se fait dans le milieu de la nuit du 24 au 25 décembre. Voilà le menu traditionnel du réveillon français: fruits de mer, dinde farcie aux marrons, salade, fromage, bûche de Noël.

C’est le soir du 24 décembre. Nous sommes à Amiens dans la famille de Monsieur et Madame Watteel. Ils ont quatre enfants: Jacqueline, la fille ainée, Maurice, Henri, Claude, trois fils cadets. *(la famille apparaît sur la scène*)

**papa**: Vraiment, le Noël c’est une des plus grandes et joyeuses fêtes de l’année. Nous avons le Réveillon, l’arbre de Noël et le Père Noël.

**maman**: Jacqueline, aide-moi, s’il te plaît, à mettre la table pour le dîner *(elles sortent).*

**maurice**: Papa, pourquoi aujourd’hui le ciel est-il gris?

**papa**: C'est l’hiver, mon cher.

**henri**: Pourquoi la neige blanche couvre-t-elle les branches? Est-ce toujours ainsi?

**papa**: Non, mon enfant. En hiver seulement.

**jacqueline**: Et pourquoi, papa, le sapin est-il vert? C’est, donc, l’hiver?

**papa**: Les sapins, ma fille, sont couverts d’aiguilles qui par bonheur ne changent jamais de couleur. C’est pourquoi ils n’ont pas froid.

**papa**: Et maintenant je vous donne une devinette :

Elle tombe du ciel

Elle tombe en hiver

Elle n’est ni verte, ni beige

Elle est blanche

Qu’est-ce que c’est?

**enfants**: C’est la neige!

**papa**: C’est bien ça.

**maman**: Assez, mes chers amis, mettez-vous à table. On va souper. C’est le Réveillon chez tous les Français. *(On se met à table).*

**papa**: Avant notre dîner disons tous la prière.

**Tous**: Notre Père qui est aux cieux,

Que ton nom soit sanctifié

Que ton règne vienne

Que ta volonté soit faite

Donne-nous aujourd'hui

Notre pain de ce jour

Pardonne-nous nos offenses

Apprends-nous à pardonner

Ne nous laisse pas tenter

Mais délivre-nous du mal

A toi le règne et la gloire

Aujourd’hui et pour toujours

**maman**: Goûtez, s’il vous plaît, les plats que nous avons préparés avec Jacqueline.

**claude**: Que c’est appétissant, maman.

**maman**: Merci, mon enfant.

**henri**: Et ce gâteau, il est très beau.

**maman**: Oh, c’est la Bûche, le gâteau traditionnel du Noël. Il symbolise les bûches de la cheminée.

**maurice**: Tout ça, c’est très délicieux; et la dinde, et les huîtres et du saumon. Merci, maman.

**henri**: Tous les plats de Noël sont très bons.

**jacqueline**: Moi aussi, j'aime beaucoup le Noël. C’est une fête très joyeuse. Claude, Henri, chantez un chant de Noël, s’il vous plaît.

*(Les garçons se lèvent et chantent la chanson:* “Sainte nuit, douce nuit”)

**papa**: Bravo, mes fils! Et dites-moi si vous attendez le Père Noël. **enfants**: Bien sûr, papa!

**maman**: Alors, placez vos souliers auprès de la cheminée et allez vite vous coucher car le Père va bientôt venir dans notre maison, je crois. *(Les enfants déposent leurs chaussures au pied de l'arbre ou de la cheminée et vont se coucher.)*

**henri**: Vite, vite, mettons-nous au lit.

**papa**: Attendez, mes enfants. Chantez une belle chanson au Père Noël qu’il vous attende.

**enfants**: Bon papa!

ils chantent: C’est Catherine, c’est ma petite cousine,

Saint Nicolas, c'est mon grand-papa.

Apportez-moi quelque chose de bon.

Des jouets pour mes frères cadets,

La poupée pour ma sœur aînée.

Un véhicule pour mon cher papa

Du chocolat pour maman et moi (2x)

*(On entend la chanson* “Petit Papa Noël”)

*(Les enfants et les parents quittent la scène. La musique joue tout doucement et le Père Noël apparaît dans la cheminée)*

**père noël**: Je suis dans la maison de la famille Bernard, leurs enfants sont sages. Ils méritent de bons cadeaux.

*(Le Père Noël mets les cadeaux aux enfants à coté de leurs souliers qu'on avait laissés la veille)*

*Le Père Noël tourne vers la salle et dit:*

**père noël**: Oh, je vois encore de petits enfants dans cette salle charmante. Bonjour, mes amis! M’avez-vous reconnu?

**Enfants**: Bien sûr, tu es le Père Noël!

**E l**: Qu’est-ce que tu nous a apporté, Papa Noël?

**père noël**: J’ai apporté des cadeaux très beaux pour les enfants qui aiment bien le français. Venez ici, mes chers!

**E 2**: Nous sommes les élèves du gymnase de Sambir.

**père noël**: Et vous comprenez le français?

**E 3**: Qui, papa Noël. Nous apprenons cette langue au gymnase et nous avons des amis en France.

Cher Père Noël!   
Je m’appelle Michel.

Apporte-moi, s’il te plaît, des jouets:  
Un bateau, un grand ballon...

et beaucoup de bonbons!

**père noël**: C’est très bien. C’est très gentil. Voilà vos étrennes.

*(Enfants l*’*un après l*’*autre montrent leurs cadeaux et nomment ces objets)*

**père noël**: Chers amis. Je dois vous quitter car les petits Français m’attendent.

**enfants**: Merci, Papa Noël. Bonne et heureuse Année !

*(Enfants reprennent leurs places dans la salle)*

**henri** *(s*’*est réveillé le premier, il court vers la cheminée et crie) :* Oh, le Père Noël était déjà là! Maurice, Claude... levez-vous! *(Les enfants courent vers Henri, ils trouvent leurs cadeaux et les présentent aux spectateurs)*

**claude**: Henri, qu’est-ce qu’il t’a apporté, le Père Noël?

**henri**: Un joli coq. *(Il récite une petite poésie)*

C’est moi, le coq coquerico

Ma crête sur mon bec se dresse

Rouge comme un coquelicot

Je fais la guerre à la paresse

Je chante avant le jour

Debout! Coquerico! Coquerico!

**maurice**: Et moi, j’ai un chien en peluche.

J’aime mon chien

Mon beau gardien

Qui mange bien

Et travaille bien

Pif, mon chien

Je l’aime bien

*Il chante:*

“C’est Pif, le chien

C’est mon copain

Joyeux malin, il est sur mon chemin

Bout du nez noir

Et ventre blanc

II faut le voir

Ses 4 cheveux au vent”

**jacqueline**: Mon bon Père Noël m’a offert la poupée bien aimée, ma chère Barbie.

*(Elle récite]*

Je suis la poupée de Paris,

Je chante, je danse, je ris.

Je parle aussi vraiment.

Je dis “pa-pa” et “ma-man”.

Papa, maman, papa

Je suis gentille, n’est-ce pas.

**henri**: Claude, et toi, qu’est-ce que tu as reçu?

**claude**: Un beau chat.

Je suis le chat Minou miou-miou

Toujours content de tout.

Je dors bien au soleil.

Et toute la nuit je veille.

**maman**: Quels beaux cadeaux. Vos jouets sont charmants et vous, vous êtes mes bons enfants.

**papa**: Vous avez très bien récité et chanté. Je suis fier de vous, mes petits.

**maman**: Et maintenant chantons des chansons de Noël.

**jacqueline**: Je propose de chanter la chanson de nos amis Ukrainiens. Tous *en ronde chantent* “Un beau sapin” à *la mélodie* “У лісі, лісі темному”

**claude**: Chantons tous “C’est Noël, c’est Noël” Bon Noël ! Bonne et heureuse Année !

**JOURNEE INTERNATIONALE DE LA FRANCOPHONIE**

**(**Свято з нагоди Міжнародного дня Франкофоніїдля учнів 5-11 класів, французька мова як друга іноземна, *автор О. Клименко*[[13]](#footnote-13))

**Мета:** - долучити учнів до активної участі в діалозі культур франкомовних народів;

- формувати соціокультурну компетенцію учнів.

**Обладнання:** зал, прикрашений декораціями з видами Ейфелевої вежі і Софіївського собору, плакатом з написом “Journée internationale de la francophonie”, прапорами України і Франції, гербами франкомовних країн;екран, проектор, слайди з зображеннями франкомовних країн і видів Парижа, аудіозаписи гімна Франції, дитячих пісень на французькій мові, музики Леграна, пісень Е.Піаф, А.Бант, експозиція учнівських малюнків з теми “Пам’ятки Парижа”, реквізити для дитячої вистави.

Запрошені гості, батьки.

**Звучить гімн Франції.**

**І. Привітання вчителя до учасників заходу, учнів 5-11 класів. Повідомлення мети заходу із нагоди Міжнародного дня Франкофонії - 20 березня.**

Prof.: Bonjour, chers amis! Je suis ravie de vous voir à notre fête consacrée à la langue française, une des plus belles langues au monde. Ça devient la tradition en Ukraine, dans notre école aussi, d’organiser la fête au mois de mars la veille de la Journée internationale de la francophonie qu’on célèbre le 20 mars. Vous apprenez le français. Aimez-vous le français?

Les élèves : Oui…

Prof.: Les élèves de 11-ième classe vont aider pendant notre fête. Je vous présente *Catherine, Marina, Yaroslav*.

**ІІ. Надання інформації про мету створення міжнародної організації франкофонії, про культурні зв’язки України і Франції.**

Група учнів демонструє проект “Франкомовні країни”, використовуючи проектор, екран.

*Catherine*: Chers amis! Cette fête est dédiée à la langue française qui unie 200 millions de locuteurs dans le monde et rassemble 870 millions de francophones. C’est l’occasion pour les francophones du monde entier de fêter en exprimant leur solidarité et leur désir de vivre ensemble dans leur diversité et partager les valeurs de la Francophonie.

*Marina*: Connaissez-vous que la langue française est reconnue comme la langue officielle dans 29 pays du monde qui ont les liens culturels, économiques, politiques avec la France, qu’on les appelle les pays francophones? Faites attention à l’écran.

*Elève 1*: Les pays francophones en Europe sont :

1) Belgique ; 2) Luxembourg ; 3) Suisse ; 4) Monaco

*Elève 2* : Les pays francophones en Amérique sont :

1) Canada ; 2) Canada – Province du Québec

*Elève 3*: Les pays francophones en Afrique sont :

1) Congo ; 2) Algérie ; 3) Caméroun ; 4) Côte-d’Ivoire

*Elève 4* : Les pays francophones en Asie sont :

1) Combodge ; 2) Laos ; 3) Vietnam

*Elève 5*: La France administre aussi les territoires d’outre-mer:

La Réunion – l’ile dans l’océan Indien ;

Polynésie Française – 5 archipeles de l’océan Pacifique ;

Nouvelle Calédonie – ensemble de deux îles dans l’océan Pacifique ;

Saint-Pierre et Miquelon – archipel voisin de Terre-Neuve dans l’océan Atlantique.

*Marina*: Qu’est-ce que c’est la Francophonie? Cе mot a apparu pour la première fois en 1880 grâce au géographe Onésime Reclus qui a désigné de telle manière les personnes et les pays utilisant le français.

*Yaroslav*: Що означає слово франкофонія ? Цей термін вперше ввів географ Онезім Реклю, котрий таким чином назвав людей та країни, де розмовляють французькою мовою.

*Сatherine*: Un pays dit francophone est un pays dont une grande partie de la population parle français ou a les liens culturels avec la langue française ou dont le français obtient des fonctions administratives importantes.

*Yaroslav*: Франкомовною називають країну, в якій більшість населення розмовляє французькою мовою або країну, яка підтримує тісні культурні зв’язки з Францією або країну, офіційною мовою якої є французька.

*Marina*: Et en Ukraine? Dans les écoles ukrainiennes les professeurs et les élèves organisent des programmes culturels, des concours des poésies, des expositions des photos et des dessins des élèves, des présentations des théâtres-amateurs, des concerts des chansons françaises.

*Yarоslav* : І в українських школах у ці березневі дні організовано конкурси, театралізовані вистави, експозиції учнівських робіт, присвячені Франції, зустрічі з гостями з цієї країни.

**III.Творчі звіти учнів 5-11 класів**

*Catherine*: Chers amis ! Nous apprenons la langue française, nous chantons, nous écoutons les chansons en français, nous apprenons des poésies. Est-ce que vous vous considérez des francophones?

Les élèves: Oui…

*Marina*: Alors, nous invitons les plus petits élèves de 5-ième classe. Ils sont prêts à parler de leur amour à la langue française et aux leçons de français.

*(Учні 5 класу читають вірші)*

**L’écolier**

Je suis petit écolier

J’ai des livres, des cahiers.

Je colorie, je lis, j’écris

Et j’apprends des poésies.

J’aime beaucoup bien travailler

Mais j’aime aussi beaucoup jouer.

**La leçon de français**

Pour la leçon de français

Je suis toujours très gai.

Je récite, je lis, j’écris,

Je dessine, je colorie.

Je peux aussi parler, chanter,

Car j’aime beaucoup le français.

**La classe**

Elle a une porte

Des chaises, des bancs,

Son plafond est toujours blanc.

En face au mur

Un grand tableau

Eh aux fenêtres des rideaux.

La craie, l’éponge

Sont à leurs places

Qu’est-ce que c’est ?

C’est notre classe.

**Le cartable**

Dans un cartable d’écolier

Beaucoup de choses on peut trouver.

Gommes, stylos, crayons, cahiers,

règles, livres et plumiers.

Mais aussi on peut trouver

Tous nos jouets préférés.

**L’enfant poli**

Je suis toujours poli,

Je dis bonjour, je dis merci,

S’il vous plaît, je vous en prie,

Soyez si bon, soyez gentil.

Mais quand je pars

Je dis les mots au revoir ou à bientôt.

*Yaroslav* : Nos applaudissements à nos petits amis !

*Catherine*: Le coeur du monde francophone sont la France et sa capitale Paris. Les élèves de 11-ième classe vous invitent à Paris.

(*Учні 11 класу проектують на екран слайди з видами Парижа і супроводжують декламуванням віршів про столицю Франції*).

(Les élèves chantent la chanson “Champs Elysées”. Учні співають пісню “Єлісейські поля” ).

*Marina*: Après une excursion sur les Champs-Elysées, nous nous dirigeons à la Butte de Montmartre avec les élèves de 8-ième classe.

*Elève 1* :

Du haut de Montmartre

Le jour se lève sur Paris.

Un jour tout neuf de la vie

de la grande ville commence.

Un jour heureux ou un jour triste,

Un jour tout simplement

pour cinq millions d’hommes

qui dorment encore sous un million de toits.

Tout en haut de Montmartre,

le dos au Sacré-Coeur.

Tu les aperçois tous ces toits de Paris.

Voilà le soleil, Bonjour, Paris!

*(Jean Brusse)*

*Elève 2* : En apprenant le français nous faisons beaucoup d’excursions à travers Paris, mais nous trouvons le plus intéressant le quartier Montmartre, quartier des artistes, des peintres, des musiciens. La scène habituelle dans la rue de Montmartre.

*Elève 3* : - Mademoiselle, laissez-moi faire votre portrait. C’est 50 francs de profil; 60 francs de face. Mademoiselle, arrêtez-vous!

*Elève 4* : - Non, merci, vraiment, il y a tant de peintres, j’ai déjà mon portrait.

*Elève 5* : Nous sommes amoureux de Paris et surtout de Montmartre. C’est pourquoi nous avons décidé d’organiser l’exposition “Notre Montmartre”. Ce sont les travaux de nos peintres-élèves et nous remercions tous les élèves qui ont pris part à cette exposition! A notre avis, c’est l’exposition de ceux qui aiment la France et Paris, la langue francaise.

*(Учні демонструють малюнки, ілюстрації до творів французьких поетів та письменників, проекти).*

Учениця 8 класу співає пісню “Ne retiens pas tes larmes”.

*Catherine*: Tous les enfants aiment les contes. Les élèves de 7-ième classe présentent lа scène du conte “Douze mois “ à la nouvelle manière.

*(Сцена з казки “Дванадцять місяців” Див. додаток 1)*

*Yaroslav*: Nos applaudissements! Merci, nos amis. C’était formidable!

*Marina*: Les élèves de 9-ième classe s’intéressent beaucoup aux danses et ils écoutent avec plaisir la musique classique et moderne des compositeurs français. Ils nous invitent dans le monde magnifique de la danse.

*(Учні 9 класу танцюють вальс із кінофільму “Шербурзькі парасольки”)*

*Саtherine*: Les élèves de 10-ième classe ont préparé leur surprise. (Учні 10 класу демонструють спеціальний випуск шкільного журналу французькою мовою, присвячений Міжнародному дню Франкофонії.)

*Elève 1*: La fête de la Francophonie est un grand événement pour nous. A l’occasion de cette fête nous avons préparé un journal scolaire en français, consacré à cette date – la Journée internationale de la Francophonie. Là, vous pouvez voir les photos de nos leçons de français, lire les interviews des élèves et des professeurs de notre école, les informations intéressantes des poètes, des chanteurs, des sportifs français. Nous espérons que ce journal sera intéressant à vous.

*Marina*: Aujourd’hui nous avons fait un voyage à travers la France, nous avons écouté les chansons et les poésies en français, nous nous sommes plongés dans le monde du conte. Nous sommes fiers d’apprendre la langue du peuple français qui a de riches traditions, la langue de Dumas, de Hugo, de simples gens qui savent aimer, rêver, travailler, être amis avec des millions d’autres de tous les continents.

*Yaroslav*: Наше свято-подорож до країни французького народу, який має багаті традиції, ще одна можливість почути один одного та висловити свою любов до французької мови, мови Дюма, Гюго, мови людей, які вміють працювати, любити, які об’єднують навколо себе мільйони.

Свято закінчується піснею у виконанні учнів 5-11 класів.

**IV. Заключна частина заходу**

Слово вчителя

*Professeur*: Chers amis! Notre fête finit. Je dis merci à tous les participants. C’est évident que vous aimez la France et la langue française. Je vous souhaite bonne chance et bonnes notes.

**Звучить гімн Франції.**

**LES DOUZE MOIS**

(сценарій казки «Дванадцять місяців»)

*(У палаці Roi, princesse, professeur)*

*Auteur* On est au palais du roi  
C’est la princesse, elle est gâtée,  
C’est son père, le roi,  
Il est l’heure de prendre du thé.

*Roi* Enfant gâté  
Veux-tu du pâté?

*Princesse* Non, papa,  
Il est trop salé!

*Professeur* Veux-tu du rôti?

*Princesse* Non, non, il est trop cuit.

*Roi* Veux-tu de la salade?

*Princesse* Non, papa, elle est trop fade.

*Professeur* Veux-tu du pain?

*Princesse* Non, je ne veux rien!

*Roi* Tu es une fille gâtée,  
Tu ne veux rien manger,  
Mais qu’est-ce que tu veux  
Mon enfant capricieux?

*Princesse* Je ne veux que les perce-neiges!

*Professeur*  Mais ils sont sous la neige.  
En hiver il n’y a pas de fleurs.  
C’est une erreur.

*Princesse* Ce n’est pas une erreur.  
Je n’ai pas encore de fleurs.  
Quelle horreur!

*Professeur*  Mais, ma chère princesse…

*Princesse* Demain je dois avoir  
Un beau bouquet. Est-ce clair?  
Si vous n’êtes pas bête,  
Vous ne perdrez pas votre tête.

*Auteur* Le roi a decidé d’annoncer l’ordre de la princesse aux habitants du pays.

*Soldat* A tous les habitants de notre royaume !

La princesse vous ordonne  
De lui apporter à 12 heures  
Un bouquet de fleurs  
Celui qui va accomplir son désir  
Recevra demain un tas d’argent.

*(Сцена в кімнаті)*

*Auteur* Il était dans un village une femme et sa fille.

Elles étaient méchantes et avares.

*Fille* Pourquoi aujourd`hui  
Le ciel est-il gris?

*Maman* C`est l’hiver ma chérie.

*Fille* Pourquoi la neige blanche  
Couvre-t-elle les branches  
Est-ce toujours ainsi?

*Maman* Non, mon enfant, en hiver seulement.

*(Читається наказ (солдат))*

*Fille* Un tas d’argent!

*Maman* Que faire?  
Il n’y a pas de fleurs en hiver.

*Fille* Il faut dire à ma soeur  
Qu`elle apporte des fleurs.

*Maman* Mais où va-t-elle les trouver?

*Fille* Dans la forêt.

*Fille* Viens-ici, Marie

*Auteur* Une belle fille habitait dans leur maison  
Très belle et travailleuse  
Très bonne et malheureuse.

*Maman* Dans la forêt sous la neige  
Tu trouves les pèrce-neiges  
Tu apportes ces fleurs  
Avant 12 heures.

*Marie* Mais, ma chère belle-mère, ma chère soeur…

*Fille* Fais ce qu’on te dit

*Maman* Va chercher des fleurs.

*Auteur* Marie obéit. Elle met son manteau léger et elle va dans la forêt.

*(Ліс,шум вітру)*

*Marie* Le vent crie  
Sous les toits  
Le vent crie  
Dans les bois.  
J’ai peur du vent  
Le vent est méchant  
J’ai froid dans le bois  
Tiens, voila une clairière  
Je vois la lumière.

*(Сцена біля вогнища)*

*Auteur* Nouvelle année, année nouvelle  
Sous son bonnet a 4 demoiselles

Toutes grandes et belles.  
La plus jeune en dentelles  
La seconde en épis  
La cadette est en fruits.  
Et la dernière en neige  
Voyez ce beau cortège.

*Всі* Nous chantons, nous dansons  
La ronde des saisons.

*(Пори року танцюють свій танок)*

*Marie* Je suis une belle fille  
Je n’ai pas de famille  
Ma belle-mère m’a envoyé  
Dans la forêt ramasser des fleurs  
Pour elle et ma soeur.

*Зима* Mais en hiver il n’y a pas de fleurs!

*Marie* Quel malheur!

*Весна* Pauvre fille, je pourrais t’aiderSi mes soeurs me passent le bonnet.

*(Зима передає ковпак)*

*Зима* Je suis l’hiver qui vous prend le vert.

*Осінь* Je suis l`automne qui vous chante monotone.

*Літо* Je suis l’été  
Je suis chaud et gai.

*Весна* Je suis le printemps,  
J’apporte le beau temps  
Et sème en tremblant des petals blancs. *(розкидає квіти)*

*Marie* Il n’y a plus de neige,  
Il n’y a plus de vent,  
Il n’y a que les pèrce-neiges  
C’est le printemps.

*Весна* Ce n’est pas une blague  
Tu ramasses ces fleurs,  
Et moi, je te donne cette bague  
Elle va t’apporter le bonheur.

*Marie* Merci, le printemps!  
Je suis vraiment très contente  
Vous êtes mes soeurs bien-aimées –  
Les saisons de l’année.

# Аналіз позакласного заходу, проведеного іноземною мовою

*1. Мета виховного заходу і ступінь її досягнення.*

*2. Структура виховного заходу: комплексний або одиничний; масовий, груповий, індивідуальний, змішаний.*

*3. Методична організація мовного заходу:*

а) з елементом змагання чи без нього;

б) з художнім виконанням чи без нього;

в) з перевтіленням діючих осіб чи без нього.

*4. Зміст позакласної роботи.*

*Підготовчий період проведення позакласного заходу* :

а) підготовка текстового матеріалу заходу: практикантом, учнями, учнями і практикантом;

б) пізнавально-емоційна цінність текстового матеріалу;

в) дійові учасники заходу: практикант; практикант і учні (кількість залучених дійових учасників-школярів у відсотках від усіх учнів класу або групи);

г) успіхи учнів-дійових учасників, залучених до прове­дення заходу, у володінні іноземною мовою.

*Проведення заходу:*

а) оформлення приміщення, де проводиться захід;

б) привнесення емоційного елемента у проведення заходу;

в) якість підготовки учнів-дійових осіб заходу;

г) залученість до діяльності учнів, що не є дійовими особами заходу;

д) реакція на діяльність учнів-дійових осіб з боку учнів, що не є дійовими особами заходу;

е) наявність запрошених гостей.

*Підсумковий період:*

а) підбиття підсумків практикантом;

б) відзначення дійових осіб заходу.

**VІІ. БЕСІДИ ФРАНЦУЗЬКОЮ МОВОЮ**

**FÊTE NATIONALE EN FRANCE : LA PRISE DE LA BASTILLE[[14]](#footnote-14)**

L'origine du 14 juillet, fête nationale en France depuis 1880, est plus complexe qu'il n'y paraît. Cette date commémore dans la mémoire collective la prise de la Bastille de 1789. Mais historiquement, c'est un événement moins connu qui est célébré : la fête de la Fédération de 1790. Bals populaires, feux d'artifice et défilé militaire. Chaque année, le [14 juillet](http://www.linternaute.com/actualite/histoire/14-juillet-origines.shtml) marque la fête nationale de la France. Si elles apparaissent aujourd'hui comme une évidence, ces réjouissances organisées partout dans l'Hexagone ont une origine complexe. La date du 14 juillet comme celle de la fête nationale fut longtemps contestée. De 1789 à nos jours en passant par 1880 ou 1919, voici les moments clef qui rappellent pourquoi et comment le 14 juillet est devenu la fête nationale dans notre pays.

*Le 14 juillet 1789 : la prise de la Bastille*

La fête nationale commémore d'abord le 14 juillet 1789, première journée révolutionnaire à portée symbolique. Cet été là, une grande agitation règne à Paris. Face au mécontentement populaire, le roi a réuni les Etats généraux, une assemblée des représentants de la noblesse, du clergé et du tiers-état. Ces derniers demandent une réforme profonde des institutions et, le 9 juillet, se proclament Assemblée nationale constituante. L'initiative inquiète le roi qui fait venir en secret des régiments suisses et allemands à proximité de Versailles. La rumeur court bientôt que les troupes royales se préparent à entrer dans Paris pour arrêter les députés. Le 12 juillet, un orateur harangue la foule qu'il appelle à réagir : c'est Camille Desmoulins, monté sur un tonneau, qui annonce une "Saint Barthélemy des patriotes". Au matin du 14 juillet, des Parisiens en colère vont chercher des armes aux Invalides, puis se dirigent vers la vieille forteresse royale de la Bastille, en quête de poudre. Après une journée de fusillade sanglante, et grâce au ralliement de gardes nationaux, les Parisiens s'en emparent et entament sa démolition. Au final, ils ne libèrent que quelques prisonniers et malfrats sans envergure. Mais cette vieille prison médiévale incarne l'arbitraire de l'Ancien régime. En l'abattant, les Parisiens font tomber un rempart de l'absolutisme. Et cette journée, qui marque le début de la Révolution, restera dans les mémoires comme un jour de liberté. Cependant la fête nationale fait aussi référence à une autre événement moins connu : la fête de la Fédération du 14 juillet 1790.

*Le 14 juillet 1790 : fête de la Fédération*

Depuis l'été 1789, partout dans les provinces françaises, se sont créées des "fédérations" régionales de gardes nationaux. Une réaction à l'affaiblissement du pouvoir central. Afin de contrôler ce mouvement spontané, la Commune de Paris, sous l'impulsion de Lafayette, décide de fonder une grande Fédération nationale regroupant des représentants des fédérations locales et de les réunir à Paris le 14 juillet. La cérémonie est censée célébrer la prise de la Bastille, mais aussi apporter un semblant d'ordre et d'unité dans un pays en crise. Le jour dit, 14 000 soldats fédérés arrivent donc à Paris et défilent sous la bannière de leur département, de la Bastille jusqu'au Champ-de-Mars. Sur une esplanade aménagée pour l'occasion, une grande messe est célébrée, à la suite de quoi le roi Louis XVI jure de maintenir "la Constitution décidée par l'Assemblée nationale". Les 400 000 Parisiens présents ce jour-là acclament leur souverain : la monarchie n'est donc pas remise en cause. L'aspiration à l'union nationale triomphe et la cérémonie se transforme en grande fête populaire. Mais la réconciliation nationale sera de courte durée. Deux ans plus tard, le roi est arrêté et condamné à mort.



*1880 : le 14 juillet devient fête nationale*

Pendant près d'un siècle, la commémoration du 14 juillet est abandonnée. Elle réapparaît en 1880, sous la IIIe République. Le régime, pour se consolider, cherche à construire un nouvel imaginaire national, autour de symboles républicains. C'est ainsi que la Marseillaise devient hymne officiel et le 14 juillet fête nationale. Mais la proposition qui émane du député de la Seine Benjamin Raspail n'est pas accueillie unanimement par l'Assemblée. Certains députés mettent en cause la violence du 14 juillet 1789. Et c'est finalement autour du 14 juillet 1790 que se fait le consensus. Cette année là, on inaugure également le monument surmonté de la statue de la place de la République, et partout sont donnés concerts et feux d'artifices. "La colonne de Juillet" qui surplombe la place de la Bastille, elle, ne se réfère pas au 14 juillet 1789. Elle porte le nom des victimes des journées révolutionnaire de juillet 1830, les "Trois glorieuses". Un décret du 6 juillet 1880 instaure un défilé militaire qui l'on connait encore aujourd'hui. Cet évènement doit alors effacer le souvenir de la défaite militaire subie pendant la guerre de 1870, la perte de l'Alsace et d'une partie de la Lorraine au profit de l'Empire allemand et fortifier la République qui n'a pas encore dix ans. La première édition du défilé militaire a lieu à l'hippodrome de Longchamp, où il restera jusqu'en 1914. A 12h30, le 14 juillet 1880, les canons du Mont-Valérien tonnent au-dessus de la Seine avant de se taire pour un discours du président de la République, Jules Grévy. Le Petit journal s'extasie devant un "magnifique spectacle que le soleil de juillet illuminait de ses plus radieuses clartés", évoquant un vivant symbole d'union entre ces deux forces trop longtemps séparées, l'armée et la nation". Le journal populaire continue : "A l'émotion profonde, indicible, qui a tenu pendant vingt minutes, cent milles poitrines haletantes, on peut affirmer que pour cette foule qui se pressait autour des régiments massés, la remise des drapeaux revêtait sa signification vraie : la reconstitution de la France, la reconstitution de son armée nationale, s'affirmant enfin à la face du pays".

*Le défilé du 14 juillet*

Après le 14 juillet 1880, le défilé militaire devient une institution. Le 14 juillet 1919, les maréchaux Foch, Joffre et Pétain défilent à cheval sur les Champs-Elysées – passant même sous l'Arc de Triomphe – pour célébrer la victoire dans la Première guerre mondiale acquise quelques mois plus tôt. C'est à ce moment que le traditionnel défilé du 14 juillet prend ses quartiers sur l'avenue la plus célèbre de Paris. Après une éclipse pendant la Seconde guerre mondiale, le défilé du 14 juillet prend son aspect actuel avec la multiplication des chars et des avions. Certains présidents de la République apportent cependant des innovations de courte durée. Pendant son mandat, Valéry Giscard d'Estaing déplace le défilé dans d'autres artères de Paris, comme le Cours de Vincennes, l'Ecole militaire ou encore entre Bastille et République à Bastille. En 1982, François Mitterrand repoussait le défilé à la nuit tombée. Le cérémonial est parfaitement huilé. Les répétitions du défilé ont lieu en général le 12 juillet aux aurores, soit deux jours avant la date clef. Il s'ouvre avec le passage des avions et hélicoptères. En tout, ce sont environ 4 000 soldats qui défilent sur les Champs-Elysées à un rythme de 120 pas par minute. Les élèves d'écoles prestigieuses comme Saint-Cyr se présentent en grand uniforme. La marche est traditionnellement clôturée par les unités de la Légion étrangère, célèbres pour leur barbe volumineuse et leur pas plus lent.

*De 1880 à nos jours : les faits intéressants*

- En 1886 : une femme, cantinière du 131-e régiment d'infanterie, défile pour la première fois.

- En 1915 : le défilé militaire se déplace du Champs-de-Mars aux Champs-Elysées.

- En 1919 : c'est le défilé de la victoire qui réunit, sur les Champs-Elysées, les forces des pays alliés.

- En 1936 : après le défilé militaire, un million de personne défilent à l'appel des organisations syndicales.

- De 1939 à 1945 : dans le Paris occupé, la journée n'est pas célébrée. Le 14 juillet 1940, à Londres, le général de Gaulle réitère ses appels à la résistance.

- En juillet 1945, on célèbre la Libération partout en France.

Questionnaire:

1. Que célèbre-t-on exactement le 14 juillet ?

2. Qu'est-ce que la Fête de la Fédération ?

3. Quelles sont les traditions liées à la Fête nationale ?

4. Comment cette date s'est-elle imposée ?

5. Quelle est l'histoire de cette journée ?

6. Quels ont été les 14 juillet mémorables ?

7. Comment le défilé militaire est-il devenu un moment essentiel de cette journée?

**LES FÊTES EN FRANCE[[15]](#footnote-15)**

En France, comme dans tous les pays, chaque région, chaque village a ses propres fêtes et traditions. Nous allons parler ici des fêtes nationales, qui sont partagées par la majorité des Français. L’année française commence et finit par une grande fête. Le 31 décembre est le jour de la Saint-Sylvestre. C’est le dernier jour de l’année. Noël est une fête de famille, mais le 31 décembre on fait le reveillon: on sort, on va danser avec les amis, et on attend minuit pour s’embrasser et boire du champagne, pour fêter la nouvelle année qui commence. Chaque ville organise un feu d’artifice. Le 1er janvier s’appelle aussi le Jour de l’An (premier jour de l’année). Ce n’est pas une fête religieuse comme au Japon: simplement, on ne travaille pas et on se repose après avoir beaucoup bu et dansé. Le 14 février, c’est la Saint-Valentin. C’est la fête des amoureux, comme au Japon. Mais en France, par tradition ce sont les hommes qui offrent des fleurs aux femmes. La France est encore un pays un peu "macho"! En février ou en mars (ça dépend des années), c’est le Mardi Gras. C’est une fête religieuse, mais c’est devenu surtout une fête à spectacles: dans beaucoup de villes du monde, on organise des défilés de Carnaval, avec des costumes, des masques et des danses. Le Carnaval de Rio est le plus célèbre du monde. En France, il y a un Carnaval à Nice. Pour le Mardi Gras, on mange beaucoup de crêpes. Les étudiants ont une semaine de vacances. On part souvent aux sports d’hiver, pour faire du ski ou des promenades. Pâques est aussi une fête religieuse, qui rappelle la résurrection de Jésus Christ. Comme pour le Mardi Gras, il est difficile de savoir la date exacte de Pâques, mais c’est toujours un dimanche, en mars ou en avril. A l’époque de Pâques, on vend partout des oeufs et des lapins en chocolat. Les vrais Catholiques vont à l’église, mais les autres se contentent de manger du chocolat! Pour Pâques, les étudiants ont deux semaines de vacances. Le 1er mai est la Fête du Travail. C’est un jour de vacances pour tous les Français. C’est une fête d’origine socialiste et syndicale. Ce jour-là, il y a beaucoup de défilés de travailleurs dans les rues, et on offre du muguet à tout le monde. La Fête des Mères, c’est toujours le dernier dimanche du mois de mai. Les enfants préparent des petits cadeaux à l’école, et les papas achètent des cadeaux plus chers dans les magasins. Savez-vous qui a inventé cette fête? C’est Napoléon! Plus récemment, on a aussi inventé la Fête des Pères, au mois de juin, où l’on fait des cadeaux aux papas, mais elle est un peu moins populaire que la Fête des Mères. En France, comme au Japon, la maman est toujours le centre de la famille. Le 8 mai rappelle la fin de la 2ème Guerre Mondiale et la victoire française contre les Allemands. On l’appelle donc la Fête de la Victoire. Le 21 juin, c’est la Fête de la Musique. C’est une nouvelle fête qui existe depuis 1982, inventée par le Ministre de la Culture socialiste Jack Lang. Comme le 21 juin est aussi le premier jour de l’été, il fait doux, et tout le monde sort dans les rues pour jouer d’un instrument, pour danser, ou simplement pour écouter les nombreux concerts dans la rue: jazz, classique, rock, pop ou rap, on entend toutes sortes de musique partout en France. Pâques, le 1er mai ou Nöel sont des fêtes internationales, mais il y a une fête typiquement française, c’est bien sûr le 14 juillet, qui est la Fête Nationale. Ce jour-là, les bureaux et les écoles sont fermés, peu de gens travaillent, et chaque ville organise des bals dans les rues et dans les lieux publics. Il y a aussi des défilés officiels, organisés par l’Etat ou la mairie, avec la participation de l’Armée. Le plus spectaculaire se déroule sur les Champs-Elysées, avec le Président de la République et les autres personnages politiques. Pourqoui cette fête? Pour commémorer la prise de la Bastille, début (symbolique) de la Révolution Française de 1789. Le 14 juillet 1989, bi-centenaire (200 ans) de la Révolution, on a organisé des fêtes exceptionnelles. Le 1er novembre, c’est la Toussaint (tous les saints). C’est une autre fête religieuse. Ce jour-là, les gens vont au cimetiàre pour apporter des fleurs sur la tombe des parents et amis qui sont morts, et pour prier. C’est une fête un peu triste. Le 11 novembre, c’est l’anniversaire de la fin de la 1ère Guerre Mondiale. Le 8 mai et le 11 novembre sont des fêtes officielles. Ces deux jours sont importants surtout pour les anciens combattants, les hommes qui ont fait la guerre, justement. Dans chaque ville il y a des défilés officiels, comme pour le 14 juillet. Les écoles et les bureaux sont fermés, et il y a des drapeaux français partout dans les rues. En France, vous voyez, l’histoire est considérée comme très importante, et on a beaucoup d’occasions et de fêtes pour se souvenir du passé de la nation, des erreurs à ne pas refaire, et des gloires qui rendent fier d’être Français. Noël est la fête religieuse la plus impotante. On croit que Jésus est né le 25 décembre. Le 24, les Français se réunissent en famille et font la fête tard dans la nuit. On échange beaucoup de cadeaux. Les enfants sont heureux, et les plus petits croient qu’un personnage imaginaire, le Père Noël, leur apporte des cadeaux, qu’ils découvrent le 25 au matin. La veille de Noël (le 24), on fait le réveillon, le grand repas de Noël. On y mange du foie gras, des huîtres, de la dinde et une bûche (le gâteau de Noël). La majorité des Français ne travaille pas le 24 et le 25, et les étudiants ont deux semaines de vacances. Les Catholiques vont à la messe de minuit le 24 décembre. A l’époque de Noël, les rues et les maisons sont décorées avec des sapins illuminés, et beaucoup de familles font une crèche, qui représente la naissance de Jésus. A Paris, les Champs-Elysées sont tout illuminés.

Questionnaire:

1. Le jour de la Saint-Sylvestre quelle fête est-ce ?
2. Pourquoi on dit : la France est encore un pays un peu "macho"?
3. Mange-t-on beaucoup de crêpes pour le Mardi Gras?
4. Qu’est-ce qu’on vend à l’époque de Pâques?
5. Quelle fête est typiquement française?
6. Quand est-ce qu’on a le jour de "tous les saints"?
7. Quelle fête religieuse est la plus impotante?

**LE SYSTÈME SCOLAIRE EN FRANCE[[16]](#footnote-16)**

La laïcité totale de l’enseignement public reste un particularisme français. L’enseignement de la religion disparaît des programmes au cours de la III-ième république ainsi que le soutien financier de l’état au secteur privé. Ce soutien est ensuite voté en 1959 avec la Loi Debré (sous certaines conditions). La scolarité primaire commence à l’école maternelle (accueil à partir de 2 ans en fonction des places disponibles) et continue à l’école élémentaire. L’enseignement est gratuit et obligatoire pour tous les enfants, français et étrangers, à partir de 6 ans. Il dure en moyenne 5 ans pour l’école élémentaire (de 6 à 11 ans). Les parents sont en principe tenus d’inscrire leurs enfants dans le secteur scolaire de leur domicile. La scolarité est organisée en cycles qui se caractérisent par des objectifs exprimés en termes de compétences à acquérir, des critères d’évaluation, des programmes, instructions et progressions, une durée.

*l’ecole maternelle*

Aperçu historique. C'est à partir du milieu du dix-neuvième siècle que se développe en France une conception particulière de l'éducation préélémentaire, lui assignant une fonction de scolarisation proche de celle de l'école primaire. Dans cette perspective, progressivement, le terme d"'école maternelle" a tendu à se substituer à celui plus ancien de "salle d'asile" qui n'impliquait qu'une fonction de garderie des plus jeunes enfants. Dès 1835, une ordonnance prescrit aux inspecteurs de l'éducation primaire de "comprendre les salles d'asile au nombre des établissements qu'ils doivent visiter". Les recommandations encouragent l'enseignement des premiers principes d'instruction religieuse, les notions élémentaires de lecture, d'écriture de calcul mental, des chants moraux, des travaux d'aiguille et tous les ouvrages de main. La loi scolaire de 1881 dispose pour sa part, que "les écoles maternelles sont des établissements d'éducation". Un programme éducatif est adopté en 1887 sous l'impulsion de la pédagogue P.Kergomard. Enfin, cette orientation est confirmée en 1921 par le changement de statut des instituteurs des écoles maternelles qui sont assimilés à ceux des écoles élémentaires et dont le temps de service est aligné sur celui des enseignants de l'école primaire.

Age d'admission. Les enfants âgés de deux ans révolus à la date de la rentrée scolaire, dont l'état de santé et de maturation physiologique et psychologique est compatible avec la vie collective en milieu scolaire, peuvent être admis dans la limite des places disponibles en classe maternelle. Un effort est entrepris pour assurer prioritairement cet accueil dans les zones d'environnement social défavorisé, urbaines, rurales ou de montagne, et particulièrement en zone d'éducation prioritaire. Exceptionnellement, les enfants atteignant l'âge de deux ans entre la rentrée et le 31 décembre de l'année civile en cours peuvent être admis dans les mêmes conditions.

*L’enseignement secondaire*

L’enseignement secondaire est dispensé d’abord au collège, structure unique d’accueil des élèves pour une durée moyenne de 4 années, puis au lycée (lycée général et technologique ou lycée professionnel).

- Le collège

C’est le conseil des maîtres du cycle III qui décide qu’un élève passe en classe de 6ème de collège. Il n’existe pas d’âge légal pour le passage au collège, c’est dans l’année civile des 10, 11 ou 12 ans qu’un enfant peut accéder au collège. C’est l’Inspection Académique qui détermine le secteur géographique de recrutement de chaque collège. C’est donc en fonction de l’adresse de la famille qu’un collège est désigné à chaque élève. L’enseignement au collège dure 4 ans (6ème, 5ème, 4ème, 3ème), répartis en 3 cycles :

* le cycle d’adaptation, en 6ème;
* le cycle central, en 5ème et 4ème;
* le cycle d’orientation, en 3ème;

La décision d’orientation essentielle se situe donc à l’issue de la classe de 3ème ou un diplôme professionnelle par la voie de l’apprentissage. Au cours de chaque année, l’élève fait l’objet d’évaluations par des bulletins trimestriels, le carnet de notes et de correspondance, par des entretiens avec les professeurs et le conseiller d’orientation, par des réunions entre les professeurs et les parents. L’attribution du diplôme national du brevet sanctionne la formation dispensée au collège. Mais l’obtention du brevet ne conditionne pas l’orientation future de l’élève.

- Le lycée

1. Le lycée d’enseignement général et technologique prépare aux diplômes suivants : baccalauréat général, baccalauréat technologique et brevet de technicien.

L’enseignement au lycée dure 3 ans (seconde, première, terminale) répartis en 2 cycles :

* le cycle de détermination, en seconde;
* le cycle terminal, en première et terminale.

Les élèves sont affectés dans le lycée de leur secteur, sauf pour l’enseignement privé, ou si l’élève ne trouve pas une option spécifique. Même type d’évaluations qu’au collège.

L’attribution du diplôme national du baccalauréat sanctionne la formation dispensée au lycée. Ce diplôme est la principale clé d’accès aux études supérieures.

2. Le lycée professionnel prépare à l’exercice d’un métier et aux diplômes suivants : certificat d’aptitude professionnelle (CAP), brevet d’études professionnelles (BEP), baccalauréat professionnel. La formation des enseignants du premier degré. Tous les enseignants du premier degré (maternelle et élémentaire) sont recrutés par concours organisé au niveau de l’académie. Depuis 1992, les enseignants, appelés professeurs des écoles, sont recrutés parmi les titulaires d’une licence (diplôme sanctionnant un cycle d’études post-secondaire d’au moins 3 ans).

Les candidats peuvent être admis dans les IUFM (Instituts Universitaires de Formation des Maîtres), sur examen du dossier, ou sur entretien, pour suivre une année préparatoire au concours. Ils doivent avoir la nationalité d’un des pays de l’Union européenne.

A l’issue de cette première année de formation théorique, les étudiants se présentent au concours de recrutement. La formation professionnelle à l’IUFM dure 1 an (au cours de laquelle les étudiants, devenus professeurs stagiaires, sont rémunérés) et à l’issue de laquelle ils sont nommés dans une école maternelle ou élémentaire, après évaluation de leurs compétences.

L’organisation de la formation totale est fondée sur l’articulation de la formation théorique et de la formation pratique. A la fin de cette formation, la certification confère aux enseignants un statut de fonctionnaires et leur donne droit à un poste d’enseignement.

Les enseignants du premier degré titulaires ont la possibilité de poursuivre leur formation, puisqu’ils disposent de 36 semaines de formation continue, non obligatoire, sur la durée de leur carrière.

Vrai ou faux:

1. L’enseignement de la religion disparaît des programmes au cours de la II-ième république ainsi que le soutien financier de l’état au secteur privé.

2. Dès 1835, une ordonnance prescrit aux inspecteurs de l'éducation primaire de "comprendre les salles d'asile au nombre des établissements qu'ils doivent visiter".

3. Exceptionnellement, les enfants atteignant l'âge de trois ans entre la rentrée et le 31 décembre de l'année civile en cours peuvent être admis dans les mêmes conditions.

4. C’est le conseil des maîtres du cycle III qui décide qu’un élève passe en classe de 6ème de collège.

5. L’enseignement au lycée dure 5 ans (seconde, première, terminale) répartis en 2 cycles.

**L’UNION EUROPÉENNE[[17]](#footnote-17)**

L’Union européenne (UE) est l’association volontaire d’États européens, dans les domaines économique et politique, afin d’assurer le maintien de la paix en Europe et de favoriser le progrès économique et social. Depuis le 1er juillet 2013, l’UE compte 28 membres : Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède.

L’Albanie, la Macédoine (ancienne République yougoslave de Macédoine), le Monténégro, la Serbie et la Turquie ont le statut de candidats à l’Union. Un moment candidate, l’Islande a suspendu les négociations d’adhésion, à l’issue d’élections qui ont entraîné en avril 2013 un changement de [gouvernement](http://www.vie-publique.fr/th/glossaire/gouvernement.html), avant d’annoncer en mars 2015 le retrait de sa candidature. La Bosnie-Herzégovine et le Kosovo ont, quant à eux, le statut de candidats potentiels.

L’UE a été créée par le traité sur l’Union européenne (TUE) signé à Maastricht le 7 février 1992 et entré en vigueur le 1er novembre 1993. Elle est l’aboutissement du processus commencé en 1951 avec la création de la Communauté européenne du charbon et de l’acier (CECA). Jusqu’au traité de Lisbonne, signé le 13 décembre 2007 et entré en vigueur le 1er décembre 2009, l’UE rassemblait trois ensembles appelés « piliers » :

* le pilier communautaire constitué de trois communautés : la CECA, la Communauté européenne (ex-CEE) et la Communauté européenne de l’énergie atomique ou « Euratom » ;
* le 2e pilier concerne la politique étrangère et de sécurité commune (PESC) ;
* le 3e pilier constitué par la coopération policière et judiciaire en matière pénale.

Le traité de Lisbonne a supprimé cette structure en « piliers » en substituant l’Union européenne à la Communauté européenne. Les termes « communauté » et « communautaire » disparaissent donc et le traité instituant la Communauté européenne, qui la régissait, est rebaptisé traité sur le fonctionnement de l’Union européenne (TFUE). Avec le TUE, ce sont les deux traités distincts et complémentaires qui régissent l’UE. Mais, malgré cette simplification, plusieurs domaines d’intervention de l’Union restent soumis à des procédures décisionnelles spécifiques (ex : la PESC – politique étrangère et de sécurité commune – requiert l’accord unanime des États).

L’UE est une organisation unique. Ce n’est ni une fédération, ni une confédération d’États, ni une organisation internationale. Elle est néanmoins dotée de la personnalité juridique par le traité de Lisbonne (art. 47 TUE), ce qui lui permet de conclure des traités ou d’adhérer à des conventions. Enfin, l’UE possède des institutions fortes auxquelles les États membres ont transféré une partie de leurs compétences.

Cinq symboles sont régulièrement associés à l’Union européenne. Ils ne sont intégrés à aucun traité. Néanmoins, seize pays (dont la France ne fait pas partie) ont réaffirmé, dans une déclaration commune en annexe du traité de Lisbonne, leur attachement à ces symboles.

*Le drapeau européen*

En 1986, le drapeau aux douze étoiles à cinq branches disposées en cercle sur un fond bleu devient le drapeau officiel de l’Union. Ce drapeau était depuis 1955 celui du Conseil de l’Europe. Ce dernier n’est pas une institution de l’UE, mais une organisation intergouvernementale chargée de promouvoir la démocratie et le pluralisme politique et de défendre les droits de l’homme.

Le nombre d’étoiles n’est pas lié à celui des États membres et ne changera pas avec les élargissements futurs. Le nombre 12 symbolise la plénitude et la complétude. La disposition en cercle des étoiles représente la solidarité et l’harmonie entre les peuples de l’Europe. Chaque pays conserve parallèlement son drapeau national.

*L’hymne européen*

En juin 1985, les chefs d’État et de [gouvernement](http://www.vie-publique.fr/th/glossaire/gouvernement.html) réunis en Conseil européen à Milan décident de faire de "l’Ode à la joie", prélude du dernier mouvement de la 9e symphonie de Beethoven, l’hymne officiel de l’Union. Cette musique était déjà l’hymne du Conseil de l’Europe depuis 1972.

L’Ode à la joie est la mise en musique du poème du même nom de Friedrich von Schiller qui évoque la fraternisation de tous les hommes.

L’hymne européen ne comporte pas de paroles officielles et ne remplace pas les hymnes nationaux des États membres.

*Une devise*

Suite à un concours organisé par le Mémorial de Caen en 1999, une devise non officielle de l’Union avait été choisie par un jury : « Unie dans la diversité », l’expression « dans la diversité » excluant tout objectif d’uniformisation. Le traité établissant une Constitution pour l’Europe (2004) prévoyait son ajout aux côtés des autres symboles.

*La monnaie unique, l’**[euro](http://www.vie-publique.fr/th/glossaire/euro.html)*

Le 1er janvier 1999, l’euro est devenu la monnaie unique de 11 États membres de l’UE. Ils ont été rejoints par la suite par huit autres pays, la zone euro comptant, depuis l’entrée de la Lituanie le 1er janvier 2015, 19 des 28 États de l’Union. Cependant, les pièces et billets en euro ne circulent dans la zone euro que depuis le 1er janvier 2002.

Bien que neuf États membres ne fassent pas partie de la zone euro, on peut considérer que la « monnaie unique » constitue désormais un symbole concret et quotidien de l’Union européenne.

*La journée de l’Europe, le 9 mai*

Au Conseil européen de Milan de 1985, les chefs d’État et de gouvernement décident que chaque année se tiendra le 9 mai une «journée de l’Europe». Celle-ci commémore la Déclaration de Robert Schuman, ministre des Affaires étrangères français, du 9 mai 1950. Ce texte appelait la France, l’Allemagne et d’autres pays européens à mettre en commun leur production de charbon et d’acier, première ébauche d’une organisation européenne.

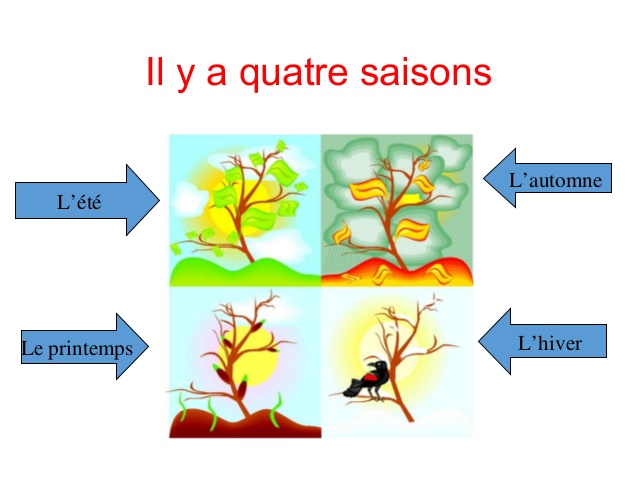
Posez 5 questions sur le texte ci-dessous:

En juin 1985, les chefs d’État et de [gouvernement](http://www.vie-publique.fr/th/glossaire/gouvernement.html) réunis en Conseil européen à Milan décident de faire de "l’Ode à la joie", prélude du dernier mouvement de la 9e symphonie de Beethoven, l’hymne officiel de l’Union. Cette musique était déjà l’hymne du Conseil de l’Europe depuis 1972.

L’Ode à la joie est la mise en musique du poème du même nom de Friedrich von Schiller qui évoque la fraternisation de tous les hommes.

L’hymne européen ne comporte pas de paroles officielles et ne remplace pas les hymnes nationaux des États membres.

**VIІI. ФОНЕТИЧНІ РОЗМИНКИ I ВІРШІ ФРАНЦУЗЬКОЮ МОВОЮ[[18]](#footnote-18)**



**LA RONDE DES SAISONS**  
Tourne la ronde  
Autour du monde.  
C’est le printemps  
Vêtu de blanc.  
Voici l’été  
Clair et doré.  
Puis vient l’automne  
Rouge comme une pomme.  
Gare à l’hiver: il a ses bottes  
Et une hotte!  
*(Roller)*

**LES SAISONS**  
Je suis l’Hiver. Je couvre de neige la terre.  
Le printemps me chasse pour prendre ma place.  
Je suis le Printemps. J’apporte le beau temps.  
L’été me chasse pour prendre ma place.  
Je suis l’Eté. J’apporte les blés.  
L’automne me chasse pour prendre ma place.  
Je suis l’Automne. J’apporte les pommes.  
L’hiver me chasse pour prendre ma place.

**LES MOIS DE L’ANNÉE**  
Janvier pour dire à l’année «bonjour».  
Février pour dire à la neige «il faut fondre».  
Mars pour dire aux oiseaux «revenez»,  
Avril pour dire aux fleurs «ouvrez-vous»...  
– C’est à vous de continuer:

Mai... (pour dire à maman «je t’aime!»)

Juin... (pour dire «salut, les vacances!», etc.)

• C’est l’hiver. Il fait froid.   
La neige couvre tous les toits.   
Tout est blanc:   
La terre, les arbres et les champs.

• Je suis l’Hiver, j’apporte le froid,  
La neige couvre les toits.  
Quand je suis là, il fait du vent.   
Les arbres sont nus, et tout est blanc.  
La neige tombe jour et nuit.  
La terre est blanche, le ciel est gris.   
  
**CONVERSATION**  
– Pourquoi aujourd’hui le ciel est-il gris?  
– C’est l’hiver, ma chérie.  
– Pourquoi la neige blanche couvre-t-elle les branches?  
Est-ce toujours ainsi?  
– Non, mon enfant, en hiver seulement.  
– Et pourquoi, maman, le sapin est-il vert? C’est donc l’hiver?  
– Les sapins, ma fille, sont couverts d’aiguilles,  
C’est pourquoi ils n’ont jamais froid.

• Il neige, il neige froid. Mettez vos capuchons tout droit!  
Il neige, il neige blanc. Ne tombez pas en patinant!  
Il neige, il neigera, puis un jour le printemps viendra...

• J’ouvre les yeux. Le ciel est bleu,  
La neige a fondu: Mars est venu!

• Perce-neige, perce-neige! Dormez-vous? Dormez-vous?  
L’hiver est en fuite, éveillez-vous vite!  
Ouvrez-vous! Ouvrez-vous!  
Violettes, violettes! Dormez-vous? Dormez-vous?  
Le printemps vous invite, éveillez-vous vite!  
Ouvrez-vous! Ouvrez-vous!   
  
**LE VENT DE MARS**  
L’hiver a entrouvert sa porte,  
Le vent de mars s’est échappé.  
Il rit, il chante, il saute, il porte  
Encore de la neige aux pieds.  
Voyez-le danser à la corde,  
Grimper sur les hauts châtaigniers.  
L’hiver a entrouvert sa porte,  
Le vent de mars s’est échappé.  
*(M. Carême)*

Chère maman! Je te souhaite, le jour de ta Fête,  
De tout mon cœur – beaucoup de bonheur!   
  
• Le ciel est bleu,  
Tout est joyeux.  
Vive le Printemps,  
Vive la Fête du beau temps!  
Le pré est vert. Adieu, l’hiver!  
C’est le réveil, c’est la fête du soleil.

• Tout chante et murmure,  
Tout parle à la fois:  
Feuillée et verdure,  
Les nids et les bois.  
*(V. Hugo)*

**PRINTEMPS**  
C’est la fête du Printemps.  
Mauvais temps, va-t’en!  
Mois de Mars, pas de farce!  
Finie la neige, plus de glace!  
Mois d’Avril, sois gentil,  
Fais que le soleil brille!  
Mois de Mai, s’il te plaît,  
Fais que le beau temps vienne!  
C’est la fête du Printemps.  
Mauvais temps, va-t’en!  
*(M. Tenaille)*

**C’EST SI JOLI**  
Au printemps l’herbe est fleurie.  
C’est si joli, c’est si joli...  
L’alouette fait tireli.  
C’est si joli, c’est si joli...  
Un bouquet de papillons,  
C’est si joli, c’est si joli...  
Ils dansent sur la prairie,  
C’est si joli, c’est si joli!

• Dans les champs les blés jaunissent – c’est l’été!  
Aux vergers les fruits murissent – c’est l’été.  
Au ruisseau l’enfant se baigne. C’est l’été, l’été qui règne!

• Avril ouvre à deux battants  
Le printemps.  
L’été le suit et déploie.  
Sur la terre un beau tapis  
Fait d’épis, d’herbe, de fleurs et de joie.  
*(V. Hugo)*

**LA PLUIE**

Pim, pam! Elle frappe à nos carreaux!  
Elle se promène dans le jardin,  
Elle se promène sur les chemins.  
Elle n’entre pas dans la maison,  
Monotone est sa chanson.  
N’entrez pas, Madame la Pluie,  
Et votre visite m’ennuie!

**L’AUTOMNE**  
L’automne, au coin du bois,  
Joue de l’harmonica.  
Quelle joie chez les feuilles!  
Elles valsent au bras  
Du vent qui les emporte.  
On dit qu’elles sont mortes,  
Mais personne n’y croit.  
L’automne, au coin du bois,  
Joue de l’harmonica.  
*(M. Carême)*

**CHANSON**  
Quel jour sommes-nous?  
Nous sommes tous les jours  
Mon amie  
Nous sommes toute la vie  
Mon amour  
Nous nous aimons et nous vivons  
Nous vivons et nous nous aimons  
Et nous ne savons pas ce que c’est que la vie  
Et nous ne savons pas ce que c’est que le jour  
Et nous ne savons pas ce que c’est que l’amour.  
*(J. Prévert)*

**UNE HISTOIRE À SUIVRE**  
Après tout ce blanc vient le vert,  
Le printemps vient après l’hiver.  
Après le grand froid le soleil,  
Après la neige vient le nid.  
Après le noir vient le réveil,  
L’histoire n’est jamais finie.  
Après tout ce blanc vient le vert,  
Le printemps vient après l’hiver,  
Et après la pluie – le beau temps.  
*(С. Roy)*

**CONVERSATION**  
– Comment ça va sur la terre? – Ça va, ça va, ça va bien.  
– Les petits chiens sont-ils prospères?  
– Mon Dieu, oui, merci bien.  
– Et les nuages? – Ça flotte.  
– Et les volcans? – Ça mijote.  
– Et les fleuves? – Ça s’écoule.  
– Et le temps? – Ça se déroule.  
– Et votre âme? – Elle est malade.  
Le printemps était trop vert,  
Elle a mangé trop de salade.  
*(J. Tardieu)*

**Les gymnastiques phon**é**tiques**  
  
**CHAT**  
Chat, chat, chat...  
Chat noir, chat blanc, chat gris,  
Charmant chat couché,  
Entends-tu les souris  
Danser sur le plancher?

**ÉLÉPHANT**  
Un éléphant blanc, très élégant,  
Très grand, très important,  
A eu un accident, malheureusement!

**HÉRISSONS**

Une hérissonne, un hérisson  
Font du bruit dans les buissons.  
Les voyez-vous, filles et garçons, —  
Cette hérissonne et ce hérisson?

**COMPTINE**  
Un, deux, trois – noir, bleu, vert.  
Un, deux, trois – air, mer, terre.  
Un, deux, trois – gel, pluie, vent.  
Un, deux, trois – eau, pain, gens.  
Un, deux, trois – plomb, or, fer.  
Un, deux, trois – comment faire une croix  
Sur la guerre?  
*(M. Carême)*  
  
**LES CONTRASTES**  
Un, deux, trois,  
Chaud n’est pas froid.  
Froid n’est pas (chaud),  
Bas n’est pas ... (haut).  
Vieux n’est pas ... (neuf), Ours n’est pas ... (bœuf).  
Eau n’est pas vin,  
Pied n’est pas ... (main)  
Mou n’est pas dur,  
Sous n’est pas ... (sur).  
*(J. Ruelle)*

Continuez! (P. ex.: Nuit n’est pas jour, contre n’est pas pour... Etc.)

**DANSONS LA PLUIE**!  
Pluie, pluie, pluie  
Pour les Julie, les Marie, les Sophie.  
Pluie, pluie, pluie  
Pour les petites filles à parapluie.  
Pluie, pluie, pluie  
Pour les garçons à capuchon.  
Pluie, pluie, pluie  
La mélodie de la pluie nous a plu!  
*(M. Tenaille)*

• Une petite pluie  
Si fine, si fine  
Danse sur les toits gris.  
Le ciel est gris,  
La feuille luit,  
Et la pluie rit...

• Bonbons, biscuits, madame, entrez!  
Bonbons, biscuits, madame, achetez!  
Bonbons, biscuits, madame, payez!  
Bonbons, biscuits, madame, sortez!

• Il fait froid. Voilà le soir. Il fait nuit. Voilà la pluie.  
Il fait noir. Il fait nuit. Il fait nuit noire sur Paris.  
Je pense à toi, tu penses à lui...

• J’ai peur quand ma sœur fait du beurre  
Sur mon ordinateur à neuf heures.  
  
**LES JEUNES**

Les jeunes aiment les moteurs et les chanteurs,  
Les haut-parleurs, les mini-ordinateurs,  
Les couleurs et la chaleur...  
Mais parfois ils ont peur,  
Quand il est l’heure d’être seuls.

**AUJOURD’HUI ET DEMAIN**

«C’est quand demain?...» – demande Petit lapin  
Qui ne sait rien de rien.  
«Demain, c’est demain!...» – dit Grand-Père lapin  
Qui sait tout très bien,  
Même le latin...  
Petit lapin coquin  
N’y comprend rien de rien.  
Il va voir Grand-Mère lapin  
Qui l’écoute bien.  
«C’est quand demain?» – demande Petit lapin.  
«Quand Petit lapin  
Aura pris son bain,  
Mangé tout son pain,  
Dormi jusqu’au matin!...»  
«Alors, on dira: c’est demain?» – dit Petit lapin malin.  
«Non! – dit Grand-Mère lapin,   
On dira: c’est aujourd’hui!»  
Et si Petit lapin n’a pas compris,  
Tant pis!  
Il comprendra  
Quand il grandira.  
*(M. Tenaille)*

**VILAIN PETIT MARTIEN**  
Un petit Martien  
Dans mon jardin...  
Je lui tends la main –  
Il ne me tend rien!  
Je lui dis «Tu viens?» – II s’en va très loin!  
Je lui dis «Va-t’en!» – Il revient!  
Drôle de petit Martien,  
Tu ne comprends rien!  
*(M. Tenaille)*

**FÊTONS MAMAN**!  
C’est la fête de maman.  
Que lui donneront ses enfants?  
Une belle plume de faisan?  
Des kilomètres de ruban?  
Une belle robe en ottoman?  
Une rivière de diamants?  
Un grand caïman tout blanc?  
Un turban d’or et d’argent?  
Le plus beau des talismans?  
Rien n’est trop beau pour maman!  
Tout l’or du monde pour maman,  
Et notre cœur, tout grand!  
*(M. Tenaille)*

**POLITESSES**  
– Grand plaisir, grand merci!  
– Merci, mille fois merci!  
– A bientôt.  
– Mais non!  
– Mais si...  
– Ce n’est rien, je vous en prie.  
– A dimanche...  
– A lundi...  
– A mardi...  
– A mercredi...  
– C’est cela: plutôt vendredi,  
Le matin, je veux dire à midi,  
Dès l’aurore avant la nuit...  
*(J. Tardieu)*

**JE SUIS POLI**  
Le matin et le jour je dis «bonjour»,  
Mais le soir je dis «bonsoir»,  
Et vers la nuit je dis «bonne nuit!»

**LES JOURS DE LA SEMAINE**

• Où est Lundi? – demande Mardi à Mercredi.  
– Avec Jeudi et Vendredi  
Il va samedi saluer Dimanche.

• Bonjour, Lundi! Comment va Mardi?  
– Très bien, Mercredi. Allez dire à Jeudi  
De venir vendredi danser avec Samedi  
Dans la salle de dimanche en cravate blanche!

**DIALOGUE AMUSANT**  
– Lundi, oui?  
– Non, mardi.  
– Et mercredi?  
– Ah non, pas mercredi!  
– Et jeudi, alors?  
– Jeudi, je suis pris.  
– Vendredi, vous êtes libre?  
– Non, ni vendredi, ni samedi!  
– Alors, à dimanche!  
– Dimanche ou lundi, oui.  
– Eh bien, à lundi en huit?  
– A lundi, oui.

**GROS JEAN**  
Lundi, il dort.  
Mardi, il mange.  
Mercredi, il boit.  
Jeudi, il chante.  
Vendredi, il danse.  
Samedi, il ne fait rien.  
Dimanche... il est fatigué.  
Pauvre gros Jean!

**LA FAMILLE**   
Je suis Marie-Julie, l’enfant de mes gentils parents,  
La petite-fille de mes grands-parents,  
La grande sœur de mon petit frère,  
La petite sœur de ma grande sœur.  
Je suis Marie-Julie, la nièce de tante Agnès,  
De tante Alice, de tante Annie,  
La nièce de l’oncle Jean, de l’oncle Jacques, de l’oncle Jules...  
Je suis la cousine de tous mes cousins, de toutes mes cousines!  
Et je suis l’amie de ma meilleure amie, Sophie!  
– En vous inspirant de la poésie ci-dessus, parlez de vous-mêmes!

**COUSINS-COUSINES**  
J’ai cinq cousins germains:  
Lucien, Urbain, Alain, Damien et Augustin...  
Ma cousine germaine s’appelle Hélène.  
Nous avons le même grand-père,  
Nous avons la même grand-mère. Pourquoi?  
Parce que nos pères sont frères!  
Parce que nos mères sont sœurs!  
Tous les cousins ne sont pas germains,  
Mais on les aime bien!

**MA FAMILLE**  
Le grand-père Armand est le papa de ma maman.  
Ses trois enfants sont devenus grands:  
C’est ma maman, l’oncle Jean et l’oncle Laurent.  
Ils ont encore leur maman:  
C’est ma grand-mère Germaine,  
La femme du grand-père Armand.  
Et moi, je suis leur petit-enfant!..  
Rien de plus facile... Quand on a compris!  
J’aime mon père, j’aime ma mère, j’aime mes sœurs,  
J’aime mes frères – de tout mon cœur!  
Et tante, et oncle, oui, tout le monde!  
Oui, tous, sauf moi... Quand je n’ai pas mon chocolat.  
*(M. Carême)*

**DANS MA MAISON**   
• Au-dessus de mon front  
Il y a le plafond!  
Par-dessus le plafond,  
Le grenier de la maison!  
Au-dessus du grenier,  
Le toit de la maison!  
Et tout autour  
Quatre pans de murs,  
Avec des fenêtres  
Pour voir à travers,  
Avec des portes  
Pour qu’on sorte!  
Et sous mes pieds  
Il y a le plancher!  
Par-dessous le plancher?  
La cave et le cellier!

• J’ai une maison pleine de fenêtres  
Pleine de fenêtres en large et en long  
Et des portes aussi, (il) faut le reconnaître  
Et des portes aussi – il faut bien sortir!  
Et un escalier qui grimpe qui grimpe  
Et un escalier qui fait mal aux pieds  
Et un ascenseur qui est toujours en panne  
Et un ascenseur qui fait mal au cœur  
Et des habitants qui grognent qui grognent  
Et des habitants qui n’ont pas le temps  
Et puis moi ça va je saute je saute  
Et puis moi ça va je ne m’en fais pas.  
*(A. Sylvestre)*

**MA CHAMBRE**   
Je ferme la porte. Je suis chez moi,  
Dans ma chambre claire. Sur la fenêtre j’ai des fleurs  
Et je regarde le ciel bleu et le jardin avec les arbres verts.  
Et puis, au mur, j’ai un tableau: on voit la mer et un bateau  
Tout seul, entre le ciel et l’eau, sous le soleil.  
– Parlez de votre chambre. Pouvez-vous le faire d’une manière aussi poétique?

**UN SOURIRE**   
Derrière la barrière il est un pré vert.  
Au milieu du pré vert il est un jardinet.  
Au milieu du jardinet il est une maisonnette.  
Dans la maisonnette il est un escalier.  
En haut de l’escalier il est un palier.  
Sur le palier il est une porte.  
Derrière cette porte il est une chambrette.  
Dans cette chambrette il y a un petit lit.  
Dans ce petit lit il y a un enfant  
Qui fait un sourire à sa maman!  
*(M. Tenaille)*

**L’HORLOGE**  
Tic-tac, le jour commence, l’heure avance...  
Tic-tac, tic-tac, et voilà, midi est là.  
Tic-tac, tic-tac, viens voir, c’est déjà le soir.  
Tic-tac, tic-tac, l’étoile luit, voici la nuit.  
Tic-tac, tic-tac, je suis très exacte!

**UN... DEUX... TROIS... DÉPÊCHE-TOI!**

Un... deux... trois...  
Quatre... cinq... six...  
Sept... huit... neuf...  
Dix...onze... douze...  
Un... deux... trois...  
Quatre... cinq... six...  
Sept... huit... neuf...  
Dix... onze... douze...  
Un... deux... trois...  
Quatre... cinq... six...  
Lève-toi!  
Mets ta chemise grise!  
Ton pantalon neuf!  
Tes belles bottes rouges!  
Bois ton chocolat!  
Avale tes tartines!  
Mange donc ton œuf!  
Bonjour!  
Ne prends donc pas froid!  
Sois bien attentif!  
Sept... huit... neuf... dix... onze... douze... Cours!

**UN ENFANT SAGE**  
– Je me lève de bon matin.

– Je me lave les mains.  
– Je me frotte le visage.  
– Je range mes affaires.  
– Le soir je me lave les pieds.  
– Et je me brosse les dents.  
– C’est fort bien!  
– C’est aussi très bien!  
– Tu es bien sage!  
– Il faut bien le faire!  
– C’est une bonne idée!  
– Bravo, mon enfant!

**DEBOUT!**  
Debout, Florentin,  
C’est le matin!  
Drelin!... Drelin!...  
Mais Florentin  
N’entend rien.  
Vite, Florentin,  
Il est midi!  
Ding!... Ding!... Ding!..  
Mais Florentin  
N’a pas fini sa nuit!  
Allons, Florentin,  
Il est quatre heures!...  
Oh! Quel bonheur!  
Donnez-moi du beurre!  
Il n’y a pas de pain,  
Pour les dormeurs!  
*(M. Tenaille)*

**MA VILLE NATALE**  
J’aime beaucoup ma ville natale, ses musées, ses cathédrales,  
Ses usines et ses fabriques, ses collines magnifiques.  
Ses héros et ses savants, son passé et son présent.

**L’ÉCOLE**  
Dans ma ville, il y a des tours, des maisons par milliers,  
Du béton, des blocs, des quartiers,  
Et puis mon cœur, mon cœur qui bat –  
Tout bas.  
Dans mon quartier, il y a des boulevards, des avenues,  
Des places, des ronds-points, des rues,  
Et puis mon cœur, mon cœur qui bat –  
Tout bas.  
Dans notre rue, il y a des autos, des gens qui s’affolent,  
Un grand magasin et une école –   
Mon cœur, mon cœur, mon cœur qui bat  
Est là.  
*(J. Charpentreau)*  
**Les voyages**

**INVITATION**  
– En bateau, ma mie, en bateau?  
– Hélas, mon ami, je n’aime pas l’eau.  
– En voiture alors, en voiture?  
– Je ne peux pas la voir en peinture!  
– En train alors, en train?  
– Mais je n’aime pas aller si loin.  
– En avion, alors, en avion?  
– Ah, non, je déteste l’ascension.  
– Alors à pied, ma mie, à pieds?  
– D’accord, je veux bien marcher!  
*(M. Carême)*

**OÙ VAS-TU, CÉCILE?**  
– Où vas-tu, Cécile,  
En automobile?  
– Je vais à la ville  
Acheter de l’huile.  
– Où vas-tu, Arthur,  
Dans ta belle voiture?  
– Je vais à Saumur  
Acheter des confitures.  
– Où vas-tu, Juliette,  
A bicyclette?  
– Je vais à la cueillette  
Des violettes!  
– Où vas-tu, Hervé,  
A pied?  
– Je vais au marché!  
– Où vas-tu, Bernard,  
En autocar?  
– Je vais à la gare!  
– Où vas-tu, Martial,  
A cheval?  
– Au bal!  
*(M. Tenaille)*

**Les couleurs**  
  
**MARIAGES**  
Quand le jaune et le bleu  
Se marient tous les deux  
Ils deviennent verts.  
Quelle bonne affaire!  
Quand le rouge et le bleu  
Vont ensemble à la fête,  
Ils sont étonnés  
De rentrer violets!  
Et quand le rouge  
Rencontre le jaune,  
Ensemble ils s’arrangent  
Pour faire le bel orange!  
*(M. Tenaille)*

• Qu’est-ce qui est noir?  
– La nuit est noire,  
La nuit qui vient après le soir.  
Qu’est-ce qui est blanc?  
– Un œuf est blanc,  
Blanc dehors et jaune dedans.  
Qu’est-ce qui est rouge?

– Le poisson est rouge,  
Le poisson nage, le poisson bouge.  
Qu’est-ce qui est jaune?  
– C’est le citron.  
Aimes-tu le citron?  
– Moi, oui.  
– Et moi, non!  
Qu’est-ce qui est gris?  
– C’est le loup, la souris!  
Qu’est-ce qui est vert?  
– C’est le pin et le sapin  
En été et en hiver.  
– Et qu’est-ce qui est orange?  
– Une carotte! Une orange!  
– Et qu’est-ce qui est encore vert / blanc / orange / rond / chaud / froid / doux... etc.?

**TOUT CE QUE J’AI**   
• J’ai deux pieds pour marcher, pour courir et pour sauter.  
J’ai deux mains pour écrire, pour peindre, pour applaudir.  
J’ai une bouche pour parler, pour rire et pour goûter  
Ce qui est sucré,  
Ce qui est salé!  
J’ai deux oreilles pour entendre et pour comprendre.  
J’ai un petit nez rond  
Pour sentir ce qui est bon!  
J’ai deux yeux pour regarder  
De tous les côtés.  
Je les ouvre pour voir.  
Quand je les ferme, il fait tout noir!  
*(A. Rocard)*

**MES DEUX MAINS**  
Mes deux mains sont pour saisir,  
Pour tenir ou pour donner!  
Mes deux mains sont pour toucher  
Le doux, le dur, le froid, le chaud!  
Mes deux mains font de beaux dessins,  
Savent s’amuser... Et recommencer!  
Mes deux mains font des surprises  
Et quelquefois – des bêtises!..  
*(M. Tenaille)*

• Un nez, deux yeux... et tout cela est à moi!  
Une bouche, deux oreilles... et tout cela...  
– *Continuez!*  
Un cou, deux bras...  
Une tête, deux mains...  
Une poitrine, deux épaules...  
Un dos, deux jambes...  
Un ventre, deux pieds...  
Une nuque, deux joues...  
Un front, deux genoux...  
Une langue, deux lèvres...  
Un menton, deux talons...  
Des dents, des ongles...  
Des cheveux, des doigts... et tout cela est à moi!

• Point, point, virgule, tiret – le visage est déjà fait.  
Bras, mains, ventre, jambes et pieds –  
C’est un bonhomme tout entier!  
  
**SAVEZ-VOUS PLANTER LES CHOUX?**Savez-vous planter les choux  
A la mode, à la mode?  
Savez-vous planter les choux  
A la mode de chez nous?

On les plante avec les mains  
A la mode, à la mode,  
On les plante avec les mains  
A la mode de chez nous.  
ensuite: avec les pieds, le dos, les joues, la tête, la bouche, les coudes, etc.

**LES ANIMAUX**   
• Mon nom est Tonton Carême et je travaille au Zoo.  
Mais aujourd’hui les animaux ont quelques petits problèmes.  
Les éléphants ne sont pas contents.  
Les girafes ont toujours soif,  
Les singes font le singe1,  
Les okapis n’aiment pas le bruit.  
Les lions mangent des citrons.  
Et les boas... ne sont plus là!

**AU ZOO**Le dimanche, jour de repos,  
Nous allons à notre zoo  
Pour voir les animaux  
des pays froids et des pays chauds.  
L’éléphant est gros et grand,  
mais il est bon enfant.  
C’est le tigre qui est méchant.  
Soyez prudents, enfants!  
Le lion est majestueux.  
Les petits singes sont malheureux  
Si loin de leur bois:  
pauvres, ils ont toujours froid!  
La girafe me plaît beaucoup:  
une courte queue et un long cou.  
Nous avons deux ours dedans:  
Il a chaud, le pauvre ours blanc.  
Mais l’ours brun est très content!

**«ON DIT...»**  
On dit rusé comme un renard,  
On dit bavard comme une pie,  
On dit boiteux comme un canard  
Grignoter comme une souris,  
Sauter comme un cabri.  
On dit frisé comme un mouton,  
On dit joyeux comme un pinson,  
On dit vilain comme un crapaud,  
Heureux comme un poisson dans l’eau,  
Et noir comme un corbeau.  
On dit curieux comme une fouine,  
On dit écrire comme un cochon,  
On dit serrés comme des sardines,  
Léger comme une libellule ou comme un papillon.  
On dit des larmes de crocodile,  
On dit crier comme un putois,  
On dit filer comme une anguille,  
Gourmand comme un ours ou comme un chat,  
Et bête comme une oie.  
  
**Les repas   
  
L’OGRE**  
J’ai mangé un œuf,  
Deux langues de bœuf,  
Trois rôts de mouton,  
Quatre gros jambons,  
Cinq rognons de veau,  
Six couples d’oiseaux,  
Sept immenses tartes,  
Huit filets de carpe,  
Neuf kilos de pain...  
Et j’ai encore faim!

**MIMI MOUTON**  
Mimi Mouton est malade.  
Elle a bu de la limonade,  
Et mangé trop de chocolat...  
Elle n’écoute pas sa tante Solange:  
Mimi Mouton, fais attention!  
Tout ça, tout ça,  
Tout ça est très mauvais.  
Mange des oranges et bois du lait!

**L’école   
  
LE MAÎTRE ET L’ÉLÈVE**  
«Qu’il fait sombre dans cette classe!  
Rien qu’un mur gris, un tableau noir,  
Et toujours le même devoir!  
Toujours, toujours ce même livre,  
Et toujours ce même cahier...  
Peut-on appeler cela vivre?  
Moi, je l’appelle s’ennuyer!»  
– Ainsi parlait dans son école un petit écolier mutin.  
Le maître alors prit la parole, et lui dit:  
«Quoi! Chaque matin  
Toujours cette même chaire,  
Répéter la même leçon,  
Enseigner la même grammaire à ce même petit garçon  
Qui reste toujours, quoi qu’on fasse,  
Ignorant, distrait, paresseux!  
Lequel devrait, dans cette classe,  
S’ennuyer le plus de nous deux?!»  
*(M. Tournier)*

**BONJOUR, MONSIEUR LE MAÎTRE D’ÉCOLE!**Monsieur le maître d’école,  
Vous souvenez-vous encore de moi?  
D’un petit garçon qui fut, je crois,  
Pas toujours sage.  
D’un petit garçon qui a bien grandi  
Et qui maintenant se dit:  
«C’était le bel âge!»  
Monsieur le maître d’école,  
Moi, je me souviens encore de vous.  
«Joujou, genou, caillou, bijou...»  
Et toute la gamme...  
Géographie, récitation,  
Histoire de France et rédaction...  
Ah! Quel programme!  
Malgré le temps qui s’envole,  
Il n’est pas moins vrai  
Que les souvenirs d’école  
Ne s’oublient jamais.

*(J. Ridez)*

**Les fêtes**

**NOËL**  
Quand vient Noël chaque année,  
On entend les cloches sonner.  
Le 25 décembre au matin  
Elles carillonnent avec entrain.  
Car ce jour-là l’enfant Jésus  
A tous les hommes est apparu.  
Et en cette occasion  
Ton petit ange gardien  
T’envoie tout son amour, sa tendresse, son soutien.

**LE PÈRE NOËL**  
Sa houppelande est grande,  
Sa longue robe est rouge,  
Blanche est sa barbe blanche.  
Il a mis ses bottes,  
Il porte sa hotte,  
Il vient sans bruit  
Quand sonne minuit.  
*(M. Tenaille)*

**DEVINETTE**  
Pendant que les enfants jouaient,  
Un homme, tout en rouge habillé,  
Est arrivé en traîneaux.  
Il apportait des cadeaux.  
Il habite tout au bout du ciel.  
Qui est-ce?  
(– Voyons, c’est le Père Noël!)

**LE JOUR DES ROIS**  
Belle, belle ma galette!  
Je lui mets une fève,  
Je la coupe en sept.  
Comme je l’ai bien faite!  
La première part est pour Gaspar,  
La deuxième part est pour Edouard.  
La troisième est pour moi,  
La quatrième pour Adèle,  
La cinquième pour Hélène,  
La sixième pour Madeleine  
Et pour qui la dernière? Pour Geneviève!  
C’est Geneviève qui a la fève.  
Elle choisira un roi,  
L’embrassera trois fois.  
La reine boit! Le roi boit!  
*(M. Tenaille)*

**LE GÂTEAU DES ROIS**  
C’est le gâteau des rois,  
Des trois rois que l’on voit  
S’en aller en voyage  
Sur de belles images.  
Les rois sont retournés,  
Mais le gâteau est là,  
Tout rond et tout doré,  
Avec sa grosse fève  
Dont chacun rêve.  
Ah! Serai-je reine?  
– Oui, dit mon petit doigt,  
– Oui, dit mon rire heureux.  
D’ailleurs, on voit déjà  
L’étoile dans mes yeux.

*(M. Carême)*

**LES ŒUFS DE PÂQUES**  
Ecoutez, écoutez  
Comme les cloches sonnent  
En revenant de Rome,  
Comme les cloches sonnent  
Sur les toits, sur les prés.  
Allons vite au verger  
Avec notre panier,  
Allons vite au verger!  
Des œufs avec des nœuds,  
Des rouges et des bleus,  
D’autres tout étoilés  
De papier argenté  
Sont tombés du clocher.  
Nous chercherons plus tard  
Les poulettes en chocolat  
Qui voudraient faire croire,  
Cachées dans les lilas,  
Qu’elles ont pondu ces œufs-là.

*(M. Carême)*

• Gentil muguet, gentil muguet!  
Les cloches sonnent en cœur  
Pour saluer le Premier Mai, la fête des travailleurs!

**LE JOUR DES MÈRES**  
Il y a plus de fleurs pour ma mère, en mon cœur,  
Que dans tous les vergers;  
Plus de merles rieurs pour ma mère, en mon cœur,  
Que dans le monde entier;  
Et bien plus de baisers pour ma mère, en mon cœur,  
Qu’on en pourrait donner.

**LE 14 JUILLET**  
A Paris, au quatorze juillet, à la lueur des lampions,  
On danse sans arrêt, au son de l’accordéon.  
Dans les rues, dans Paris,  
Depuis qu’à Paris on a pris la Bastille,  
Dans les faubourgs, et à chaque carrefour,  
Il y a des gars, et il y a des filles  
Qui, sur les pavés, sans arrêt, nuit et jour,  
Font des tours et des tours, à Paris.

**LE COQ**  
Oiseau de fer qui dit le vent  
Oiseau qui chante au jour levant  
Oiseau bel oiseau querelleur  
Oiseau plus fort que nos malheurs  
Oiseau sur l’église et l’auvent  
Oiseau de France comme avant  
Oiseau de toutes les couleurs

*(L. Aragon)*

**GIROUETTE**  
La petite girouette s’ennuie.  
Tourne à gauche,  
Tourne à droite,  
Tourne au nord, tourne au sud,  
Regarde à l’est, regarde à l’ouest.  
– Cocorico! se dit-elle.

*(M. Tenaille)*

**LA TOUR EIFFEL**  
Mais oui, je suis une girafe, m’a raconté la tour Eiffel,  
Et si ma tête est dans le ciel,  
C’est pour mieux brouter les nuages,  
Car ils me rendent éternelle.  
Mais j’ai quatre pieds bien assis  
Dans une courbe de la Seine.  
On ne s’ennuie pas à Paris...

*(M. Carême)*

**SUR LE PONT-NEUF**  
Sur le parapet de Pont-Neuf de Paris  
Qui est si vieux, je m’accoude et je rêve:  
Un soir très doux d’automne s’achève  
Dans la musique des causeries.  
Je rêve: un bateau-mouche léger file  
Vers Auteuil ou vers Saint-Cloud,  
Un pêcheur prend un goujon au bout de son fil...  
Je rêve: dans l’air doré Notre-Dame s’élève  
Et Henri Quatre sourit sur le vieux pont  
Par où belles et galantes s’en vont. Je rêve...

*(T. Klingsor)*

**AU REVOIR, PARIS**  
Partir c’est mourir un peu. Cela me fait mal  
de quitter un ami, de quitter une femme, de quitter Paris,  
Montmartre, Montparnasse, Belleville, la Seine,  
le Bois de Boulogne et la rue Mouffetard,  
Les Champs-Elysées et la rue Lepic.  
Le vin aux terrasses, le soleil du Luxembourg,  
La chambre d’hotel avec les toits de Paris devant la croisée.  
Le bec de gaz d’une place silencieuse,  
La rencontre fugitive que tu ne peux oublier.  
Paris, au revoir.

*(J. Brusse)*  
  
• Au-dessus des vieux volcans  
Glisse tes ailes sous le tapis du vent,  
Voyage, voyage, éternellement...  
De nuages en marécages,  
De vent d’Espagne en pluies d’Equateur  
Voyage, voyage, vole dans les hauteurs.  
Au-dessus des capitales, des idées fatales,  
Regarde l’océan...  
Voyage, voyage, plus loin que la nuit et le jour,  
Voyage dans l’espace inouï de l’amour,  
Voyage, voyage sur l’eau sacrée d’un peuple indien.  
Voyage, voyage, et jamais ne reviens.  
Sur le Gange ou l’Amazone,  
Chez les Blacks, chez les Sikhs, chez les Jaunes,  
Voyage, voyage dans tout le royaume.  
Sur les dunes du Sahara, des îles Fidji ou Fujiyama,  
Voyage, voyage, ne t’arrête pas...  
Au-dessus des barbelés  
Des cœurs bombardés  
Regarde l’océan... etc.

*(J.-M. Rivat)*

# IX. СХЕМА ВИВЧЕННЯ І НАПИСАННЯ ХАРАКТЕРИСТИКИ КЛАСУ

**І. Загальні відомості про клас та історія його формування:**

1.1. кількість учнів, із них хлопчиків і дівчаток;

1.2. віковий склад;

1.3. час виникнення;

1.4. чи були з’єднання з іншими класами, зміна класних керівників тощо.

**ІІ. Зміст і характер діяльності:**

2.1. Навчання:

2.1.1. загальна характеристика успішності і дисципліни;

2.1.2. нагляд, контроль за оцінками окремих учнів, вимоги класного керівника до учнів, активу і всього класу;

2.1.3. взаємодопомога, її форми й організація;

2.1.4. дисципліна класу на уроках і під час виконання домашніх завдань;

2.1.5. негативні моменти в навчальній роботі (шпаргалки, підказки, списування).

2.2. Життя класу поза навчальними заняттями. Інтерес до сучасних політичних подій розвитку держави, музики, мистецтва, літератури, спорту, колекціонування тощо, форми виявлення цих інтересів у класі: читацькі конференції, відвідування театру, кіно, обговорення побаченого, походи, екскурсії тощо; участь класу в суспільному житті.

2.3. Інші види діяльності (типові ігри, праця, художня самодіяльність, образотворче мистецтво, спорт).

**ІІІ. Керівництво класом і його організація:**

3.1. Актив класу:

3.1.1. староста і його робота;

3.1.2. характеристика активістів (їхня моральна гуманність, ініціативність, самостійність і наполегливість, вимогливість до себе та інших, авторитет серед однокласників і його підстави, організаторські здібності, турбота про окремих учнів, ставлення до громадської думки, становище в системі міжособистісних стосунків);

3.2. наявність у класі неофіційних лідерів, їх особливості та засоби впливу на клас, ставлення до них активу;

3.3. наявність “знехтуваних”, причини відчуженості і можливі шляхи зміни ставлення до них однокласників;

3.4. система стосунків усередині класу, ступінь міцності:

3.3.1. єдність класу, вияв взаємної вимогливості, чуйності, дружньої турботи, взаємодопомоги, гуманізму, поваги, милосердя;

3.3.2. наявність або відсутність групувань, їх внутрішня основа і міра зацікавленості в спільних справах класу, критика і самокритика;

3.3.3. особливості взаємостосунків між хлопчиками і дівчатками;

3.3.4. прояви приятелювання і дружби між окремими учнями, внутрішня основа цих стосунків, емоційне задоволення чи незадоволення від них учнів класу;

3.5. особливості класного керівника і його вплив на клас: організаторські здібності, знання психології школярів, їхніх інтересів, загальний стиль керівництва тощо; ставлення класу до класного керівника, його авторитет серед учнів;

3.6. рівень розвитку класу (спрямованість, організаційна, вольова, інтелектуальна й емоційна єдність, підготовленість до спільної діяльності;

3.7. аналіз конкретних прикладів впливу класу на особистість того чи іншого учня й особистості на клас;

3.8. визначення основних недоліків в організації життя класу і конфліктів серед його членів, шляхи їх подолання. Характер спільного емоційного клімату в класі: бадьорий, життєрадісний, інертний, напружено-нервовий і т.п.;

3.9. професійна спрямованість учнів класу;

3.10. загальні висновки про рівень розвитку класу як групи.

# 

# Критерії оцінювання характеристики класу

**10–8 балів**

1. У характеристиці реалізовано всі пункти схеми-характеристики.

2. Використано 3–4 емпіричні методи дослідження групи (соціометрія, референтометрія та ін.)

3. Проаналізовано соціально-психологічну структуру класу: актив класу, неформальні лідерів; система взаємин у класі, прояви приятелювання; дружби між окремими учнями, ізольовані та відкинуті.

4. Проаналізовано особливості діяльності класного керівника і його вплив на клас, стиль його керівництва, авторитет серед учнів.

5. Схарактеризовано всі сторони діяльності класу: навчання, позашкільне життя, інші види діяльності.

6. Сформулювати 5–6 висновків, що стосуються особливостей розвитку класу.

7. Проаналізувати конкретні приклади впливу класу на особистість того чи іншого учня й особливості на клас.

8. Визначено основні недоліки в організації життя класу; характер спільного емоційного клімату в класі.

9. Сформульовано загальний висновок про рівень розвитку класу як групи.

10. Сформульовано 5–6 пунктів практичних рекомендацій педагогам щодо оптимізації умов та перспективи рівня розвитку класу як колективу.

**7–4 бали**

1. У характеристиці відбито лише основні пункти.

2. Використано 1–2 емпіричні методи дослідження.

3. Схарактеризовано не всі сторони життя класу.

4. Дано не повний аналіз особливостей розвитку класу.

5. Висновки носять неконкретний характер.

6. Практичні рекомендації не конкретні.

**3–1 бали**

1. Характеристика не відповідає схемі.

2. Не використано емпіричні дослідження.

3. Схарактеризовано не всі сторони життя класу.

4. Не пред’явлено аналіз рівня розвитку класу.

5. Висновки та рекомендації формальні.

# X. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ УРОКІВ СТУДЕНТІВ-ПРАКТИКАНТІВ

Методист-керівник педагогічної практики керується такими ***критеріями оцінювання уроків студентів-практикантів:***

Оцінка ***відмінно*** ставиться, якщо студент, враховуючи настанови методиста і вчителя, або, спираючись на зразки методичних матеріалів, грамотно у методичному та мовному аспектах спланував урок, намітив реальні цілі, конкретні етапи уроку та методичні прийоми для досягнення поставлених цілей на кожному з них, враховуючи етап навчання та місце планованогоого уроку в серії уроків за темою, і в результаті реалізації запланованих навчальних дій досяг цілей уроку. При цьому:

1. повністю реалізовано виховний, розвиваючий та освітній потенціал уроку;
2. методичні прийоми відповідають цілям, умовам та етапу навчання;
3. правильно встановлено послідовність та співвідношення тренувальних і мовленнєвих вправ;
4. правильно визначено об’єкти контролю на уроці та критерії їх оцінювання;
5. сформульовано чіткі установки на виконання учнями мовленнєвих дій, встановлено і підтримано засобами іноземної мови різноманітні мовленнєві контакти;
6. правильно розподілено час на мовлення учнів і вчителя на уроці;
7. практикант веде урок іноземною мовою (раціонально користується рідною), практично не допускає помилок, помічає помилки учнів і володіє мовленнєвими способами їх виправлення;
8. практикант володіє прийомами активізації всіх учнів класу і здійснює індивідуальний підхід до них, враховуючи їх вікові особливості;
9. практикант уміє викликати інтерес до навчальних дій, що виконуються на уроці;
10. практикант уміло використовує технічні та інші допоміжні засоби навчання як наявні, так і самостійно виготовлені;
11. практикант компетентно проводить дидактичні ігри;
12. епізодично користується конспектом уроку і в ході уроку може скорегувати свою заплановану діяльність.

Оцінка ***добре*** ставиться, якщо студент, враховуючи настанови методиста і вчителя, або, спираючись на зразки методичних матеріалів, грамотно у методичному та мовному аспектах спланував урок, намітив реальні цілі, конкретні етапи уроку та методичні прийоми для досягнення поставлених цілей на кожному з них з урахуванням етапу навчання та місця цього уроку в серії уроків за темою, і в результаті реалізації запланованих навчальних дій цілі уроку досягнуті в цілому, але план виконано неповністю. При цьому:

1. не до кінця реалізовано виховний, освітній або розвиваючий потенціал уроку;
2. методичні прийоми раціональні, відповідають цілям, умовам та етапу навчання;
3. в основному правильно встановлено послідовність і співвідношення тренувальних і мовленнєвих вправ;
4. правильно визначено об’єкти контролю на уроці та критерії їх оцінювання, використано різні прийоми контролю;
5. сформульовано чіткі установки на виконання учнями мовленнєвих дій, встановлено і підтримано засобами іноземної мови різноманітні мовленнєві контакти;
6. встановлюються і підтримуються засобами іноземної мови різноманітні мовленнєві контакти, проте не завжди правильно розподілено час на мовлення учнів і вчителя;
7. практикант веде урок іноземною мовою, але іноді робить несуттєві мовні помилки, які сам виправляє, а також помічає і виправляє більшість помилок учнів;
8. практикант володіє основними прийомами активізації всіх учнів класу, але не завжди здійснює індивідуальний підхід до них;
9. практикант уміє викликати інтерес до більшості навчальних дій, що виконуються на уроці;
10. використовує наявні і самостійно виготовлені посібники, але методика їх використання не завжди раціональна;
11. практикант компетентно проводить дидактичні ігри, раціонально поєднує фронтальні, групові та індивідуальні форми роботи з урахуванням особливостей кожної з них та етапу навчання;
12. епізодично користується конспектом і в ході уроку в деяких випадках може скорегувати свою діяльність.

Оцінка ***задовільно*** ставиться, якщо студент, враховуючи настанови методиста і вчителя, або, спираючись на зразки методичних матеріалів, в основному правильно у методичному та мовному аспектах спланував урок, намітив цілі, етапи уроку, методичні прийоми для досягнення цілей, що були поставлені на кожному з них, але у результаті реалізації запланованих навчальних дій цілі уроку досягнуті неповністю. При цьому:

1. не до кінця реалізовано виховний, освітній, розвиваючий потенціал уроку;
2. методичні прийоми не завжди раціональні, не відповідають меті;
3. мають місце порушення послідовності вправ та співвідношення тренувальних і мовленнєвих вправ;
4. неправильно визначено об’єкти контролю та критерії їх оцінювання, використано одноманітні прийоми контролю;
5. недостатньо чітко сформульовано установки на виконання учнями мовленнєвих дій;
6. протягом уроку значно порушується розподіл часу на мовлення учнів і вчителя;
7. практикант часто переходить на рідну мову під час проведення уроку, робить мовні помилки і не помічає у багатьох випадках помилок учнів;
8. практикант недостатньо володіє прийомами активізації всіх учнів на уроці, не здійснює індивідуального підходу до них;
9. вміє викликати інтерес до деяких навчальних дій, що виконуються на уроці;
10. мало і не завжди раціонально використовує наочні посібники, не виготовляє їх сам;
11. використовує дидактичні ігри, але не завжди компетентно їх проводить, нераціонально використовує фронтальні, групові та індивідуальні форми роботи;
12. постійно користується конспектом у ході уроку і не може скорегувати свою діяльність у разі необхідності.

**ЛІТЕРАТУРА**

1. Винарчик М.П. Формування лінгвокраїнознавчої та соціокультурної компетенції школярів: з педагогічного досвіду учителя-методиста французької мови гімназії м. Самбір Стисло Марії Дмитрівни / Марія Петрівна Винарчик.– Дрогобич: Редакційно-видавничий відділ ДДПУ імені Івана Франка, 2008. – 28 с.

2. Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання / Наук. ред. укр. вид. доктор пед. наук, проф. С.Ю. Ніколаєва. – К.: Ленвіт, 2003. – 273 с.

3. Кишакевич Ю. Л., Кобрій М.І., Шубак М.І. Організаційно-методичне забезпечення освітньої діяльності, Частина 3, Практична підготовка студентів: Методичний посібник. – Дрогобич: Редакційно-видавничий відділ Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка, 2011. – 112 с.

4. Лопушанський В.М., Бродська О.О., Демберецька М.П. Педагогічна практика студентів : методичні матеріали до проведення практики з німецької мови [для студентів ІV курсу освітньо-кваліфікаційного рівня “Бакалавр” напряму підготовки 0203 “Гуманітарні науки 6.020303 Філологія. Мова і література (німецька)”]. – Дрогобич : Видавничий відділ Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка, 2014. – 140 с.

5. Ніколаєва С.Ю. Методика навчання іноземних мов у середніх навчальних закладах. – Київ: Ленвіт, 2003. – 320 с.

6. Позакласні заходи з французької мови: [посібник] / Юрій Клименко (упоряд.). – К. : Шкільний світ, 2008. – 127 с.

7. Положення про проведення практики студентів вищих навчальних закладів України, наказ Міністерства освіти України від 8 квітня 1993 року № 93 (із змінами, внесеними згідно з наказом Міносвіти № 351 (0351281-94 від 20.12.94) // Інформ. зб. Міністерства освіти України. – 1993. – № 17 – 18. – С. 16 – 30.

8. Положення про організацію навчального процесу у вищих навчальних закладах (затверджено наказом Міністерства освіти України від 02.06. 1993 р. № 161).

9. Положення про освітньо-кваліфікаційні рівні (ступеневу освіту) (затверджено постановою Кабінету Міністрів України 20.01.1998 р. № 65).

10. Положення про педагогічну практику студентів Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка (затверджено на засіданні вченої ради університету 21.04.2011 р., №4).

11. Франкомовні країни*:* Канада, Швейцарія, Бельгія... (Французькою мовою) / О.Клименко*.* – К. :Шкільний світ*,*2007*.* – 128 p.

12. Чепіль М. Педагогічна практика : навч.-метод. посіб. до провед. виховної роботи з класом / М. Чепіль, С. Береза. – Дрогобич : Редакційно-видавничий відділ ДДПУ імені Івана Франка, 2009. – 91 с.

13. Чернова Г.В. Урок французского языка. Секреты успеха : кн. для учителя / Г.В. Чернова. – М., 2007. – 110 с. ; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://prosv.ru/ebooks/Chernova_Urokfranc_Knigauchit/index.html> (05.12.2012).

14. <http://metodportal.com/node>

15. http://festival.1september.ru/articles

16. http://osvita.ua/school/lessons\_summary

17. http://www.studyfrench.ru/

18. http://www.linternaute.com/actualite/histoire

19. <http://www.vie-publique.fr>

**ЗМІСТ**

ВСТУП 3

# I. Педагогічна практика у системі професійної підготовки вчителів

# 1.1. Загальні положення 4

# 1.2. Зміст педагогічної практики 5

# 1.3. Документація, облік і оцінювання педагогічної практики студентів 6

# 1.4. Права й обов’язки студентів-практикантів 8

# 1.5. Організація практики і керування нею 9

# 1.6. Обов’язки керівників педагогічної практики 9

# 1.7. Бази педагогічної практики 12

ІІ. Проходження педагогічної практики студентами інституту іноземних мов

2.1. Зміст педагогічної практики 12

2.2. Основні професійно-методичні вміння студентів практикантів 14

ІІІ. Планування уроків з іноземної мови 16

IV. Зразки конспектів уроків з французької мови 21

V. Зразок узагальнення досвіду викладання французької мови вчителя-

методиста Самбірської гімназії Стисло Марії Дмитрівни 44

VI. Зразки позакласних заходів та їх аналіз 54

VII. Бесіди французькою мовою 88

VIII. Фонетичні розминки i вірші французькою мовою 97

# IX. Cхема вивчення і написання характеристики класу 119

# X. Критерії оцінювання уроків студентів-практикантів 122

Література 125

Навчальне видання

Марія Винарчик

**ПЕДАГОГІЧНА ПРАКТИКА**

Методичні рекомендації для підготовки фахівців

першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

за напрямом підготовки 6.020303 Філологія\*

(французька мова і література)

галузі знань 0203 Гуманітарні науки

**Редакційно-видавничий відділ**

**Дрогобицького державного педагогічного університету**

**імені Івана Франка**

**Головний редактор**

*Ірина Невмержицька*

**Технічний редактор**

*Наталя Кізима*

**Коректор**

*Наталя Кізима*

Здано до набору 20.05.2016 р. Підписано до друку 24.05.2016 р. Формат 60х90/16. Папір офсетний. Гарнітура Times. Наклад 300 прим. Ум. друк. арк. 8,05. Зам. 112.

Редакційно-видавничий відділ Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка (Свідоцтво про внесення суб’єкта видавничої справи до державного реєстру видавців, виготівників і розповсюджувачів видавничої продукції ДК № 2155 від 12. 04. 2005 р.) 82100, Дрогобич, вул. І.Франка, 24, к.42, тел. 2 – 23 – 78.

1. Кишакевич Ю.Л., Кобрій М.І., Шубак М.І. Організаційно-методичне забезпечення освітньої діяльності, Частина 3, Практична підготовка студентів: Методичний посібник. – Дрогобич: Редакційно-видавничий відділ Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка, 2011. – 112 с. [↑](#footnote-ref-1)
2. [**http://osvita.ua/school/lessons\_summary**](http://osvita.ua/school/lessons_summary) [↑](#footnote-ref-2)
3. [**http://osvita.ua/school/lessons\_summary**](http://osvita.ua/school/lessons_summary) [↑](#footnote-ref-3)
4. [**http://osvita.ua/school/lessons\_summary**](http://osvita.ua/school/lessons_summary) [↑](#footnote-ref-4)
5. [**http://osvita.ua/school/lessons\_summary**](http://osvita.ua/school/lessons_summary) [↑](#footnote-ref-5)
6. <http://metodportal.net/node/12865> [↑](#footnote-ref-6)
7. [**http://metodportal.com/node/38151**](http://metodportal.com/node/38151) [↑](#footnote-ref-7)
8. Винарчик М.П. Формування лінгвокраїнознавчої та соціокультурної компетенції школярів: з педагогічного досвіду учителя-методиста французької мови гімназії м. Самбір Стисло Марії Дмитрівни / М. П. Винарчик.– Дрогобич: Редакційно-видавничий відділ ДДПУ імені Івана Франка, 2008. – 28 с. [↑](#footnote-ref-8)
9. metodkab.at.ua/pedagog/Korol.doc

   [↑](#footnote-ref-9)
10. http://osvita.ua/school/lessons\_summary [↑](#footnote-ref-10)
11. http://osvita.ua/school/lessons\_summary [↑](#footnote-ref-11)
12. http://metodportal.com/node [↑](#footnote-ref-12)
13. http://festival.1september.ru/articles [↑](#footnote-ref-13)
14. http://www.linternaute.com/actualite/histoire [↑](#footnote-ref-14)
15. http://www.studyfrench.ru [↑](#footnote-ref-15)
16. Sources : Ministère de l’Education nationale [↑](#footnote-ref-16)
17. http://www.vie-publique.fr [↑](#footnote-ref-17)
18. <http://prosv.ru/ebooks/Chernova_Urokfranc_Knigauchit/index.html> [↑](#footnote-ref-18)